

第 3 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一七年一月十八日，星期三



Número 3

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 18 de Janeiro de 2017

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第11/2017號行政長官批示，續任一名科學技術發展基金信託委員會成員。..... 572

行政會：

聲明書一份。..... 572

政府總部輔助部門：

批示摘錄一份。..... 572

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2017, que renova o mandato do membro do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia. 572

Conselho Executivo:

Declaração. 572

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extracto de despacho. 572

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

經濟財政司司長辦公室：

第3/2017號經濟財政司司長批示，將若干權限轉授予社會協調常設委員會秘書長。..... 573

第4/2017號經濟財政司司長批示，以定期委任方式委任金融情報辦公室副主任。..... 575

保安司司長辦公室：

第1/2017號保安司司長批示，將若干權限轉授予澳門保安部隊事務局代局長。..... 576

社會文化司司長辦公室：

批示摘錄數份。..... 579

運輸工務司司長辦公室：

更正聲明書一份。..... 579

廉政公署：

批示摘錄數份。..... 580

審計署：

批示摘錄數份。..... 581

海關：

批示摘錄一份。..... 582

立法會輔助部門：

議決摘錄數份。..... 582

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。..... 583

個人資料保護辦公室：

批示摘錄數份。..... 584

人才發展委員會：

批示摘錄一份。..... 585

行政公職局：

批示摘錄一份。..... 585

法務局：

批示摘錄數份。..... 586

身份證明局：

批示摘錄數份。..... 586

印務局：

批示摘錄一份。..... 587

民政總署：

決議摘錄一份。..... 587

法律及司法培訓中心：

批示摘錄一份。..... 587

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 3/2017, que subdelega competências na secretária-geral do Conselho Permanente de Concertação Social. 573

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 4/2017, que nomeia, em comissão de serviço, o coordenador-adjunto do Gabinete de Informação Financeira. 575

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 1/2017, que subdelega competências na directora, substituta, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. 576

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Extractos de despachos. 579

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Rectificação de declaração. 579

Comissariado contra a Corrupção:

Extractos de despachos. 580

Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos. 581

Serviços de Alfândega:

Extracto de despacho. 582

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extractos de deliberações. 582

Gabinete do Procurador:

Extractos de despachos. 583

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Extractos de despachos. 584

Comissão de Desenvolvimento de Talentos:

Extracto de despacho. 585

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extracto de despacho. 585

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 586

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos. 586

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho. 587

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extracto de deliberação. 587

Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

Extracto de despacho. 587

退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	588	Extractos de despachos.	588
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	590	Extractos de despachos.	590
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	595	Extractos de despachos.	595
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	596	Extractos de despachos.	596
更正批示摘錄一份。.....	598	Rectificação de extracto de despacho.	598
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	598	Extracto de despacho.	598
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄數份。.....	599	Extractos de despachos.	599
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	599	Extractos de despachos.	599
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	600	Extractos de despachos.	600
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	608	Extractos de despachos.	608
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
批示摘錄數份。.....	609	Extractos de despachos.	609
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	610	Extracto de despacho.	610
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	611	Extractos de despachos.	611
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	618	Extractos de despachos.	618
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄一份。.....	619	Extracto de despacho.	619
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	619	Extractos de despachos.	619
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	620	Extractos de despachos.	620
體育局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	623	Extractos de despachos.	623
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	625	Extractos de despachos.	625

社會保障基金：	
議決摘錄一份。.....	626
批示摘錄一份。.....	626
海事及水務局：	
批示摘錄數份。.....	627
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄一份。.....	627
建設發展辦公室：	
批示摘錄數份。.....	628
環境保護局：	
批示摘錄一份。.....	628
能源業發展辦公室：	
批示摘錄一份。.....	629
運輸基建辦公室：	
批示摘錄數份。.....	629

政府機關通告及公告

社會文化司司長辦公室佈告：	
二零一六年第四季度的資助名單。.....	633
廉政公署佈告：	
二零一六年第四季度的資助名單。.....	634
審計署佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	634
終審法院院長辦公室佈告：	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	634
公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機五缺入職開考的准考人臨時名單。.....	636
檢察長辦公室佈告：	
為填補首席高級技術員一缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	637
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員兩缺晉級開考的通告。.....	638
新聞局佈告：	
二零一六年第四季度的資助名單。.....	638

Fundo de Segurança Social:	
Extracto de deliberação.	626
Extracto de despacho.	626
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extractos de despachos.	627
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extracto de despacho.	627
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
Extractos de despachos.	628
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
Extracto de despacho.	628
Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:	
Extracto de despacho.	629
Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
Extractos de despachos.	629

Avisos e anúncios oficiais

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2016.	633
Comissariado contra a Corrupção:	
Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2016.	634
Comissariado da Auditoria:	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	634
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	634
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de motorista de ligeiros.	636
Gabinete do Procurador:	
Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe.	637
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista.	638
Gabinete de Comunicação Social:	
Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2016.	638

禮賓公關外事辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 640

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的通告。..... 641

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）三缺入職開考的心理測驗成績名單。..... 641

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員三缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 641

公告一則，關於張貼為填補公共部門二等高級技術員一百八十三缺統一管理對外開考的綜合能力評估程序的確定名單。..... 642

法務局佈告：

二零一六年第四季度的資助名單。..... 642

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員十六缺及特級技術輔導員（資訊範疇）七缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 643

民政總署佈告：

公告一則，關於“氹仔街市優化擴建工程”的公開招標。..... 643

法務公庫佈告：

二零一六年第四季度的資助名單。..... 645

退休基金會佈告：

為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 646

告示一則，關於海關一名已故退休高級關員的遺屬申領其撫卹金的資格。..... 646

經濟局佈告：

為填補顧問高級技術員（法律範疇）兩缺及首席高級技術員（法律範疇）三缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 646

為填補首席高級技術員（資訊範疇）兩缺及一等高級技術員五缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 648

為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 649

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 640

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 641

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa do exame psicológico relativa ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de auxiliar, área de servente. 641

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 641

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva da etapa de avaliação de competências integradas do concurso externo de gestão uniformizada, para o preenchimento de cento e oitenta e três vagas de técnico superior de 2.ª classe dos serviços públicos. 642

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2016. 642

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de dezasseis vagas de adjunto-técnico especialista e sete de adjunto-técnico especialista, área de informática. 643

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio referente ao concurso público da empreitada de «Melhoramento e ampliação do Mercado Municipal da Taipa». 643

Cofre dos Assuntos de Justiça:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2016. 645

Fundo de Pensões:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 646

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido verificador superior alfandegário, aposentado, dos Serviços de Alfândega. 646

Direcção dos Serviços de Economia:

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, área jurídica, e três de técnico superior principal, área jurídica. 646

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, área de informática, e cinco de técnico superior de 1.ª classe. 648

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 649

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員三缺晉級開考的通告。.....	650	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico especialista.	650
公告一則，關於張貼為錄取十五名二等督察實習員以填補二等督察十五缺入職開考的准考人確定名單。.....	650	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para a admissão de quinze inspectores de 2.ª classe estagiários, com vista ao preenchimento de quinze vagas de inspector de 2.ª classe.	650
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
二零一六年第四季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單。.....	651	4.ª relação trimestral do ano 2016 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas.	651
至二零一六年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數公司名單。.....	651	Lista das sociedades de auditores de contas registadas na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2016.	651
至二零一六年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計公司名單。.....	652	Lista das sociedades de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2016.	652
至二零一六年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師名單。.....	653	Lista de auditores de contas registadas na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2016.	653
至二零一六年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師名單。.....	660	Lista de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2016.	660
公告一則，關於張貼為填補特級技術員兩缺及首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。....	671	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista e uma de técnico principal.	671
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
公告一則，關於張貼為填補二等普查暨調查員十缺入職開考的專業面試地點、日期及時間。....	672	Anúncio sobre a afixação do local, datas e horas da entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe.	672
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員十五缺及首席特級行政技術助理員兩缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	672	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quinze vagas de adjunto-técnico especialista e duas de assistente técnico administrativo especialista principal.	672
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺及一等技術輔導員九缺晉級開考的通告。.....	673	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal e nove de adjunto-técnico de 1.ª classe.	673
通告一則，關於對一名首席技術輔導員科處撤職處分。.....	673	Aviso sobre a aplicação da pena de demissão de um adjunto-técnico principal.	673
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
二零一六年十月三十一日的資產負債分析表。....	675	Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Outubro de 2016.	675
二零一六年十一月三十日澳門財政儲備的資產負債分析表。.....	677	Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 30 de Novembro de 2016.	677
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於為取得「重型客車」進行公開招標。.....	678	Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Automóveis pesados de passageiros».	678
公告一則，關於張貼為填補一等技術稽查四缺晉級開考的通告。.....	679	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de fiscal técnico de 1.ª classe.	679

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 679

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（物證鑑定範疇）四缺及一等技術員（人力資源範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 679

懲教管理局佈告：

為填補警長十缺晉升開考的投考人成績名單。 680

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員（金工工場範疇）一缺入職開考的投考人臨時名單。..... 681

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考的投考人臨時名單。..... 682

衛生局佈告：

為錄取二十三名實習人員進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——職業治療）的實習，以填補二等高級衛生技術員十七缺入職開考的實習成績。..... 683

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。 685

為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——語言治療）的實習，以填補二等高級衛生技術員兩缺入職開考的實習成績。..... 689

護理領域同等學歷認可考試之應考人考試成績。 690

胃腸科專科同等學歷認可考試的評核成績。 692

公告一則，關於張貼為填補顧問藥劑師兩缺晉級開考的通告。..... 692

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員兩缺晉級開考的通告。..... 693

公告一則，關於張貼為填補高級藥劑師三缺及一等藥劑師十七缺晉級開考的通告。..... 693

公告一則，關於為取得《仁伯爵綜合醫院及行政樓之清潔服務》進行公開招標。..... 694

通告一則，關於為填補全科職務範疇主治醫生四缺的對外開考。..... 694

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 679

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal, área de polícia científica, e uma de técnico de 1.ª classe, área de recursos humanos. 679

Direcção dos Serviços Correccionais:

Lista da classificação dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de dez vagas de chefe. 680

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, área da oficina de serralharia. 681

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 682

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final dos estagiários ao estágio respeitante ao concurso de ingresso, para a admissão de vinte e três estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, para o preenchimento de dezassete vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe. 683

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 685

Lista de classificação final dos estagiários ao estágio respeitante ao concurso de ingresso, para a admissão de três vagas de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe. 689

Lista classificativa dos candidatos da prova de equiparação de habilitações na área de enfermagem. 690

Lista de classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência de formação total em gastroenterologia. 692

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de farmacêutico consultor. 692

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe. 693

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de farmacêutico sénior e dezassete de farmacêutico de 1.ª classe. 693

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza ao Centro Hospitalar Conde de S. Januário e aos edifícios de Administração». 694

Aviso sobre o concurso externo, para o preenchimento de quatro vagas de médico assistente, área funcional de medicina geral. 694

通告一則，關於委任普通外科專科同等學歷認可考試之典試委員會成員。.....	699	Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização do exame de equivalência de formação total em cirurgia geral.	699
通告一則，關於續任診療範疇同等學歷審查委員會委員。.....	700	Aviso sobre a renovação dos membros da Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área de Diagnóstico e Terapêutica.	700
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的投考人最後成績表。.....	700	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista.	700
為填補首席高級技術員七缺及一等技術員一缺晉級開考的投考人最後成績表。.....	701	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de sete vagas de técnico superior principal e uma de técnico de 1.ª classe.	701
通告一則，關於以考核方式開考以填補教學助理員（資訊範疇）一缺。.....	702	Aviso sobre o concurso de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar de ensino, área de informática.	702
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
為填補二等技術員（行政範疇）三缺入職開考的投考人最後成績表。.....	706	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de administração.	706
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	709	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	709
公告一則，關於張貼為填補多個範疇二等技術員十九缺及二等翻譯員（中葡文）兩缺入職開考的投考人臨時名單。.....	709	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de dezanove vagas de técnico de 2.ª classe, de diversas áreas, e duas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, nas línguas chinesa e portuguesa.	709
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	710	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	710
公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺入職開考的准考人的實踐駕駛考試結果及專業面試名單。.....	714	Anúncio sobre a afixação dos resultados da prova prática de condução e a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros.	714
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	715	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	715
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	718	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga adjunto-técnico especialista.	718
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
為填補一高等級技術員一缺及首席技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	718	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e uma de técnico principal.	718
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	720	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal e uma de adjunto-técnico principal.	720
公告一則，關於張貼為填補首席技術員兩缺晉級開考的通告。.....	720	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal.	720
通告一則，關於續任診療範疇同等學歷審查委員會委員。.....	721	Aviso sobre a renovação da nomeação como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica.	721

澳門大學佈告：

公告一則，關於為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室細胞培養及保存儀器設備進行公開招標。.....	721
公告一則，關於為澳門大學停車場供應及安裝停車場管理系統進行公開招標。.....	722
公告一則，關於為澳門大學教育學院運動科學實驗室供應及安裝實驗室儀器設備進行公開招標。.....	723
將若干職權授予及轉授予多名人士。.....	724

澳門理工學院佈告：

通告一則，關於委任診療範疇同等學歷審查委員會主席。.....	728
--------------------------------	-----

旅遊學院佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	728
-------------------------------	-----

社會保障基金佈告：

二零一六年第四季度的資助名單。.....	729
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	729

文化產業委員會秘書處佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	730
------------------------------------	-----

土地工務運輸局佈告：

為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	730
通告一則，關於修改“中國與葡語國家商貿服務合作綜合大樓設計連建造工程”公開招標的投標案卷之招標方案第4點和第5點規定之標書的遞交及公開開標地點、日期及時間及公告第22點之方案演說時間。.....	731

海事及水務局佈告：

二零一六年第四季度的資助名單。.....	732
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。.....	732
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的通告。.....	733

Universidade de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de aparelhos e equipamentos laboratoriais para a cultura e armazenagem de células, para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.	721
--	-----

Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de um sistema de gestão dos autosilos da Universidade de Macau.	722
---	-----

Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de instrumentos e equipamentos para o Laboratório de Cinesiologia da Faculdade de Ciências da Educação da Universidade de Macau.	723
--	-----

Delegação e subdelegação de competências em várias entidades.	724
--	-----

Instituto Politécnico de Macau:

Aviso sobre a designação do presidente da Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica.	728
--	-----

Instituto de Formação Turística:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. ...	728
---	-----

Fundo de Segurança Social:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2016.	729
---	-----

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	729
---	-----

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	730
---	-----

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	730
--	-----

Aviso sobre as alterações relativas às disposições sobre a entrega das propostas e o local, dia e hora do acto público do concurso estipuladas nos pontos 4 e 5 do programa do concurso, respectivamente, e ao período de apresentação das propostas definido no ponto 22 do anúncio do concurso público da «Empreitada de concepção e construção do Complexo de Serviços para Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa».	731
---	-----

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2016.	732
---	-----

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	732
--	-----

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	733
--	-----

郵電局佈告：

為填補郵差一缺及勤雜人員（雜役範疇）一缺入職開考的投考人最後成績表。..... 734

房屋局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員兩缺入職開考的知識考試（口試）合格並獲准進入專業面試的准考人名單。..... 737

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 737

通告一則，關於為“路環石排灣業興大廈從事商業活動空間之租賃”的公開招標。..... 738

環境保護局佈告：

為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 742

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及首席技術輔導員六缺晉級開考的通告。..... 743

能源發展辦公室佈告：

二零一六年第四季度的資助名單。..... 743

公證署公告及其他公告

港澳何館白眉冠誠體育會——章程。..... 744

澳門模擬賽車電競會——章程。..... 745

澳門電子支付促進會——章程。..... 746

中澳玉文化研究會——章程。..... 746

澳門公務員音樂藝術協會——章程。..... 747

霜冰雪創作實驗劇團——章程。..... 748

澳門法庭科學學會——章程。..... 749

英鳴揚粵劇曲藝社——章程。..... 751

澳門中山海外書法協會——章程。..... 752

澳門丹青研究會——章程。..... 752

澳門摩托車活動聯會——章程。..... 753

濠江演講協會——章程。..... 754

澳門美容業商會——章程。..... 756

澳門海洋學會——修改章程。..... 758

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de distribuidor postal e uma de auxiliar, área de servente. 734

Instituto de Habitação:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova oral) e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe. 737

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 737

Aviso referente ao concurso público para «Arrendamento de espaços destinados ao exercício de actividades comerciais no Edifício Ip Heng de Seac Pai Van, em Coloane». 738

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 742

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e seis de adjunto-técnico principal. 743

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2016. 743

Anúncios notariais e outros

港澳何館白眉冠誠體育會. — Estatutos. 744

Macau Esport Simulation Racing Club. — Estatutos. 745

Associação de Promoção Pagamento Electrónico de Macau. — Estatutos. 746

China-Macao Jade Culture Research Association. — Estatutos. 746

Associação de Artes Musicais dos Funcionários Públicos de Macau. — Estatutos. 747

Teatro Criativo Experimental Geada Gelo e Neve. — Estatutos. 748

Macau Forensic Sciences Society. — Estatutos. 749

英鳴揚粵劇曲藝社. — Estatutos. 751

澳門中山海外書法協會. — Estatutos. 752

澳門丹青研究會. — Estatutos. 752

Associação de Actividades de Motos de Macau. — Estatutos. 753

濠江演講協會. — Estatutos. 754

Associação de Negócios de Indústria de Beleza de Macau. — Estatutos. 756

Macau Society of Oceanography. — Alteração dos estatutos. 758

澳門海洋工程諮詢協會——修改章程。.....	758	Macau Association of Oceanic Engineering Consultants. — Alteração dos estatutos.	758
友人創作（藝術）劇團——修改章程。.....	758	Associação de Irmandade de Teatro Criativo (Arte). — Alteração dos estatutos.	758
澳門業餘藝苑——修改章程。.....	758	Associação de Amadores de Arte de Macau. — Altera- ção dos estatutos.	758
澳門青年毅智體育會——修改章程。.....	759	Macau Youth Yi-Zhi Sports Association. — Alteração dos estatutos.	759
廣發銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二 零一六年十二月三十一日。.....	760	Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016.	760

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第11/2017號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》核准的《科學技術發展基金章程》第七條第一款至第三款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十七條第二款d項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 7.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), e da alínea d) do n.º 2 do artigo 17.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

一、劉仕堯以兼任方式續任為科學技術發展基金信託委員會成員。

1. É renovado o mandato de Lau Si Io, em regime de acumulação, como membro do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

二、本批示自二零一七年一月九日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 9 de Janeiro de 2017.

二零一七年一月十日

行政長官 崔世安

10 de Janeiro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一七年一月十二日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Janeiro de 2017.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

聲明

Declaração

根據現行第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，行政會秘書處以不具期限的行政任用合同任用的第三職階特級技術員吳秋成，自二零一七年一月一日調職政府總部輔助部門日起，其在本秘書處的合同失效。

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo com Ng Chao Seng, como técnico especialista, 3.º escalão, da Secretaria do Conselho Executivo, caduca em 1 de Janeiro de 2017, data em que o mesmo inicia funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015.

二零一七年一月三日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Secretaria do Conselho Executivo, aos 3 de Janeiro de 2017.
— A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extracto de despacho

透過行政長官辦公室代主任二零一六年十二月二十二日批示：

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 22 de Dezembro de 2016:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(一)項的規定，

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos

以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的第三條款如下所列，自下述日期起生效。

不具期限的行政任用合同

楊月鳳，自二零一七年一月七日晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點。

長期行政任用合同

黎宇明，自二零一六年十二月三十一日晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點510點；

羅欣，自二零一六年十二月三十一日晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點455點；

陳達峰，自二零一七年一月九日晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點。

行政任用合同

劉天賜、郭嘉偉、陸俊華及黃毅賢，自二零一七年一月四日晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

二零一七年一月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado, a partir das datas a seguir indicadas:

Contrato administrativo de provimento sem termo

Ieong Ut Fong, progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 7 de Janeiro de 2017.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

Lai U Meng, progride para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 31 de Dezembro de 2016;

Lo Ian, progride para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 31 de Dezembro de 2016;

Khan, Marco, progride para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 9 de Janeiro de 2017.

Contrato administrativo de provimento

Armando José Lau, Guo Jiawei, Lok Chon Wa e Wong Ngai In, progridem para auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Janeiro de 2017.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室

第 3/2017 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第110/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將在社會協調常設委員會範圍內作出下列行為的權限轉授予該委員會秘書長吳惠嫻：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同、包工合同及個人勞動合同；

(四) 批准行政任用合同、包工合同及個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 3/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas na secretária-geral do Conselho Permanente de Concertação Social, Ng Wai Han, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito do Conselho:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento, de tarefa e individual de trabalho;

4) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento, de tarefa e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

- (五) 批准免職及解除合同；
- (六) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (八) 簽署計算及結算社會協調常設委員會人員服務時間的證明文件；
- (九) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十) 批准社會協調常設委員會人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十一) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十二) 根據第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》第二十二條規定認可社會協調常設委員會人員工作表現評核結果；
- (十三) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與社會協調常設委員會或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十四) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十五) 批准提供與社會協調常設委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於社會協調常設委員會的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (十七) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；
- (十八) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；
- (十九) 批准將被視為對社會協調常設委員會運作已無用處的財產報廢；
- 5) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;
- 6) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 7) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
- 8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social;
- 9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 12) Homologar a avaliação do desempenho dos trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social, nos termos do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2004 (Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);
- 13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Conselho Permanente de Concertação Social ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 14) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 15) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Conselho Permanente de Concertação Social, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 16) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Conselho Permanente de Concertação Social, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;
- 17) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;
- 18) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);
- 19) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Conselho Permanente de Concertação Social, que forem julgados incapazes para o serviço;

(二十)以澳門特別行政區的名義簽署一切在社會協調常設委員會範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十一)在社會協調常設委員會職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、獲轉授權人自二零一七年一月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一七年一月六日

經濟財政司司長 梁維特

第 4/2017 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第110/2014號行政命令第一款所授予的權限，並根據第227/2006號行政長官批示第七款及第八款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任朱婉儀為金融情報辦公室副主任，自二零一七年一月十八日起為期一年。

二、給予被委任人等同於第15/2009號法律附件表一欄目一所載副局長薪俸點的報酬。

三、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零一七年一月十三日

經濟財政司司長 梁維特

附件

委任朱婉儀為金融情報辦公室副主任的理由如下：

——職位出缺；

——朱婉儀的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任金融情報辦公室副主任一職。

20) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Conselho Permanente de Concertação Social;

21) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Conselho Permanente de Concertação Social.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Janeiro de 2017.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

6 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 4/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos dos n.ºs 7 e 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2006, do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Chu Un I para exercer o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete de Informação Financeira, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 18 de Janeiro de 2017.

2. À nomeada é atribuída a remuneração equiparada ao índice de vencimento de subdirector constante da Coluna 1 do Mapa 1 anexo à Lei n.º 15/2009.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

13 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chu Un I para o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete de Informação Financeira:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de coordenador-adjunto por parte de Chu Un I, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

學歷

——澳門高等校際學院工商管理碩士；

——澳門大學工商管理學士。

專業簡歷

08/2015至今 金融情報辦公室職務主管（金融情報分析範疇）；

06/2007至今 金融情報辦公室高級技術員；

2006—2007 澳門保安部隊事務局行政管理廳技術員；

2001—2006 財政局公共審計暨稅務稽查訟務廳督察。

二零一七年一月十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

Currículo académico:

— Mestrado em Gestão de Empresas pelo Instituto Inter-Universitário de Macau (IIUM);

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

08/2015 até à presente data Chefia funcional do Gabinete de Informação Financeira (Área de Análise de Informação Financeira);

06/2007 até à presente data Técnica superior do Gabinete de Informação Financeira;

2006 — 2007 Técnica do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau;

2001 — 2006 Inspectora do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária da Direcção dos Serviços de Finanças.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 13 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室

第1/2017號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第111/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予澳門保安部隊事務局代局長郭鳳美關務總長（編號03880），作出下列行為的權限：

（一）關於澳門保安部隊文職人員：

（1）簽署任用書；

（2）授予職權及接受宣誓；

（3）批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

（4）以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；

（5）批准行政任用合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 1/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, relativo à organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

1. São subdelegadas na directora, substituta, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (DSFSM), a intendente alfandegária n.º 03 880, Kok Fong Mei, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Relativamente ao pessoal civil das Forças de Segurança de Macau:

(1) Assinar os diplomas de provimento;

(2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

(3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

(4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

(5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

(6) 批准編制內人員、行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(7) 決定免職及批准解除行政任用合同；

(8) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定。

(二) 關於服務於澳門保安部隊事務局所有人員：

(1) 批准澳門保安部隊事務局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(2) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(3) 批准澳門保安部隊事務局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(4) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(5) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作。

(三) 在澳門保安部隊範疇內：

(1) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與澳門保安部隊或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(2) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於澳門保安部隊的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣二十五萬元為限；如屬獲批准免除進行諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(3) 除上項所指開支外，批准澳門保安部隊運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、電話費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

(4) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(5) 以澳門特別行政區的名義簽署一切與應在澳門保安部隊範圍內訂立的合同有關的公文書；

(6) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado por contratos administrativos de provimento;

(7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

(8) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço.

2) Relativamente a todo o pessoal que presta serviço na DSFSM:

(1) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da DSFSM e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(2) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;

(3) Autorizar a participação de trabalhadores da DSFSM em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(4) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto.

3) No âmbito das Forças de Segurança de Macau:

(1) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com as Forças de Segurança de Macau ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(2) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo às Forças de Segurança de Macau, até ao montante de 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

(3) Autorizar, para além das despesas referidas na subalínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento das Forças de Segurança de Macau, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, telefone, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

(4) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000,00 (vinte mil) patacas;

(5) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito das Forças de Segurança de Macau;

(6) 批准提供與澳門保安部隊存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(7) 在澳門保安部隊職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(8) 批准編制內人員、行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(9) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸。

(四) 在澳門保安部隊，及有關文職人員以及各部隊內之人員範疇內：

(1) 簽署計算及結算於澳門保安部隊服務的時間的文件；

(2) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(3) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放薪俸、其他報酬及補償、就澳門保安部隊的工作人員所規定的補助及津貼、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(4) 簽署衛生護理證；

(5) 在人員任用前，核實所有涉及職程晉升及出任官職有關卷宗的開支預留。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經保安司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零一七年一月十四日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一七年一月九日

保安司司長 黃少澤

二零一七年一月九日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

(6) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas Forças de Segurança de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

(7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições das Forças de Segurança de Macau;

(8) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras dos quadros e do pessoal em regime de contrato administrativo de provimento;

(9) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício, perdido por motivo de doença;

4) No âmbito das Forças de Segurança de Macau e relativamente ao pessoal civil e das corporações:

(1) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado nas Forças de Segurança de Macau;

(2) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

(3) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores das Forças de Segurança de Macau, dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011, relativo ao regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família, ou nos contratos e, ainda, a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

(4) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde;

(5) Verificar, previamente ao provimento, todos os processos relativos à promoção na carreira e investidura em cargos públicos, no que respeita à cabimentação da despesa.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para a Segurança, o subdelegado pode, por sua vez, subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 14 de Janeiro de 2017.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 9 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二及第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改劉俊傑在文化產業委員會擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零一六年十二月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二及第三款、第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改張藹盈在文化產業委員會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零一六年十二月五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二及第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改劉少梅在文化產業委員會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零一七年一月十三日起生效。

二零一七年一月六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運輸工務司司長辦公室

更正

因刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組第26637頁，有關本辦公室的聲明中文及葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“馮潔霞……以不具期限的行政任用合同方式……”；

應改為：“馮潔霞……以長期行政任用合同方式……”。

二零一七年一月十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2016:

Lao Chon Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo a técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2016:

Cheong Oi Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 5 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2016:

Lau Sio Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a técnico especialista, 2.^o escalão, índice 525, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 13 de Janeiro de 2017.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 6 de Janeiro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão nas versões chinesa e portuguesa da declaração deste Gabinete, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 52/2016, II Série, de 28 de Dezembro, a páginas 26 637, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «Etelvina da Silva Fong... em regime de contrato administrativo de provimento sem termo»;

deve ler-se: «Etelvina da Silva Fong... em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração».

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 12 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零一六年十月十四日批示如下：

黃樂敏——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一七年一月一日起，以定期委任方式續任為第一職階一等技術輔導員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一六年十月十八日批示如下：

潘淑潔——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一七年一月十六日起，以定期委任方式續任為廉政公署顧問，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一六年十月二十五日批示如下：

江清萍——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第二項的規定，其在本公署擔任第二職階一等技術員的行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一六年十一月三日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署綜合事務廳廳長謝佩敏因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年一月一日起獲續期一年。

黃國偉——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第二項的規定，其在本公署擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月十一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一六年十二月十五日批示如下：

黃佩珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 14 de Outubro de 2016:

Wong Lok Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, e 32.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Outubro de 2016:

Poon Suk Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.^o, n.º 1, e 32.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 16 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Outubro de 2016:

Kong Cheng Peng, técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.^o, n.ºs 2 e 3, e 24.^o, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 3 de Novembro de 2016:

Che Pui Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Assuntos Genéricos, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.^o, n.º 1, e 32.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Wong Kuok Wai, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.^o, n.ºs 2 e 3, e 24.^o, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 11 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 15 de Dezembro de 2016:

Wong Pui San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com

政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階特級技術輔導員，自二零一六年十二月十五日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一六年十二月十六日批示如下：

周曉明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階特級技術輔導員，自二零一六年十二月十六日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一六年十二月十九日批示如下：

蔣玉珠——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第14/2009號法律第十四條第一款第二項之規定，自二零一六年十二月二十日起至二零一七年十二月十九日止，以定期委任方式委任為第一職階顧問高級技術員。

摘錄自廉政專員於二零一七年一月五日批示如下：

詹美玲——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款第二項的規定，其在本公署擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月一日起生效。

二零一七年一月十二日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

審計署

批示摘錄

摘錄自審計局局長於二零一六年十月十一日的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，霍詩敏在本署擔任第一職階一等高級技術員職務的行政任用合同，自二零一六年十一月三日起續期兩年。

referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 16 de Dezembro de 2016:

Chao Hio Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª de seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 16 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Dezembro de 2016:

Cheong Iok Chu — nomeada, em comissão de serviço, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 20 de Dezembro de 2016 a 19 de Dezembro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 5 de Janeiro de 2017:

Chim Mei Leng, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Comissariado contra a Corrupção, aos 12 de Janeiro de 2017.
— O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 11 de Outubro de 2016:

Fok Si Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Novembro de 2016.

摘錄自審計長於二零一六年十二月十二日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同方式聘用阮泳欣在本署擔任第一職階二等翻譯員，試用期六個月，自二零一七年一月三日起生效。

摘錄自審計長辦公室主任於二零一七年一月六日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改馮家敏在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零一六年十二月三十日起生效。

二零一七年一月十一日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 12 de Dezembro de 2016:

Un Weng Ian — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 29.^o do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 4.^o, n.ºs 1 e 3, 5.^o n.º 1, e 6.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 6 de Janeiro de 2017:

Fong Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, neste Comissariado, nos termos do artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2016.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 11 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海關

批示摘錄

摘錄自海關關長於二零一六年十二月十九日所作的批示：

應本部門編制內臨時委任之二等翻譯員編號160031——禰家俊之申請，批准其於二零一七年一月四日開始與本部門解除聯繫。

二零一七年一月十二日於海關

副關長 冼栢球

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do director-geral, em 19 de Dezembro de 2016:

Hun Ka Chon, intérprete-tradutor de 2.^a classe, n.º 160 031, nomeado, provisoriamente, no quadro destes Serviços — autorizada a sua desvinculação com estes Serviços, a seu pedido, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Serviços de Alfândega, aos 12 de Janeiro de 2017. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一六年十一月二十八日議決如下：

岑杰——根據第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修訂的第11/2000號法律第九條及第三十七條之規定，以定期委任方式委任為技術顧問，自二零一七年一月三日起，為期一年。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 28 de Novembro de 2016:

Sam Kit — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica agregada destes Serviços, nos termos dos artigos 9.^o e 37.^o da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.º 14/2008, n.º 1/2010 e n.º 3/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

立法會執行委員會於二零一六年十二月十六日議決如下：

山度安娜——為行政公職局編制內第二職階顧問翻譯員。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，延長徵用於本會輔助部門以相同職級及職階擔任職務，自二零一七年二月八日起，為期一年。

二零一七年一月十二日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Dezembro de 2016:

Gabriela do Espírito Santo, intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 12 de Janeiro de 2017. — A Secretária-geral, *Leong Soi U*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一六年十二月十九日的批示：

余琴碩士——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第三條及第十九條第三款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，其在本辦公室擔任司法輔助廳廳長的定期委任獲准續期兩年，由二零一七年三月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零一六年十二月二十九日的批示：

卓倩芝——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人，晉級為第一職階顧問高級技術員，自二零一六年十二月二十九日起生效。

卓曼妮及陳麗斯——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人，晉級為第一職階首席技術員，自二零一六年十二月二十九日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一七年一月六日的批示：

譚冰——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(一)項的規定，其在本辦公室擔任第三職階首席特級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一六年十一月十七日起生效。

陳妙玲——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 19 de Dezembro de 2016:

Mestre U Kam — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Apoio Judiciário deste Gabinete, nos termos dos artigos 3.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 29 de Dezembro de 2016:

Cheok Sin Chi, candidata aprovada na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2016, II Série, de 22 de Dezembro — ascende a técnica superior assessora, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Dezembro de 2016.

Cheok Mónica Julieta e Chan Lai Si, candidatas aprovadas na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2016, II Série, de 22 de Dezembro — ascendem a técnicas principais, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Dezembro de 2016.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 6 de Janeiro de 2017:

Tan Bing Mary — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento, como técnica especialista principal, 3.º escalão, neste Gabinete, para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Novembro de 2016.

Chan Mío Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, nos termos do artigo

本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年十二月十一日起晉階為第二職階首席技術輔導員。

盧少蘭——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(一)項的規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第二及第三條款，自二零一六年十二月十七日起，修改為長期行政任用合同，並由同日起晉階為第二職階特級技術員。

鄭榮佳——根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年十二月十八日起晉階為第五職階輕型車輛司機。

陳榮多——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年十二月三十日起晉階為第四職階輕型車輛司機。

許秋雲——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本辦公室第三職階顧問高級技術員之行政任用合同，自二零一七年三月一日起續期一年。

二零一七年一月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Dezembro de 2016.

Lo Sio Lan — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, e alterado o respectivo contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, progride para técnica especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2016.

Kong Veng Kai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Dezembro de 2016.

Chan Victor Koo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2016.

Hoi Chao Wan — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Gabinete do Procurador, aos 11 de Janeiro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年十二月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款：

馮家保，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零一六年十二月十八日起；

毛綺雯，晉階為第三職階一等高級技術員，薪俸點535點，自二零一六年十二月十九日起；

蔡美瑩，晉階為第三職階一等高級技術員，薪俸點535點，自二零一六年十二月十九日起。

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Fong Ka Pou, progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 18 de Dezembro de 2016;

Mou I Man, progredindo a técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Choi Mei Ieng, progredindo a técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

摘錄自簽署人於二零一七年一月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員汪敏婷在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一七年一月十三日起生效。

二零一七年一月十二日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

Por despacho do signatário, de 9 de Janeiro de 2017:

Wong Man Teng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2017.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 12 de Janeiro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照行政長官於二零一六年十二月五日作出之批示：

施冬韻及李安琪，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一六年十二月六日起生效。

二零一七年一月十一日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Dezembro de 2016:

Si Tong Wan e Lei On Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2016.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 11 de Janeiro de 2017. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一六年十二月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後評核成績中及格的三名投考人，第二職階二等翻譯員（中葡文）許嘉欣、馮天瑜及林子龍，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員（中葡文）。

二零一七年一月五日於行政公職局

局長 高炳坤

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Dezembro de 2016:

Hoi Ka Ian, Feng Tianyu e Daniel Delgado de Sousa, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 2.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa, classificados do 1.º a 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2016, II Série, de 16 de Novembro — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 1.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 5 de Janeiro de 2017. — O Director, *Kou Peng Kuan*.

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一六年十一月十五日作出之批示：

私人公證員馮建業，根據十一月一日第66/99/M號法令第十八條第一款的規定，已被科處吊銷私人公證員執照。

按法務局局長於二零一七年一月五日的批示：

按照十一月一日第66/99/M號法令第六條及第二十二條的規定，第二公證署公證員已被指定代替馮建業行使相關公證員的職務，該替代須在水坑尾街162號公共行政大樓3樓第二公證署內進行。被科處紀律處分的私人公證員馮建業的簿冊及文件，轉由替代人第二公證署公證員接管。

二零一七年一月十二日於法務局

局長 劉德學

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一六年十二月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同制度任用蔣素平在本局擔任第一職階勤雜人員的職務，薪俸點110，試用期六個月，自二零一六年十二月十六日起生效。

按本局副局長於二零一六年十二月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳嘉宜在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零一六年十二月十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改黃海慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一六年十二月十八日起生效。

二零一七年一月十日於身份證明局

局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Novembro de 2016:

Fong Kin Ip, notário privado — foi aplicada a pena de cassação da licença de notário privado, nos termos do artigo 18.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 66/99/M, de 1 de Novembro.

Por despacho do director destes Serviços, de 5 de Janeiro de 2017:

Ao abrigo dos artigos 6.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 66/99/M, de 1 de Novembro, foi designado o notário do Segundo Cartório Notarial para substituir Fong Kin Ip no exercício das funções de notário. A substituição deve ser exercida no Segundo Cartório Notarial, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 3.º andar. Os livros e documentos do notário privado, Fong Kin Ip, punido disciplinarmente, são transferidos para a posse do substituto.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Dezembro de 2016:

Cheong Sou Peng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2016.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2016:

Chan Ka I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2016.

Wong Hoi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Janeiro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Ao Jeong U*.

印務局**批示摘錄**

按照本人於二零一七年一月六日的批示：

本局第二職階首席特級技術員 Isabel Maria Martins Neto，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階首席特級技術員，薪俸點600點，自二零一七年一月十日起生效。

二零一七年一月十一日於印務局

局長 杜志文

民政總署**決議摘錄**

按本署管理委員會於二零一六年十二月十六日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃婉嫻碩士在本署擔任培訓及資料儲存處處長的定期委任獲續任一年，自二零一七年一月二十五日起生效。

二零一七年一月十日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

法律及司法培訓中心**批示摘錄**

按行政法務司司長於二零一七年一月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一七年二月六日起，以定期委任方式續任鄭渭茵為法律及司法培訓中心副主任，為期兩年。

二零一七年一月九日於法律及司法培訓中心

主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

IMPrensa OFICIAL**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 6 de Janeiro de 2017:

Isabel Maria Martins Neto, técnica especialista principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 10 de Janeiro de 2017.

Imprensa Oficial, aos 11 de Janeiro de 2017. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 16 de Dezembro de 2016:

Mestre Vong Iun Han — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Formação e Documentação, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por a mesma possuir competência adequada e experiência profissional para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Janeiro de 2017.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Janeiro de 2017. — O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Janeiro de 2017:

Cheng Wai Yan Tina — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirectora do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 6 de Fevereiro de 2017.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 9 de Janeiro de 2017. — O Director, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年一月五日作出的批示：

(一)以定期委任方式擔任廳長之治安警察局第一職階警務總長梁志成，退休及撫卹制度會員編號89524，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年十二月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的850點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年一月五日作出的批示：

教育暨青年局幼兒教育及小學教育二級教師盧玉玲，供款人編號6013820，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年十二月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部輔助部門技術工人盛麗嫻，供款人編號6024589，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年十二月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

新聞局勤雜人員譚寶坤，供款人編號6026115，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年十二月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Janeiro de 2017:

1. Leong Chi Seng, intendente, 1.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89524 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 12 de Dezembro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 850 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Janeiro de 2017:

Lo Yuk Ling, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6013820, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Seng Lai Sim Carvalho, operária qualificada dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6024589, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tam Pou Kuan, auxiliar do Gabinete de Comunicação Social, com o número de contribuinte 6026115, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006

款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

體育局勤雜人員梁麗霞，供款人編號6034290，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年十二月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

檢察長辦公室技術輔導員楊俊傑，供款人編號6093742，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

治安警察局警員梁雪萍，供款人編號6097780，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一六年十一月二十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

懲教管理局警員李嘉文，供款人編號6169935，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

行政公職局高級技術員李昇恆，供款人編號6201413，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

— fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Lai Ha, auxiliar do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6034290, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Chon Kit, adjunto-técnico do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6093742, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Sut Peng, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6097780, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Lei Ka Man, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6169935, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Seng Hang, técnico superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6201413, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按照二零一七年一月六日行政管理委員會副主席的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改本會下列人員在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

劉炳欣，自二零一六年十二月十六日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

林瑞琮，自二零一六年十二月十七日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

石偉龍，自二零一六年十二月十六日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315。

二零一七年一月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 6 de Janeiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos):

Lao Peng Ian, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 16 de Dezembro de 2016;

Lam Soi Keng, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 17 de Dezembro de 2016;

João Augusto Dias Pedro, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 16 de Dezembro de 2016.

Fundo de Pensões, aos 12 de Janeiro de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一六年十二月十五日之批示：

根據三月二日第15/85/M號法令及第4/2011號法律修訂的《所得補充稅規章》第三十七條和第四十五條規定，委任下列人士為二零一七年評核期間所得補充稅評稅委員會及複評委員會成員：

評稅委員會 委員會“A”

主席：蔣素華，首席高級技術員；

委員：黎恆宣，首席顧問高級技術員（正選）；

劉慧蘭（正選）及梁惠玲（候補），二人均為有關公

會指派之會計技術員；

無表決權秘書：陳紫綾，特級技術員。

委員會“B”

主席：何彩珊，顧問高級技術員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Dezembro de 2016:

Nos termos dos artigos 37.º e 45.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, nas redacções introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 15/85/M, de 2 de Março, e pela Lei n.º 4/2011, as Comissões de Fixação e de Revisão do imposto complementar de rendimentos, para o ano de 2017 têm a seguinte nomeação:

COMISSÃO DE FIXAÇÃO

COMISSÃO «A»

Presidente: Cheong Sou Wa, técnico superior principal.

Vogais: Lai Hang Sun, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Lau Vai Lan, como efectivo e Leong Wai Leng, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

Secretário sem voto: Chan Chi Leng, técnico especialista.

COMISSÃO «B»

Presidente: Ho Choi San, técnico superior assessor.

委員：黃偉堂，首席顧問高級技術員（正選）；

楊金愛（正選）及鄧添（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：戴健琴，首席特級督察。

委員會“C”

主席：譚俊仁，首席顧問高級技術員；

委員：許巧蓉，顧問高級技術員（正選）；

黃偉君（正選）及施慧賢（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：林若堅，首席特級督察。

委員會“D”

主席：高嘉儀，首席顧問高級技術員；

委員：何嘉慧，一等技術員（正選）；

Frederico, Francisco Fernando（正選）及李國漢（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：鄧志強，首席特級技術輔導員。

委員會“E”

主席：Muraishi Masato Gerald Geoffrey，顧問高級技術員；

委員：譚珮琴，顧問高級技術員（正選）；

譚麗嫦（正選）及Da Silva Pedruco Luís Frederico（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：De Assis, Alexandre，首席特級行政技術助理員。

委員會“F”

主席：姚惠芳，首席顧問高級技術員；

委員：馮琮娟，二等高級技術員（正選）；

李洪光（正選）及王豐德（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

Vogais: Vong Vai Tong, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Jeong Kam Hoi, como efectivo e Tang Tim, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

Secretário sem voto: Tai Kin Kam, inspector especialista principal.

COMISSÃO «C»

Presidente: Tam Chon Ian, técnico superior assessor principal.

Vogais: Hui Hau Yung, técnico superior assessor, como efectivo;

Wong Wai Kuan, como efectivo e Veronica Lei da Graça Costa e Silva, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

Secretário sem voto: Nunes de Oliveira, Joaquim, inspector especialista principal.

COMISSÃO «D»

Presidente: Kou Ka I, técnico superior assessor principal.

Vogais: Ho Ka Wai, técnico de 1.ª classe, como efectivo;

Frederico, Francisco Fernando, como efectivo e Lei Kok Hon, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

Secretário sem voto: Tang Chi Keong, adjunto-técnico especialista principal.

COMISSÃO «E»

Presidente: Muraishi Masato Gerald Geoffrey, técnico superior assessor.

Vogais: Tam Pui Kam, técnico superior assessor, como efectivo;

Tam Lai Sheung, como efectivo e Da Silva Pedruco Luís Frederico, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

Secretário sem voto: De Assis, Alexandre, assistente técnico administrativo especialista principal.

COMISSÃO «F»

Presidente: Iu Vai Fong, técnico superior assessor principal.

Vogais: Fong Keng Kun, técnico superior de 2.ª classe, como efectivo;

Lei Hong Kuong, como efectivo e Wong Fong Tak, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

無表決權秘書：李偉賢，首席特級技術輔導員。

委員會“G”

主席：郭日海，顧問高級技術員；

委員：郭紫菱，二等高級技術員（正選）；

余婉萍（正選）及鍾海明（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：馬可欣，首席技術輔導員。

評稅委員會候補委員：徐巧恩，顧問高級技術員；

黃少美，首席顧問高級技術員。

複評委員會

主席：容光亮，局長；

委員：譚俊仁，首席顧問高級技術員（正選）及高嘉儀，首席

顧問高級技術員（候補）；

包敬燾（正選）及崔滿枝（候補）；

無表決權秘書：張嘉敏，一等翻譯員。

委員會候補秘書：韋淑儀，特級技術輔導員；

黃艷容，首席特級督察。

根據第267/2003號行政長官批示於十二月一日重新公佈及經第4/2011號法律修改之《職業稅規章》第十九條和第八十條之規定，委任下列人士為二零一七年職業稅評稅委員會及複評委員會成員：

評稅委員會

委員會“A”

主席：李達安，首席顧問高級技術員；

委員：李一帆，首席高級技術員（正選）及鍾良偉，顧問高級技術員（候補）；

林興隆（正選）及劉力山（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：余佩蓮，顧問督察。

Secretário sem voto: Lei Vai In, adjunto-técnico especialista principal.

COMISSÃO «G»

Presidente: Kuok Iat Hoi, técnico superior assessor.

Vogais: Kuok Chi Leng, técnico superior de 2.ª classe, como efectivo;

Iu Yun Peng Angela, como efectivo e Chong Hoi Meng, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

Secretário sem voto: Ma Ho Ian, adjunto-técnico principal.

Vogais suplentes das Comissões de Fixação: Chui How Yan, técnico superior assessor;

Wong Sio Mei, técnico superior assessor principal.

COMISSÃO DE REVISÃO

Presidente: Iong Kong Leong, director dos Serviços.

Vogais: Tam Chon Ian, técnico superior assessor principal, como efectivo e Kou Ka I, técnico superior assessor principal, como suplente;

Bao King To, como efectivo e Chu Moune Tsi Stella, como suplente.

Secretário sem voto: Tcheong Madalena, intérprete-tradutor de 1.ª classe.

Secretários suplentes das Comissões: Vai Sok I, adjunto-técnico especialista;

Wong Im Iong, inspector especialista principal.

Nos termos dos artigos 19.º e 80.º do Regulamento do Imposto Profissional, republicado integralmente por Despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2003, em 1 de Dezembro, nas redacções introduzidas pela Lei n.º 4/2011, as Comissões de Fixação e de Revisão do mesmo imposto, para o ano de 2017 têm a seguinte nomeação:

COMISSÃO DE FIXAÇÃO

COMISSÃO «A»

Presidente: Lei Tat On, técnico superior assessor principal.

Vogais: Lei Iat Fan, técnico superior principal, como efectivo, e Chong Leong Wai, técnico superior assessor, como suplente;

Lam Heng Long, como efectivo, e Alexandre Herculano Lau do Rosário, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

Secretário sem voto: U Pui Lin, inspector assessor.

委員會 “B”

主席：侯國賢，顧問高級技術員；

委員：何麗媚，首席顧問高級技術員（正選）及梁展鴻，首席高級技術員（候補）；

鄧思琪（正選）及勞艷珊（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：胡志當，首席特級技術輔導員。

**複評委員會
委員會 “A”**

主席：容光亮，局長；

委員：侯國賢，顧問高級技術員（正選）及何麗媚，首席顧問高級技術員（候補）；

納稅分類第一組委員：林偉濠（正選），莫志偉（候補）；

納稅分類第二組委員：余健楚（正選），冼志耀（候補）；

無表決權秘書：王龍，特級技術員。

委員會 “B”

主席：容光亮，局長；

委員：李達安，首席顧問高級技術員（正選）及李一帆，首席高級技術員（候補）；

納稅分類第一組委員：徐達明（正選），黃珮珊（候補）；

納稅分類第二組委員：阮建昆（正選），勞灼榮（候補）；

無表決權秘書：余俊民，特級技術員。

委員會候補秘書：陳愷婷，一等技術員；

陳玫瑰，二等技術員。

根據八月十二日第19/78/M號法律頒佈的《市區房屋稅規章》第三十六條之規定，委任下列人士為二零一七年之房屋估價常設委員會成員：

COMISSÃO «B»

Presidente: Hau Koc In, técnico superior assessor.

Vogais: Ho Lai Mei Lydia, técnico superior assessor principal, como efectivo, e Leong Chin Hong, técnico superior principal, como suplente;

Ana Tang, como efectivo, e Lou Im San, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

Secretário sem voto: Vu Chi Tong, adjunto-técnico especialista principal.

COMISSÃO DE REVISÃO**COMISSÃO «A»**

Presidente: Iong Kong Leong, director dos Serviços.

Vogais: Hau Koc In, técnico superior assessor, como efectivo e Ho Lai Mei Lydia, técnico superior assessor principal, como suplente;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Lam Wai Hou, como efectivo, e Mok Chi Wai, como suplente;

Pelos contribuintes do 2.º grupo, U Kin Cho, como efectivo, e Sin Chi Yiu, como suplente.

Secretário sem voto: Wong Long, técnico especialista.

COMISSÃO «B»

Presidente: Iong Kong Leong, director dos Serviços.

Vogais: Lei Tat On, técnico superior assessor principal, como efectivo e Lei Iat Fan, técnico superior principal, como suplente;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Choi Tat Meng, como efectivo, e Vong Pui San, como suplente;

Pelos contribuintes do 2.º grupo, Un Kin Kuan, como efectivo, e Lou Cheok Weng, como suplente.

Secretário sem voto: U Chon Man, técnico especialista.

Secretários suplentes das Comissões: Chan Hoi Teng, técnico de 1.ª classe;

Chan Mui Kuai, técnico de 2.ª classe.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, as Comissões Permanentes de Avaliação de Prédios para o ano de 2017, têm a seguinte nomenclatura:

房屋估價常設委員會
委員會“A”

主席：黃國基（正選）；

周子鍵（候補）；

委員：陳國榮及張日華（正選）；

吳遠程及麥樹偉（候補）；

無表決權秘書：Augusto de Sousa, Horácio, 首席特級行政技術助理員。

委員會“B”

主席：關穎（正選）；

林國敬（候補）；

委員：譚任中及麥儉明（正選）；

蔡子鈺及何偉文（候補）；

無表決權秘書：Campo, Isabel, 首席特級行政技術助理員。

委員會“C”

主席：蔡田田（正選）；

張國榮（候補）；

委員：Dos Santos Vieira, Pedro Silvério及羅志堅（正選）；

利智峰及蘇沛桑（候補）；

無表決權秘書：Paes de Assumpção Marques e Sousa, Ana Maria, 首席特級行政技術助理員。

委員會“D”

主席：譚志煒（正選）；

Rebelo Leão, Rui Miguel（候補）；

委員：陳自錦及郭盛森（正選）；

梁頌衍及鄭軍海（候補）；

無表決權秘書：楊耀文, 首席顧問高級技術員。

委員會候補秘書：Ieong de Sousa, José Augusto, 特級技術員；

黎家健, 二等技術員。

上述之委任由二零一七年一月一日開始生效。

COMISSÕES PERMANENTES
DE AVALIAÇÃO DE PRÉDIOS

COMISSÃO «A»

Presidente: Vong Kock Kei (efectivo).

Chao Chi Kin (suplente).

Vogais: Chan Kuok Weng e Cheong Iat Va (efectivos);

Ng Un Cheng e Mac Su Vai (suplentes).

Secretário sem voto: Augusto de Sousa, Horácio, assistente técnico administrativo especialista principal.

COMISSÃO «B»

Presidente: Kuan Celina Veng (efectivo).

Lam Kuok Keng (suplente).

Vogais: Tam Iam Chong e Mak Kim Meng (efectivos);

Choi Chi Iok e Ho Vai Man José (suplentes).

Secretário sem voto: Campo, Isabel, assistente técnico administrativo especialista principal.

COMISSÃO «C»

Presidente: Choi Tin Tin (efectivo).

Cheung Kok Veng (suplente).

Vogais: Dos Santos Vieira, Pedro Silvério e Lo Chi Kin (efectivos);

Lei Chi Fong e Sou Pui San (suplentes).

Secretário sem voto: Paes de Assumpção Marques e Sousa, Ana Maria, assistente técnico administrativo especialista principal.

COMISSÃO «D»

Presidente: Tam Chi Wai (efectivo).

Rebelo Leão, Rui Miguel (suplente).

Vogais: Chan Chi Kam e Gomes da Costa, Dombelo Crescente (efectivos);

Leong Chong In e Cheang Kuan Hoi (suplentes).

Secretário sem voto: Ieong Io Man, técnico superior assessor principal.

Secretários suplentes das Comissões: Ieong de Sousa, José Augusto, técnico especialista;

Lai Ka Kin, técnico de 2.^a classe.

As nomeações acima mencionadas produzem efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2017.

按照經濟財政司司長於二零一六年十二月十九日之批示：

譚珮琴及許巧蓉——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席顧問高級技術員的薪俸點660的薪俸，自二零一七年一月四日起生效。

二零一七年一月十日於財政局

局長 容光亮

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016:

Tam Pui Kam e Hui Hau Yung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009 e 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十二月十六日作出的批示：

黃永生——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工業、建築暨對外貿易統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一七年二月二十七日起生效。

黃保德——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任對外貿易統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零一七年二月二十七日起生效。

蔡嘉儀——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局推廣暨資料發表處處長的定期委任獲續期一年，自二零一七年三月二日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年十二月十六日作出的批示：

Teresa de Jesus Couto Lopes da Silva，為本局第三職階首席顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第四職階首席顧問高級技術員，薪俸點為735，自二零一六年十二月十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十二月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2016:

Wong Weng Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Vong Pou Tak — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas de Comércio Externo destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Choi Ka I — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Promoção e Difusão de Informação destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Março de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho da directora, substituta, de 16 de Dezembro de 2016:

Teresa de Jesus Couto Lopes da Silva, técnica superior assessora principal, 3.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à mesma categoria, 4.^o escalão, índice 735, nos termos dos artigos 13.^o, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016:

Leong Heng In, assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2016,

號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的獨一合格應考人第三職階特級行政技術助理員梁慶賢，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別的第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一七年一月九日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十一月七日及十一月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

羅凱嘉，自二零一六年十一月二十二日起，改為擔任第一職階主任翻譯員職務，薪俸點為600點；

庄瑜芬，自二零一六年十一月九日起，改為擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點；

余佩珊及馬安娜，自二零一六年十一月九日起，改為擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

吳毅豪、黃紫欣、徐秀怡、楊愛珠、黎健明及Juliana Gonçalves da Silva，自二零一六年十一月二十二日起，改為擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

João José de Almeida Leitão，自二零一六年十一月九日起，改為擔任第一職階特級行政技術助理員職務，薪俸點為305點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十一月七日及十二月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局危害監察處處長吳炳銓因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一七年二月一日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局行政財政處處長李榮輝因具備適當經驗及專業

II Série, de 16 de Novembro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira do grupo de pessoal técnico de apoio destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 9 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 e 18 de Novembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento sem termo, pela datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Julia Lopes, como intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, a partir de 22 de Novembro de 2016;

Chong U Fan, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 9 de Novembro de 2016;

U Pui San e Salema Noronha Silverio Marques Ana Maria, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 9 de Novembro de 2016;

Ng Ngai Hou, Wong Chi Ian, Choi Sao I, Ieong Oi Chu, Lai Kin Meng e Juliana Gonçalves da Silva, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 22 de Novembro de 2016;

João José de Almeida Leitão, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 9 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro e 16 de Dezembro de 2016:

Ng Peng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fiscalização de Riscos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Lei Weng Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo

能力履行職務，其定期委任自二零一七年一月二十三日起獲續期一年。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本局下列工作人員之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
吳斌	首席技術員	1	07/10/2016
卓淑君	一等高級技術員	2	17/10/2016
陳妙瑜	一等高級技術員	2	01/11/2016

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十一月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳俊宇及汪艷秋在本局擔任的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點，由二零一六年十一月二十二日起生效。

摘錄自本人於二零一六年十一月二十一日及十一月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

區淑儀、鄭慕清、劉翠梨及李詩茵，自二零一六年十一月二十三日起，改為擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415點；

林發枝、梁結貞、黃俏群、姚碧蘭、陳素心、黎永泰、張卓珊、黃文政、張敬良、朱愛英、關儲碩、溫靜、麥明添、侯榮富及練慧春，自二零一六年十一月十九日起，改為擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點。

摘錄自本人於二零一六年十一月二十一日及十二月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

n.º 26/2009, a partir de 23 de Janeiro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

O seguinte pessoal destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.os 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva de contrato
Ng Pan	Técnico principal	1	7/10/2016
Cheok Sok Kuan	Técnico superior de 1.ª classe	2	17/10/2016
Chan Mio U	Técnico superior de 1.ª classe	2	1/11/2016

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Novembro de 2016:

Chan Chon U e Wong Im Chao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2016.

Por despachos do signatário, de 21 e 23 de Novembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, pelas datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ao Sok I, Cheang Mou Cheng, Lao Choi Lei e Lei Si Ian, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 23 de Novembro de 2016;

Lam Fat Chi, Leong Kit Cheng, Wong Chio Kuan, Io Pek Lan, Chan Sou Sam, Lai Weng Tai, Cheong Cheok San, Wong Man Cheng, Cheong Keng Leong, Chu Oi Ieng, Kuan Chu Shek, Wan Cheng, Mak Meng Tim, Hao Weng Fu e Lin Wai Chon, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 19 de Novembro de 2016.

Por despachos do signatário, de 21 de Novembro e 5 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, pelas datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Teresa de Jesus Pereira Monteiro, 自二零一六年十一月十九日起, 改為擔任第三職階特級技術輔導員職務, 薪俸點為430點;

徐道文, 自二零一六年十二月一日起, 改為擔任第二職階特級技術輔導員職務, 薪俸點為415點;

冼詠恆, 自二零一六年十二月三日起, 改為擔任第二職階顧問高級技術員職務, 薪俸點為625點。

摘錄自本局代局長於二零一六年十二月十五日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定, 以附註方式修改羅麗琪在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款, 改為擔任第二職階一等技術輔導員職務, 薪俸點為320點, 由二零一六年十二月十五日起生效。

更正

因刊登於二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組第26111頁刊登的批示摘錄的中文文本有不正確之處, 現更正如下:

原文為:

“根據現行……及陳玉儀, 獲確定委任該職位……”

應改為:

“根據現行……及陳玉兒, 獲確定委任該職位……”。

二零一七年一月十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

Teresa de Jesus Pereira Monteiro, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 19 de Novembro de 2016;

Choi Tou Man, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 1 de Dezembro de 2016;

Sin Weng Hang, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 3 de Dezembro de 2016.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 15 de Dezembro de 2016:

Lo Lai Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Dezembro de 2016.

Rectificação

Por se ter verificado uma inexactidão na versão chinesa do extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2016, II Série, de 14 de Dezembro, a páginas 26 111, a seguir se rectifica:

Onde se lê: «根據現行……及陳玉儀, 獲確定委任該職位……».

deve ler-se: «根據現行……及陳玉兒, 獲確定委任該職位……».

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

消費者委員會

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一六年十一月十七日之批示:

袁潤森, 原屬文化局不具期限行政任用合同第一職階一等技術輔導員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定, 以相同職級及職階調職至本會工作, 自二零一六年十二月二十三日起生效。

二零一七年一月十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Novembro de 2016:

Un Ion Sam, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, do Instituto Cultural — transferido para este Conselho, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 23 de Dezembro de 2016.

Conselho de Consumidores, aos 11 de Janeiro de 2017. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

金融情報辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室主任於二零一六年十二月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改張俊傑在本辦的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一六年十二月十八日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一七年一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林劍鋒在本辦的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一七年一月四日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一七年一月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改樊嘉然在本辦的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年一月六日起生效。

二零一七年一月十二日於金融情報辦公室

辦公室代主任 朱婉儀

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

按照簽署人於二零一六年十二月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，自二零一七年一月六日起確定委任辛孔嘉擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，自二零一七年一月七日起確定委任郭燕儀、李加駒、曾潔文及傅展輝為澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自保安司司長於二零一七年一月六日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年一月十八日起，本局與馮慶文、何少媚、楊柳英、鄭玉

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extractos de despachos**

Por despacho da coordenadora do Gabinete, de 16 de Dezembro de 2016:

Cheung Chon Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.º 14/2009 e 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Dezembro de 2016.

Por despacho da coordenadora do Gabinete, substituta, de 4 de Janeiro de 2017:

Lam Kim Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico principal, 2.^o escalão, índice 470, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.º 14/2009 e 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Por despacho da coordenadora do Gabinete, substituta, de 6 de Janeiro de 2017:

Morgado Carlos — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.º 14/2009 e 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2017.

Gabinete de Informação Financeira, aos 12 de Janeiro de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Chu Un I.*

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 6 de Dezembro de 2016:

San Hong Ka — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.^o, n.º 4, do ETAPM, vigente, desde 6 de Janeiro de 2017.

Kuok In I, Lei Ka Koi, Chang Kit Man e Fu Chin Fai — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.^o, n.º 3, do ETAPM, vigente, desde 7 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Janeiro de 2017:

Fong Heng Man, Ho Sio Mei, Ieong Lao Ieng, Kuong Iok Peng e Kong Ching Chi — alterada, por averbamento, a

冰及江靜芷簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術輔導員，並收取薪俸點400之薪酬。

摘錄自簽署人於二零一七年一月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

自二零一七年二月一日起：

曾慶松續聘為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

李建勛續聘為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

羅志堅續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350。

二零一七年一月十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2017.

Por despachos do signatário, de 6 de Janeiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

A partir de 1 de Fevereiro de 2017:

Chang Heng Chong como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Lei Kin Fan como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Lo Chi Kin como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Janeiro de 2017. — O Director, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月二十八日作出的第232/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令所修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第四款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條c) 項、第一百二十條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條的規定，現決定晉升以下軍事化人員至治安警察局高級職程：

1) 警務總長之職位

職級	編號	姓名
副警務總長	163881	黃偉鴻
"	113881	梁錫泉
"	101961	梁慶康

2) 副警務總長之職位

職級	編號	姓名
警司	103961	鄭星倫
"	108891	林偉民
"	236910	劉美寶

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 232/2016, de 28 de Dezembro de 2016:

O pessoal abaixo indicado — determino a promoção aos postos de intendente e subintendente da carreira superior do CPSP, nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança) e dos artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 4, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea c), 120.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º do EMFSM, vigente:

1) Intendente da carreira superior

Posto	N.º	Nome
Subintendente	163 881	Vong Vai Hong
»	113 881	Leung Sek Chun
»	101 961	Leong Heng Hong

2) Subintendente da carreira superior

Posto	N.º	Nome
Comissário	103 961	Cheang Seng Lon
»	108 891	Lam Wai Man
Comissária	236 910	Lao Mei Pou

關於上述獲晉升之人員，由二零一七年一月一日起，與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月二十八日作出的第233/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令所修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條b) 項、第一百一十九條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十四條a) 項、第一百三十六條及第一百三十八條的規定，現決定晉升下列軍事化人員至治安警察局高級職程警司之職位：

職級	編號	姓名
副警司	100131	李英龍
"	101131	黃志宏
"	102131	謝浩輝
"	117011	李振東
"	103131	李浩宏
"	144991	黃耀麟
"	198050	羅嘉慧
"	104131	潘加偉
"	146061	何志華
"	102011	劉影燦
"	172061	張向帆

上述獲晉升之人員，由二零一七年一月一日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月二十八日所作之第237/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第二款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條a) 項、第一百一十八條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十五條第一款、第一百三十七條b) 項、第一百三十八條及第一百五十八條的規定，自二零一六年十二月二十三日起，提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程及音樂職程副警長職級：

A promoção é referente, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a 1 de Janeiro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 233/2016, de 28 de Dezembro de 2016:

O pessoal abaixo indicado — determino a promoção ao posto de comissário da carreira superior do CPSP, nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança) e dos artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3, 115.º, 116.º n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea b), 119.º, 122.º, 123.º, 134.º, alínea a), 136.º e 138.º do EMFSM, vigente:

Posto	N.º	Nome
Subcomissário	100 131	Lei Ieng Long
»	101 131	Wong Chi Wang
»	102 131	Che Hou Fai
»	117 011	Lee Chun Tung
»	103 131	Lei Hou Wang
»	144 991	Wong Io Lon
Subcomissária	198 050	Lo Ka Wai
Subcomissário	104 131	Pun Ka Wai
»	146 061	Ho Chi Wa
»	102 011	Lao Ieng Chan
»	172 061	Cheong Heon Fan

A promoção é referente, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a 1 de Janeiro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 237/2016, de 28 de Dezembro de 2016:

Os seguintes militarizados — determino a promoção ao posto de subchefe da carreira ordinária e carreira de músico deste CPSP, nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança) e dos artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 2, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea a), 118.º, 122.º, 123.º, 135.º, n.º 1, 137.º, alínea b), 138.º e 158.º do EMFSM, vigente, a partir de 23 de Dezembro de 2016:

普通職程：

職級	編號	姓名	年資排序
首席警員	109991	曹偉航	1
"	262961	李志強	2
"	251951	冼榮基	3
"	389921	何景騰	4
"	101001	廖榮祖	5
"	124961	曹鎮華	6
"	114910	梁月萍	7
"	215930	郭梅紅	8
"	108951	蕭自立	9
"	200971	黃庭達	10
"	239960	周樹清	11
"	162961	甘炳堯	12
"	148931	鄭士寧	13
"	255971	梁啤仔	14
"	384921	羅禮鵬	15
"	161980	鍾燕芬	16
"	165961	伍嘉輝	17
"	229910	王詠詩	18
"	231981	陸振強	19
"	116931	鄭劍杰	20
"	276951	葉浩坤	21
"	209921	盧金雄	22
"	131981	岑建峰	23
"	165940	謝美琼	24
"	163951	盛富仁	25
"	218911	馮家樹	26
"	270971	陳文輝	27
"	311921	馮華照	28
"	322930	布月明	29
"	204921	伍海林	30
"	337951	張國恩	31
"	221961	楊華雄	32
"	192881	劉淦森	33
"	136931	劉錦濤	34
"	171941	梁華柱	35
"	244930	李詠思	36
"	146941	林溢濃	37
"	191941	黃國仔	38
"	163961	勞策衛	39
"	104941	鄭觀偉	40

Carreira ordinária:

Posto	Número	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda principal	109 991	Chou Vai Hong Filipe	1
»	262 961	Lei Chi Keong	2
»	251 951	Sin Weng Kei	3
»	389 921	Ho Keng Tang	4
»	101 001	Lio Weng Chou	5
»	124 961	Chou Chan Wa	6
»	114 910	Leung Ut Peng	7
»	215 930	Kuok Mui Hong	8
»	108 951	Sio Chi Lap	9
»	200 971	Wong Teng Tat	10
»	239 960	Chao Su Cheng	11
»	162 961	Kam Peng Io	12
»	148 931	Cheang Si Neng	13
»	255 971	Leong Pe Chai	14
»	384 921	Lo Lai Pang	15
»	161 980	Chong In Fan	16
»	165 961	Ng Ka Fai	17
»	229 910	Wong Veng Si	18
»	231 981	Lok Chan Keong	19
»	116 931	Cheang Kim Kit	20
»	276 951	Ip Hou Kuan	21
»	209 921	Lou Kam Hong	22
»	131 981	Sam Kin Fong	23
»	165 940	Tse Mei Keng	24
»	163 951	Seng Fu Ian	25
»	218 911	Fung Ka Su	26
»	270 971	Chan Man Fai	27
»	311 921	Fong Wa Chio	28
»	322 930	Pou Teresa	29
»	204 921	Ng Hoi Lam	30
»	337 951	Cheong Kuok Ian	31
»	221 961	Ieong Wa Hong	32
»	192 881	Lau Kam Sam	33
»	136 931	Lao Kam Tou	34
»	171 941	Leong Va Chu	35
»	244 930	Lee Wing Sze	36
»	146 941	Lam Iat Nong	37
»	191 941	Wong Kuok U	38
»	163 961	Lou Chak Wai	39
»	104 941	Chiang Kun Wai	40

職級	編號	姓名	年資排序
首席警員	133970	黃譽珊	41
"	207981	杜穎恆	42
"	220941	區達洪	43
"	299911	伍玉添	44

音樂職程：

職級	編號	姓名	年資排序
首席警員	190083	盧亦聰	1
"	271083	陳倩盈	2

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月三十日作出的第234/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號149901黃繼波，由二零一六年十一月二十五日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月三十日作出的第235/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號231991林家豪，由二零一六年十二月三日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月三十日作出的第236/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，下列二名治安警察局人員於下述日期起由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況：

職級	編號	姓名	日期
警員	265930	蘇麗紅	26/10/2016
"	152031	吳子峰	05/11/2016

摘錄自保安司司長於二零一七年一月十一日所作之第3/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局

Posto	Número	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda principal	133 970	Wong Yue San Angel	41
»	207 981	To Weng Hang	42
»	220 941	Ao Tat Hong	43
»	299 911	Ng Ioc Tim	44

Carreira de músico:

Posto	Número	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda principal	190 083	Lou Iek Chong	1
»	271 083	Chan Sin Ieng	2

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 234/2016, de 30 de Dezembro de 2016:

Wong Kai Po, guarda de primeira n.º 149 901, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 25 de Novembro de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 235/2016, de 30 de Dezembro de 2016:

Lam Ka Hou, guarda n.º 231 991, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 3 de Dezembro de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 236/2016, de 30 de Dezembro de 2016:

Os agentes do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passam da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir das datas a que cada um se indica:

Posto	Número	Nome	A partir de
Guarda	265 930	So Lai Hung	26/10/2016
»	152 031	Ng Tze Fung	5/11/2016

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 3/2017, de 11 de Janeiro de 2017:

Os oficiais abaixo indicados — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefias do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º e 58.º do Regu-

的組織與運作》第五條及第五十八條、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第九條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第三條第一款及第二款，以及第七條的規定，以下四名警官以定期委任方式擔任治安警察局轄下部門之主管，任期一年，生效日期分別如下：

職級	編號	姓名	部門主管	生效日期
警務總長	163881	黃偉鴻	交通廳廳長	01/01/2017
"	113881	梁錫泉	出入境事務廳廳長	01/01/2017
"	101961	梁慶康	情報廳廳長	01/01/2017
副警務總長	165861	梁文偉	機場警務處處長	01/01/2017

根據第15/2009號法律的第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任警務總長（編號163881）黃偉鴻擔任治安警察局交通廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號163881）黃偉鴻的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局交通廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1988年至1990年期間，於交通部工作；

——於1990年10月至1994年期間，修讀警官培訓課程；

——於1995年1月至1996年期間，擔任特警隊特警處第二隊防暴隊隊長；

——於1997年1月至1998年期間，擔任交通廳澳門交通警司處處長；

lamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e artigo 9.º da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança), 2.º, n.º 3, e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir das datas a que cada um se indica:

Posto	Número	Nome	Cargo de chefia	A partir de
Intendente	163 881	Vong Vai Hong	Chefe do Departamento de Trânsito	01/01/2017
»	113 881	Leung Sek Chun	Chefe do Serviço de Migração	01/01/2017
»	101 961	Leong Heng Hong	Chefe do Departamento de Informações	01/01/2017
Subintendente	165 861	Leong Man Wai William	Chefe da Divisão Policial do Aeroporto	01/01/2017

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional dos nomeados.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 163 881, Vong Vai Hong para o cargo de chefe do Departamento de Trânsito do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 163 881, Vong Vai Hong o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Brigada de Trânsito (1988-1990);

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Outubro de 1990-1994);

— Comandante do 2.º Grupo de Intervenção da Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Janeiro de 1995-1996);

— Chefe do Comissariado de Trânsito de Macau de Departamento de Trânsito (Janeiro de 1997-1998);

——於1999年3月至2009年期間，擔任澳門警務廳助理廳長；

——於2009年3月至2013年期間，擔任資源管理廳物力資源處處長；

——於2014年1月至2016年期間，於交通廳工作，並擔任職務主管；

——於2016年4月1日至今，擔任交通廳代廳長。

附件

委任警務總長（編號113881）梁錫泉擔任治安警察局出入境事務廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號113881）梁錫泉的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局出入境事務廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門科技大學法學碩士。

專業簡歷：

——於1988年至1990年期間，於一區警署工作；

——於1990年10月至1994年期間，修讀警官培訓課程；

——於1995年1月，於保安協調辦公室工作；

——於1995年7月至1996年期間，擔任出入境事務局關閘邊境站警司處署任處長；

——於1997年1月至2002年期間，擔任出入境事務局外國人事務警司處處長；

——於2002年2月至2004年期間，於出入境事務廳工作；

——於2004年1月至2005年期間，擔任出入境事務廳關閘邊境站警司處處長；

——於2005年5月至2008年期間，擔任出入境事務廳邊境檢查處處長；

——於2008年5月至2013年期間，於出入境事務廳工作，並擔任職務主管；

——於2014年1月至2015年期間，擔任出入境事務廳邊境檢查處處長；

——於2015年1月，於出入境事務廳工作，並擔任職務主管；

—— Chefe Adjunto do Departamento Policial de Macau (Março de 1999-2009);

—— Chefe da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (Março de 2009-2013);

—— Prestou serviço no Departamento de Trânsito, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2014-2016);

—— Chefe, substituto, do Departamento de Trânsito (1 de Abril de 2016 até agora).

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 113 881, Leung Sek Chun para o cargo de chefe do Serviço de Migração do CPSP:

—— Vacatura do cargo;

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 113 881, Leung Sek Chun o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

—— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

—— Mestrado em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Currículo profissional:

—— Prestou serviço na Esquadra n.º 1 (1988-1990);

—— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Outubro de 1990-1994);

—— Prestando serviço no Gabinete Coordenador de Segurança (Janeiro de 1995);

—— Chefe interino do Comissariado de Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração (Julho de 1995-1996);

—— Chefe do Comissariado de Estrangeiros do Serviço de Migração (Janeiro de 1997-2002);

—— Prestou serviço no Serviço de Migração (Fevereiro de 2002-2004);

—— Chefe do Comissariado de Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração (Janeiro de 2004-2005);

—— Chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração (Maio de 2005-2008);

—— Prestou serviço no Serviço de Migração, desempenhando a função de chefia funcional (Maio de 2008-2013);

—— Chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração (Janeiro de 2014-2015);

—— Prestou serviço no Serviço de Migração, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2015);

——於2015年6月至2016年期間，擔任出入境事務廳邊境檢查處處長；

——於2016年6月，於出入境事務廳工作，並擔任職務主管；

——於2016年12月20日至今，擔任出入境事務廳代廳長。

附件

委任警務總長（編號101961）梁慶康擔任治安警察局情報廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號101961）梁慶康的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局情報廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——北京大學公共管理碩士。

專業簡歷：

——於1996年至1997年期間，擔任澳門警務廳第一警司處助理處長；

——於1997年1月至1999年期間，擔任澳門警務廳第一警司處處長；

——於1999年1月至2003年期間，擔任特警隊行動暨訓練警司處處長；

——於2003年4月至2008年期間，擔任特警隊特警處署任處長；

——於2008年5月至2009年期間，擔任特警隊保護重要人物及設施組組長；

——於2009年3月至2010年期間，於特警隊工作，並擔任職務主管；

——於2010年8月至2012年期間，於海島警務廳工作，並擔任職務主管；

——於2012年5月至2013年期間，擔任指揮部輔助暨服務處處長；

——於2013年1月，擔任警察學校代校長；

——於2013年3月至2014年期間，擔任警察學校校長；

——於2015年1月至2016年期間，於特警隊工作，並擔任職務主管；

——於2016年1月13日至今，擔任情報廳代廳長。

— Chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração (Junho de 2015-2016);

— Prestou serviço no Serviço de Migração, desempenhando a função de chefia funcional (Junho de 2016);

— Chefe, substituto, do Serviço de Migração (20 de Dezembro de 2016 até agora).

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 101 961, Leong Heng Hong para o cargo de chefe do Departamento de Informações do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 101 961, Leong Heng Hong o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Beijing.

Currículo profissional:

— Chefe-adjunto do Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (1996-1997);

— Chefe do Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Janeiro de 1997-1999);

— Chefe do Comissariado de Operações e Instrução da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Janeiro de 1999-2003);

— Chefe interino da Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Abril de 2003-2008);

— Chefe do Grupo de Protecção de Altas Entidades e Instalações Importantes da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Maio de 2008-2009);

— Prestou serviço na Unidade Tática de Intervenção de Polícia, desempenhando a função de chefia funcional (Março de 2009-2010);

— Prestou serviço no Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (Agosto de 2010-2012);

— Chefe da Divisão de Apoio e Serviços (Maio de 2012-2013);

— Comandante, substituto, da Escola de Polícia (Janeiro de 2013);

— Comandante da Escola de Polícia (Março de 2013-2014);

— Prestou serviço na Unidade Tática de Intervenção de Polícia, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2015-2016);

— Chefe, substituto, do Departamento de Informações (13 de Janeiro de 2016 até agora).

附件

ANEXO

委任副警務總長（編號165861）梁文偉擔任治安警察局海島警務廳機場警務處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局副警務總長（編號165861）梁文偉的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局海島警務廳機場警務處處長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1986年1月至1987年期間，於二區警署工作；

——於1987年2月至1988年期間，於一區警署工作；

——於1988年11月至1990年期間，於特警隊工作；

——於1990年1月至1992年期間，於總部營身份證科工作；

——於1992年9月至1997年期間，修讀警官培訓課程；

——於1997年4月至1999年期間，擔任出入境事務廳外港邊境站警司處助理處長；

——於1999年8月至2000年期間，於行動廳行動暨通訊處工作；

——於2000年4月至2001年期間，於出入境事務廳工作；

——於2001年8月至2002年期間，於出入境事務廳關閘邊境站警司處工作；

——於2002年1月至2014年期間，擔任海島警務廳氹仔警務警司處處長；

——於2015年1月，於海島警務廳工作，並擔任職務主管；

——於2015年3月16日至今，於澳門警務廳工作，並擔任職務主管。

摘錄自保安司司長於二零一七年一月十一日所作之第4/2017號批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（二）項，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第十五條之規定，因就任其他官職之故，終止下列兩名警官擔任下述職務之定期委任。

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 165 861, Leong Man Wai William para o cargo de chefe da Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas do CPSP:

– Vacatura do cargo;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do subintendente do CPSP n.º 165 861, Leong Man Wai William o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

– Prestou serviço na Esquadra n.º 2 (Janeiro de 1986-1987);

– Prestou serviço na Esquadra n.º 1 (Fevereiro de 1987-1988);

– Prestou serviço na Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Novembro de 1988-1990);

– Prestou serviço na Secção de Identificação da Formação do Comando (Janeiro de 1990-1992);

– Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Setembro de 1992-1997);

– Adjunto do Chefe do Comissariado de Posto Fronteiriço do Porto Exterior do Serviço de Migração (Abril de 1997-1999);

– Prestou serviço no Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Agosto de 1999-2000);

– Prestou serviço no Serviço de Migração (Abril de 2000-2001);

– Prestou serviço no Comissariado de Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração (Agosto de 2001-2002);

– Chefe do Comissariado Policial da Taipa do Departamento Policial das Ilhas (Janeiro de 2002-2014);

– Prestou serviço no Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2015);

– Prestou serviço no Departamento Policial de Macau, desempenhando a função de chefia funcional (16 de Março de 2015 até agora).

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 4/2017, de 11 de Janeiro de 2017:

Os oficiais abaixo indicados — cessam a comissão de serviço como chefes de divisão do CPSP, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugado com o artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia):

職級	編號	姓名	部門主管	終止日期
副警務總長	102961	陳曉	機場警務處處長	01/01/2017
"	100951	陳玉光	邊境檢查處處長	01/01/2017

二零一七年一月十二日於治安警察局

代局長 吳錦華副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月六日作出的批示：

陳雅妍，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。在刊登於二零一六年十一月二十三日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員。

摘錄自本局代局長於二零一六年十二月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與陳傳珍簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年十一月十九日起，更改為第二職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之275點。

摘錄自本局代局長於二零一六年十二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款，第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局臨時委

Posto	Número	Nome	Cargo de chefia	A partir de
Subintendente	102 961	Chan Io	Chefe da Divisão Policial do Aeroporto	01/01/2017
»	100 951	Chan Iok Kuong	Chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço	01/01/2017

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 12 de Janeiro de 2017. — O Comandante, substituto, *Ng Kam Wa*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Dezembro de 2016:

Nicole Chan, técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2016, II Série, de 23 de Novembro — nomeada, definitivamente, técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.^o, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.^o, 20.^o, n.º 1, alínea a), e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.^o, n.º 1, e 20.^o da Lei n.º 5/2006, e 24.^o, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do director, substituto, desta Polícia, de 7 de Dezembro de 2016:

Chan Chun Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnica administrativa principal, 2.^o escalão, índice 275, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.^o, 24.^o, n.º 7, e 26.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.^o, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 19 de Novembro de 2016.

Por despachos do director, substituto, desta Polícia, de 13 de Dezembro de 2016:

Si Wong Ngai, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.^o, n.º 1 e 3, do ETAPM, vigente, 11.^o, n.º 1, e 20.^o da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.^o, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial*

任之第一職階二等高級技術員施煌毅，自二零一六年十二月三日起，獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款，第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階二等行政技術助理員劉玉鳳及施萍萍，自二零一六年十二月三日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局代局長於二零一六年十二月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，馬滿霖在本局擔任第一職階重型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一七年二月八日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，齊忠勇在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一七年二月八日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與洪雪英、歐陽少泳、袁倩及李仍樂簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一六年十二月十二日起，更改為第三職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表之130點。

二零一七年一月十二日於司法警察局

局長 周偉光

n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 3 de Dezembro de 2016.

Lao Iok Fong e Si Peng Peng, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeadas, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 3 de Dezembro de 2016.

Por despachos do director, substituto, desta Polícia, de 16 de Dezembro de 2016:

Manuel Meira Fa Vengue — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Chai Chong Iong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Hong Sut Ieng, Ao Ieong Sio Weng, Un Sin e Lei Ieng Lok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 12 de Dezembro de 2016.

Polícia Judiciária, aos 12 de Janeiro de 2017. — O Director, Chau Wai Kuong.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月九日作出的批示：

劉家祥，第二職階一等技術員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Dezembro de 2016:

Lao Ka Cheong, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para contrato administrativo de provimen-

的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十一月十二日起生效。

鄭冲榮，第二職階一等技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十一月十九日起生效。

何林泉——根據第12/2015號法律第四條第一款及第六條第一款的規定，重新訂立行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零一七年二月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月十九日作出的批示：

聶詩敏——根據第12/2015號法律第四條第一款及第六條第一款的規定，重新訂立行政任用合同，擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期一年，自二零一七年三月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一七年一月五日作出的批示：

黃建南——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第一款，及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，以及刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內投考人最後成績名單，獲確定委任為懲教管理局編制內技術員職程第一職階一等技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位。

二零一七年一月十一日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

消防局

批示摘錄

按照二零一六年十二月二十八日第238/2016號保安司司長批示：

由二零一六年十二月二十三日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九

to sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Novembro de 2016.

Chiang Chong Weng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Novembro de 2016.

Ho Lam Chun — celebrado novo contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2016:

Nip Si Man — celebrado novo contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Janeiro de 2017:

Wong Kin Nam, classificado no concurso a que se refere a lista final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2016, II Série, de 7 de Dezembro — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, ocupando a vaga da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 11 de Janeiro de 2017. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 238/2016, de 28 de Dezembro de 2016:

O pessoal abaixo indicado — promovidos ao posto de subchefe, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004,

條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階副消防區長職位：

首席消防員	編號 405991	黃永達
"	編號 400991	朱逸曦
"	編號 405961	余焯濤
"	編號 425951	譚炳強
"	編號 410991	吳志峰
"	編號 411991	梁耀明
"	編號 409961	劉志昌
"	編號 447981	張志明
"	編號 443951	徐綺航
"	編號 431911	趙立榮
"	編號 410951	陳禮興
"	編號 449921	利建鴻
"	編號 410981	岑志遠

de 29 de Março, conjugados com o artigo 2.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, a partir de 23 de Dezembro de 2016:

Bombeiro principal	n.º 405 991	Vong Veng Tat
»	n.º 400 991	Chu Iat Hei
»	n.º 405 961	U Cheok Tou
»	n.º 425 951	Tam Peng Keong
»	n.º 410 991	Ng Chi Fong
»	n.º 411 991	Leong Io Meng
»	n.º 409 961	Lao Chi Cheong
»	n.º 447 981	Cheong Chi Meng
»	n.º 443 951	Choi I Hong
»	n.º 431 911	Chiu Lap Weng
»	n.º 410 951	Chan Lai Heng
»	n.º 449 921	Lee Kin Hung
»	n.º 410 981	Shum Chi Yuen Chester

二零一七年一月十一日於消防局

局長 梁毓森消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 11 de Janeiro de 2017. – O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈，以及經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一六年十二月十九日批示核准之衛生局二零一六財政年度本身預算之第六次修改：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 6.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0	02	00	00	00		經常開支 Despesas correntes 資產及勞務 Bens e serviços 非耐用用品 Bens não duradouros 服裝 Vestuário	300,000.00	
	02	02	00	00				
	02	02	06	00				

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0	02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		700,000.00
	02	03	09	00		未列明之負擔 Encargos não especificados		
	02	03	09	00	99	其他 Outros		
	04	00	00	00		經常轉移 Transferências correntes		
4-01-0	04	04	00	00		外地 Exterior	400,000.00	
	04	04	00	00	99	其他 Outras		
4-01-0	07	00	00	00		資本開支 Despesas de capital		
	07	10	00	00		投資 Investimentos		
4-01-0	07	10	00	00	04	機械及設備 Maquinaria e equipamento	5,000,000.00	
4-01-0	07	10	00	00	09	醫療用品 Material médico e clínico		
4-01-0	07	10	00	00	09	資訊設備 Equipamentos informáticos	5,000,000.00	
						總額 Total	5,700,000.00	5,700,000.00

二零一六年十二月三十日於衛生局

行政管理委員會主席 鄭成業

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2016. — Pel' O Conselho Administrativo, Cheang Seng Ip, presidente.

摘錄自社會文化司司長於二零一六年九月二十九日的批示：

楊小莉、張錦明、梁華昌、鄭婷、馮振華、陳標淑貞、林燕芳、沈業彪、杜國榮、何耀明、林國垣、何碧珊、林愛娟、陳燕霞、冼年銀、吳錦銓、馮嘉輝、陳偉淵、陳思韻、施偉達、李環璇及葉敏——根據第12/2015號法律第五條第三款（一）項、第六條第一款及第二十六條第一款和經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款的規定，以行政任用合同方式獲聘用為專科培訓的實習醫生，自二零一六年十月五日起，為期一年。

羅志驍——根據第12/2015號法律第五條第三款（一）項、第六條第一款及第二十六條第一款和經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款的規定，以不

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2016:

Ieong Sio Lei, Cheong Kam Meng, Leong Wa Cheong, Cheang Teng, Fong Chun Wa, Chang Pive Sok Cheng, Lam In Fong, Sam Ip Pio, Pintos dos Santos, Ernesto, Ho Io Meng, Lam Kuok Wun, Ho Pek San, Lam Oi Kun, Chan In Ha, Sin Nin Ngan, Ng Kam Chun, Fong Ka Fai, Chan Wai Un, Chan Si Wan, Si Wai Tat, Lei Keng Sun e Ip Man — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como internos do internato complementar, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 3, alínea I), 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Law Chi Yiu Felix — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, como interno do internato complementar, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 3, alínea I), 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterados pelo Despacho

具期限的行政任用合同方式獲聘用為專科培訓的實習醫生，自二零一六年十月五日起生效。

廖蓮恩——根據第12/2015號法律第五條第三款（一）項、第六條第一款及第二十六條第一款和經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款的規定，以行政任用合同方式獲聘用為專科培訓的實習醫生，自二零一六年十一月十六日起，為期一年。

摘錄自局長於二零一六年九月二十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）之規定，吳玉清在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一六年十一月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，葉錦雄及李偉明在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級衛生技術員，自二零一六年十一月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，黃江虹在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級衛生技術員，自二零一六年十一月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）之規定，吳曉眉在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零一六年十一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）之規定，歐淑芳、梁家祺、駱乾斌、袁景全及黃亞發在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，自二零一六年十一月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術員梁曉藍的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年十一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員庾敏芳的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年十一月十一日起生效。

do Chefe do Executivo n.º 72/2014, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Lio Lin Ian — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como interno do internato complementar, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 1), 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, a partir de 16 de Novembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Setembro de 2016:

Wu Yuqing, médico assistente, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Novembro de 2016.

Ip Kam Hong e Lei Wai Meng, técnicos superiores de saúde principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Novembro de 2016.

Wong Kong Hong, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Novembro de 2016.

Ng Hio Mei, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Novembro de 2016.

Ao Sok Fong, Leong Ka Kei, Lok Kin Pan, Un Keng Chun e Wong Ah Fat, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Novembro de 2016.

Leung Hio Lam, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Novembro de 2016.

U Man Fong, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Novembro de 2016.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等藥劑師林家蔓的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階重型車輛司機梁思恩的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年二月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第9/2010號法律第十二條，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，郭燕玲、郭淑恆、江佩嘉、湯玉琮、譚文添、吳艷濃及曹偉童在本局擔任行政任用合同第四職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等護理助理員，自二零一六年十一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第9/2010號法律第十二條，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，雷詠嫻在本局擔任行政任用合同第五職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等護理助理員，自二零一六年十一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第9/2010號法律第十二條，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，夏艷萍、張夢冰、鄧瑞文及梁綺雯在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等護理助理員，自二零一六年十一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第9/2010號法律第十二條，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，陳嘉韻、朱美金及龍予滔在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等護理助理員，自二零一六年十一月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等衛生督察梁倩婷、胡彩虹及陳偉翔的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階普通科醫生陳婉君的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年一月二十日起生效。

Lam Ka Man, farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2016.

Leong Si Ian, motorista de pesados, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Outubro de 2016:

Kuok In Leng, Kuok Sok Hang, Kong Pui Ka, Tong Iok Keng, Tam Man Tim, Ng Im Nong e Chou Wai Tong, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 12.º da Lei n.º 9/2010 e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 11 de Novembro de 2016.

Loi Veng Seong, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 12.º da Lei n.º 9/2010 e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 11 de Novembro de 2016.

Ha Im Peng, Cheong Mong Peng, Tang Soi Man e Leong I Man, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 12.º da Lei n.º 9/2010 e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 11 de Novembro de 2016.

Chan Ka Wan, Chu Mei Kam e Long U Tou, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 12.º da Lei n.º 9/2010 e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 11 de Novembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Outubro de 2016:

Leong Sin Teng, Wu Choi Hong e Chan Wai Cheong, inspetores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2017.

Chan Un Kuan, médico geral, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2017.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術輔導員蔡歡迎的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年一月二十日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術輔導員蔡英靈的行政任用合同獲續期六個月，自二零一七年一月六日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十一月三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等衛生督察陳詠銜、周婉嫻、何梓洋、林雪梨及龍家明的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等衛生督察何威廉及黃靈敏的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等衛生督察連智輝，自二零一七年一月二十二日起生效；

第一職階一級護士鄭芷堯、歐陽妙冰、馮永珊、黃麗敏、任潔珊、李艷媚、李家俊、梁翠欣、孫敏恆、曾曉晴、盧美琮、李欣儀、梁鈺兒、程雅瑜、歐智甜、鍾林苗、鄧少瑜及黃惠儀，自二零一七年一月十八日起生效；

第一職階技術工人王翠鳳，自二零一七年一月十六日起生效；

第一職階二等技術輔導員盧小美，自二零一七年一月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第二十四條第六款，以及第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，鄭金琮在本局擔任行政任用合同第三職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，自二零一六年十一月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十一月七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士胡巧文的行政任用合同獲續期六個月，自二零一七年一月十八日起生效。

Choi Fun Ieng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Outubro de 2016:

Choi Ieng Leng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Novembro de 2016:

Chan Chi Ian, Chao Un Han, Ho Chi Ieong, Lam Sut Lei e Long Ka Meng — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2017.

Ho Wai Lim e Wong Cristina — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lin Chi Fai, como inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2017;

Cheang Chi Io, Ao Ieong Mio Peng, Fong Weng San, Huang Limin, Iam Kit San, Lei Im Mei, Lei Ka Chon, Leong Choi Ian, Sun Man Hang, Tsang Hio Cheng, Lou Mei Keng, Lei Ian I, Leong Iok I, Cheng Nga U, Ao Chi Tim, Chong Lam Mio, Deng Shaoyu e Wong Wai I, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2017;

Wong Choi Fong, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2017;

Lou Sio Mei, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2016:

Chiang Kam Keng, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Novembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Novembro de 2016:

Wu Hao Man, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2017.

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月十九日的批示：

根據第18/2009號法律第十三條第五款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十六條第一款d)項及第三十七條第一款，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，在二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以普通晉級開考，以填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士長六缺的最後成績名單排名第七名的合格投考人鄭愷英，獲確定委任為本局人員編制護士職程第一職階護士長。

摘錄自代局長於二零一六年十二月二十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第三職階一高等級衛生技術員歐文輝，獲確定委任出任該職位，自二零一六年十一月十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月三日之批示：

葉炳基——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一七年二月一日起，以定期委任方式，續任為本局公共衛生化驗所主任，為期兩年。

按照二零一七年一月三日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

李宗煜、楊美玲——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2293、M-2294。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照代副局長於二零一七年一月五日之批示：

核准向林樹棟先生發給“和生堂中藥房”准照，編號為第231號以及其營業地點為澳門青草街5號康福樓A座地下及閣樓，住址位於澳門史山斜巷26號英明樓1樓B座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

核准准照編號為第229號的藥物產品出入口及批發商號“元健行有限公司”搬遷，新址位於澳門草蓆圍(蓆里)9-A號信達大廈地下B座，法人地址位於澳門草蓆圍9AB號信達大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一七年一月五日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

梁詠潔、梁凱琦——應其要求，分別中止第E-1562、E-2510號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2016:

Kuong Hoi Ieng, 7.º classificado no concurso comum, de acesso, para o preenchimento de seis vagas de enfermeiro-chefe, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35/2016, II Série, de 31 de Agosto — nomeado, definitivamente, enfermeiro-chefe, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 5, da Lei n.º 18/2009, 22.º, n.º 8, alínea a), 36.º, n.º 1, alínea d), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 22 de Dezembro de 2016:

Alves, Manuel Filipe do Amaral, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017:

Ip Peng Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director do Laboratório de Saúde Pública destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 3 de Janeiro de 2017:

Lei Chong Iok e Jeong Mei Leng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2293 e M-2294.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 5 de Janeiro de 2017:

Autorizada a emissão do alvará n.º 231 da farmácia chinesa «Vo San Tong», com local de funcionamento na Rua da Erva, n.º 5, Edifício Hong Fok, «A», r/c, com sobreloja, Macau, a Lam, Su Tong, com residência na Calçada da Rocha, n.º 26, Edifício Ieng Meng, 1.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Companhia Uni-Health Limitada», alvará n.º 229, para o Pátio da Esteira, n.º 9-A, Edifício Son Tat, r/c, «B», Macau, com sede no Pátio da Esteira n.º 9AB, Edifício Son Tat, r/c, «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 5 de Janeiro de 2017:

Leong Weng Kit e Leong Hoi Kei — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1562 e E-2510.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

鄭翠媚、丁曉瑜——應其要求，分別取消第E-2515、E-2578號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林松銳——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2704。

(是項刊登費用為 \$264.00)

分別取消薛梓第M-0952號、李灝敏第M-1539號、陳振輝第M-1670號、譚鳳婷第M-1851號、洪雅珊第M-1940號、王思進第M-1941號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$372.00)

黃煒杰——恢復第M-1821號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

袁芳——應其要求，取消第M-1979號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

林瑋謙、曾國僑——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2295、M-2296。

(是項刊登費用為 \$284.00)

馮承駿、梁詠暉——獲准許從事治療師(言語治療)職業，牌照編號分別是：T-0504、T-0505。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Angela Desiree Yao——獲准許從事治療師(心理治療)職業，牌照編號是：T-0506。

(是項刊登費用為 \$274.00)

意康中醫綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0379，其營業地點位於澳門利雞巷6號樂盛居地下A座，持牌人為鄭康祥，住所位於澳門筷子基南街寶翠花園利星閣9樓J座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零一七年一月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

朱淑華——應其要求，取消第E-2278號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

蔡小丹——應其要求，中止第E-2326號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Kuong Choi Mei e Teng Hio U — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2515 e E-2578.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Chong Ioi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2704.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Sit Chi, Lei Hou Man, Chan Chan Fai, Tam Fong Teng, Hong Nga San, Vong Si Chon Miguel — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0952, M-1539, M-1670, M-1851, M-1940 e M-1941.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Wong Wai Kit — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1821.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Un Fong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1979.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lam Wai Him e Chang Kuok Kio — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2295 e M-2296.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Fung Shing Chun e Leung Wing Fai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licenças n.ºs T-0504 e T-0505.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Angela Desiree Yao — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0506.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Policlínica de Medicina Tradicional Chinesa Yi Hong, situada na Travessa do Capão n.º 6, Edifício Lok Seng Koi, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0379, cuja titularidade pertence a Cheang Hong Cheong, com residência na Rua do General Ivens Ferraz, n.º 407, Edif. Pou Choi Garden Lei Seng Kok, 9 andar J, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Janeiro de 2017:

Chu Sok Wa — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2278.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Choi Sio Tan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2326.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

黃嘉馨、唐健明、胡靜儀、劉峰聯——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2705、E-2706、E-2707、E-2708。

(是項刊登費用為 \$294.00)

分別取消沈月娥第M-0227號、吳彥嫻第M-1974號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

何嘉敏——獲准許從事治療師(言語治療)職業，牌照編號是：T-0507。

(是項刊登費用為 \$274.00)

鄭莎莉——獲准許從事治療師(心理治療)職業，牌照編號是：T-0508。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零一七年一月十二日於衛生局

局長 李展潤

Wong Ka Heng, Tong Kin Meng, Wu Cheng I e Lao Fong Lun — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2705, E-2706, E-2707 e E-2708.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Sam Ut Ngo e Ng In Sim — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0227 e M-1974.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ho Ka Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0507.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Sara Violeta das Neves Chiang — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0508.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 12 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一六年十一月二十一日批示：

根據第12/2010號法律第七條和附件表四，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

劉曉薇，自二零一六年十二月十二日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)，薪俸點為625；

Maria Manuela da Silva Duarte Nunes，自二零一六年十二月三十一日起轉為第四職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒)，薪俸點為505。

摘錄自社會文化司司長二零一六年十二月六日批示：

Maria Emília Rodrigues Pedrosa，第四職階中學教育二級教師，於二零一六年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第12/2010號法律第三條、第五條、第十三條和附件表一，以及按照第12/2015號法律第四條和二十四條第六款的規定，以

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 21 de Novembro de 2016:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lao Hio Mei, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, a partir de 12 de Dezembro de 2016;

Maria Manuela da Silva Duarte Nunes, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 4.º escalão, índice 505, a partir de 31 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2016:

Maria Emília Rodrigues Pedrosa, docente do ensino secundário de nível 2, 4.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2016, II Série, de 29 de Junho — contratada em regime de contrato administrativo de provimento como docente do ensino secundário de nível 1, 4.º

行政任用合同方式，任用為本局第四職階中學教育一級教師，薪俸點為515，自二零一六年十二月二十二日起至二零一八年八月三十一日止。

摘錄自本局局長二零一六年十二月十二日批示：

何振東、簡佩玲、鄧毅斌及區妙茹——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，獲確定委任為本局編制內技術輔助人員組別第二職階二等技術輔導員，第一至第三位自二零一七年一月七日起生效，最後一位自二零一七年一月十四日起生效。

二零一七年一月十二日於教育暨青年局

代局長 老柏生（副局長）

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月三日作出的追認批示：

根據第14/2016號法律第四十八條、第四十九條及第五十條，第14/2009號法律第十條第二款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請陳聰及何嘉榮在本局擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，為期一年，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一七年一月一日起生效。

二零一七年一月十二日於文化局

局長 吳衛鳴

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一六年十一月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員吳鈞杰，自二零一七年一月六日起獲確定委任出任該職位。

escalão, índice 515, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º, 13.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, e 4.º, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, de 22 de Dezembro de 2016 a 31 de Agosto de 2018.

Por despachos da directora destes Serviços, de 12 de Dezembro de 2016:

Ho Chan Tong, Kan Pui Leng, Tang Ngai Pan e Ao Mio U — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, do grupo do pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Janeiro de 2017 do primeiro ao terceiro e 14 de Janeiro de 2017 para o último.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, substituto, *Lou Pak Sang*, subdirector.

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017, com a devida ratificação:

Chan Chong e Ho Ka Weng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, neste Instituto, nos termos dos artigos 48.º, 49.º e 50.º da Lei n.º 14/2016, 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Instituto Cultural, aos 12 de Janeiro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 11 de Novembro de 2016:

Ng Kuan Kit, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Janeiro de 2017.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等技術員黎明智，自二零一七年一月二十日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自旅遊局局長於二零一六年十二月十二日作出批示：

Ana Paula Oliveira da Cunha，在“澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心”擔任職務的個人勞動合同，自二零一六年十二月二十三日起終止。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月十九日作出批示：

Paula Isabel Désirat Machado——根據公佈於二零零五年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第一組之二零零五年五月九日第154/2005號行政長官批示第六款（一）項之規定，訂立個人勞動合同，以便在“澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心”擔任法律技術性服務的職務，由二零一七年一月一日起至二零一七年六月十五日止。

二零一七年一月十一日於旅遊局

代局長 謝慶茜

Lai Meng Chi, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Janeiro de 2017.

Por despacho da directora dos Serviços, de 12 de Dezembro de 2016:

Ana Paula Oliveira da Cunha — cessou o seu contrato individual de trabalho, para o exercício de funções, no Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, a partir de 23 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2016:

Paula Isabel Désirat Machado — celebrado o contrato individual de trabalho, pelo período entre 1 de Janeiro de 2017 e 15 de Junho de 2017, para o desempenho de funções técnico-jurídicas no Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, ao abrigo do n.º 6, alínea I), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, de 9 de Maio de 2005, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2005, I Série, de 16 de Maio.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Janeiro de 2017.
— A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用洗麗盈及趙穎丹為本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一七年一月四日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一六年十一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款的規定，蔡潔敏在本局擔任第七職階勤雜人員的行政任用合同自二零一六年十二月二十九日起續期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

謝華采及葉詠欣，第一職階二等技術員，分別自二零一六年十二月八日及十二月二十二日起生效；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2016:

Sin Lai Ieng e Chio Weng Tan — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 25 de Novembro de 2016:

Choi Kit Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Che Wa Choi e Ip Weng Ian, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 e 22 de Dezembro de 2016, respectivamente;

鄭芬，第一職階二等技術輔導員，自二零一六年十二月二十二日起生效；

黃兆能、巢曉峰、陸麗平、蕭焯源、簡慧琛、陳童璇、何燕玲、李家榮、楊偉媚、黃婉盈、陳振暉、張淑華、蔡可琪、陳淑瑜、廖海英、張依文、鄭凱欣、陳宇翔、李俊健、馮天朗及徐嘉欣，第一職階二等行政技術助理員，首十六名及其餘五名分別自二零一六年十二月八日及十二月二十二日起生效；

許寶寶，第一職階勤雜人員，自二零一六年十二月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月二十九日作出的批示：

根據第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用李焯輝為本局第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零一七年一月一日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一六年十二月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改李艷玲的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年一月二十九日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改唐振宇的長期行政任用合同第三條款，自二零一七年一月十二日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改歐陽展達、蔡木錦、高嘉恆、陳嘉汶、吳嘉華及梁家宜的行政任用合同第三條款，首兩名及其餘四名分別自二零一七年一月一日及一月十三日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，以附註形式修改鄭子揚的行政任用合同第三條款，自二零一七年一月一日起轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改張彩鳳的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年一月九日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改吳慧娟的行政任用合同

Cheang Fan, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Dezembro de 2016;

Huang Zhaoneng, Chau Hio Fong, Lok Lai Peng, Sio Cheok Un, Kan Wai Sam, Chan Tong Sun, Ho In Leng, Lei Ka Weng, Ieong Wai Mei, Wong Un Ieng, Chan Chan Fai, Cheong Sok Wa, Choi Ho Kei, Chan Sok U, Lio Hoi Ieng, Cheong I Man, Cheang Hoi Ian, Chan U Cheong, Lei Chon Kin, Fong Tin Long e Choi Ka Ian, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 e 22 de Dezembro de 2016 para os primeiros dezasseis e os restantes, respectivamente;

Hoi Pou Pou, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 22 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2016:

Lei Cheok Fai — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Instituto, nos termos dos artigos 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 5 de Dezembro de 2016:

Lei Im Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Janeiro de 2017.

Tong Chan U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Janeiro de 2017.

Ao Ieong Chin Tat, Choi Mok Kam, Kou Ka Hang, Chan Ka Man, Ng Ka Wa e Leong Ka I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 e 13 de Janeiro de 2017 para os primeiros dois e os restantes, respectivamente.

Cheang Chi Ieong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Cheong Choi Fong Bento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Janeiro de 2017.

Ung Wai Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos termos do

第三條款，自二零一七年一月三十日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，以附註形式修改莊淑玲的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年一月三十日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，以附註形式修改阮榮勝及郭金美的長期行政任用合同第三條款，自二零一七年一月三十日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，以附註形式修改歐陽仙的行政任用合同第三條款，自二零一七年一月三十日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

張子健，自二零一六年十二月十六日起轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

梁筱琴及李婉珊，分別自二零一六年十二月十六日及十二月三十日起轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

朱詠嫻及黃樹仁，自二零一六年十二月十六日起轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

譚婉玲、李鎮輝、夏天翔及余國美，首三名及其餘一名分別自二零一六年十二月十六日及十二月十九日起轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

楊美玲、鄭嘉儀及伍海欣，首兩名及其餘一名分別自二零一六年十二月十六日及十二月十九日起轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

摘錄自社會工作局局長於二零一六年十二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款(三)項的規定，本局第二職階二等技術員李安瑩，自二零一七年一月

artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Janeiro de 2017.

Chong Sok Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Janeiro de 2017.

Un Weng Seng e Koc Kam Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Janeiro de 2017.

Ao Ieong Sin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Cheong Tsz Kin, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 16 de Dezembro de 2016;

Leung Sio Kam e Lee Un San, como técnicas superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 16 e 30 de Dezembro de 2016, respectivamente;

Chu Weng Han e António Vong, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 16 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Tam Un Leng, Lei Chan Fai, Ha Tin Cheong e U Kuok Mei, como técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 16 e 19 de Dezembro de 2016 para os três primeiros e a última, respectivamente;

Ieong Mei Leng, Cheng Ka I e Ng Hoi Ian, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 16 e 19 de Dezembro de 2016 para as duas primeiras e a última, respectivamente.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 19 de Dezembro de 2016:

Lei On Ieng, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos

十四日起，獲確定委任出任該職位。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

張淑卿及馮妙香，第一職階勤雜人員，自二零一七年一月六日起生效；

吳慧娟，第七職階勤雜人員，自二零一七年二月一日起生效；

歐陽仙，第二職階勤雜人員，自二零一七年二月一日起生效。

二零一七年一月十一日於社會工作局

局長 黃艷梅

do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheong Sok Heng e Fong Mio Heong como auxiliares, 1.º escalão, a partir de 6 de Janeiro de 2017;

Ung Wai Kun como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2017;

Ao Ieong Sin como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Janeiro de 2017. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一六年十二月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，梁婉均在本局擔任第一職階首席技術輔導員的行政任用合同，自二零一七年一月一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，許朗在本局擔任第二職階首席技術輔導員的行政任用合同，自二零一七年一月一日起續期兩年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，岑世傑在本局擔任第一職階一等技術輔導員的行政任用合同，自二零一七年一月一日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自下述日期起生效：

自二零一六年五月三十日起生效：

姓名	職級	職階
余天護	技術工人	2

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 14 de Dezembro de 2016:

Leong Un Kuan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Hoi Long — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Sam Sai Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Dezembro de 2016:

O seguinte pessoal deste Instituto — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 30 de Maio de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
U Tin Wu	Operário qualificado	2

自二零一六年六月一日起生效：

姓名	職級	職階
鄭志平	技術工人	2
黃國權	技術工人	2

自二零一六年六月六日起生效：

姓名	職級	職階
江勝利	技術工人	2

自二零一六年六月十三日起生效：

姓名	職級	職階
林煥	技術工人	2
黃成恩	技術工人	2

自二零一六年七月五日起生效：

姓名	職級	職階
陳百年	技術工人	2
林升志	技術工人	2
吳偉興	技術工人	2

摘錄自本件簽署人於二零一六年十二月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本局下列工作人員的行政任用合同，自二零一七年一月一日起續期一年：

第二職階重型車輛司機：何偉文；第一職階重型車輛司機：呂偉森；

第三職階輕型車輛司機：李柏文；第一職階輕型車輛司機：梁金漢；

第二職階技術工人：周銘輝、鄭展力、楊國強、甘葉林、甘偉光、林華耀、譚廣添；

第八職階勤雜人員：賴伯平；第七職階勤雜人員：何文強及余寶強；第六職階勤雜人員：曹慰文；第四職階勤雜人員：鄭立輝；第三職階勤雜人員：賴力友、梁子明及馮天佑。

摘錄自本局局長於二零一六年十二月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項的規定，以附註方式修改Carla Manuela de Matos Oliveira Flores在本局擔任職務的個人勞動合同第四條款，擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年十二月六日起生效。

摘錄自本局局長於二零一六年十二月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註方式修改鄭錦昌在本局擔任職務

A partir de 1 de Junho de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Chiang Chi Peng	Operário qualificado	2
Wong Kuok Kun	Operário qualificado	2

A partir de 6 de Junho de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Kong Seng Lei	Operário qualificado	2

A partir de 13 de Junho de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Lam Wun	Operário qualificado	2
Wong Seng Ian	Operário qualificado	2

A partir de 5 de Julho de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Pak Lin	Operário qualificado	2
Lam Seng Chi	Operário qualificado	2
Ng Wai Heng	Operário qualificado	2

Por despachos do signatário, de 16 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017:

Motoristas de pesados, 2.º escalão: Ho Vai Man; 1.º escalão: Loi Wai Sam;

Motoristas de ligeiros, 3.º escalão: Lei Pak Man; 1.º escalão: Leong Kam Hon;

Operários qualificados, 2.º escalão: Chao Meng Fai, Cheang Chin Lek, Ieong Kuok Keong, Kam Ip Lam, Kam Wai Kuong, Lam Wa Io, Tam Kuong Tim;

Auxiliares, 8.º escalão: Lai Pak Peng; 7.º escalão: Ho Man Keong e U Pau Keong; 6.º escalão: Chou Wai Man; 4.º escalão: Cheang Lap Fai; 3.º escalão: Lai Lek Iao Rui, Leong Chi Meng e Sérgio Joaquim da Fonseca.

Por despacho do presidente do Instituto, de 19 de Dezembro de 2016:

Carla Manuela de Matos Oliveira Flores — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho, passando a exercer as funções de técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Dezembro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do presidente do Instituto, de 23 de Dezembro de 2016:

Cheang Kam Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º es-

的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年十一月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註方式修改蘇盈康在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

Alicia Khan，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點，追溯自二零一六年十一月九日起生效；

蕭敏慧，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420點，追溯自二零一六年十一月二十四日起生效；

古美欣及王萌萌，晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點，追溯自二零一六年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

呂偉森，晉階至第二職階重型車輛司機，薪俸點為180點，追溯自二零一六年九月二十一日起生效；

梁金漢，晉階至第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160點，追溯自二零一六年十月二十日起生效。

二零一七年一月十一日於體育局

代局長 劉楚遠

calão, índice 320, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Novembro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Sou Ieng Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progrida para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Novembro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Alicia Khan, progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Novembro de 2016;

Sio Man Wai, progride para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Novembro de 2016;

Ku Mei Ian e Wong Mang Mang, progridem para assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Novembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Loi Wai Sam, progride para motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Setembro de 2016;

Leong Kam Hon, progride para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Outubro de 2016.

Instituto do Desporto, aos 11 de Janeiro de 2017. — O Presidente do Instituto, substituto, *Lau Cho Un*.

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零一六年十二月七日之批示：

葉鳳，本學院第一職階二等技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期兩年，

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, de 7 de Dezembro de 2016:

Ip Fong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — re-

並屬同一職級及職階，由二零一七年一月四日起生效。

朱少卿，本學院第一職階首席技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，由二零一七年一月十五日起生效。

根據社會文化司司長於二零一七年一月三日之批示：

陳耀華，本學院第二職階一等行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第14/2016號行政法規第三十七條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席行政技術助理員，由二零一七年一月九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項之規定，孔珮瑩的行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，擔任第二職階一等高級技術員，自二零一六年十二月十三日起生效。

二零一七年一月十二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

novado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Chu Sio Heng, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017:

Chan Io Wa, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Janeiro de 2017.

Hong Pui Yeng, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2016.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Janeiro de 2017. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一七年一月十二日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一及第二位的合格投考人第二職階二等技術員賀文靖及李文偉，獲確定委任為本基金人員編制技術員職程第一職階一等技術員。

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一七年一月三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款及第二十四條之規定，以不具期限的行政任用合同與第一職階二等技術員吳富華續期，薪俸點為350點，自二零一七年一月二十五日起生效。

二零一七年一月十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 12 de Janeiro de 2017:

Ho Man Cheng e Lei Man Wai, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2016, II Série, de 14 de Dezembro — nomeadas, definitivamente, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017:

Ng Fu Wa — renovado o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2017.

Fundo de Segurança Social, aos 13 de Janeiro de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

海 事 及 水 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，黃展在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，由二零一七年一月四日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，歐愛嘉在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，由二零一七年一月四日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，劉志豪在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，由二零一七年一月四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，黃葆儀、李轉君、程偉業、駱健強及王文俊在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點，由二零一七年一月四日起生效。

二零一七年一月十日於海事及水務局

局長 黃穗文

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Dezembro de 2016:

Wong Chin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Margarida Au — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Lau Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Dezembro de 2016:

Wong Pou I, Lei Chun Kuan, Cheng Wai Ip, Lok Kin Keong e Wong Man Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Janeiro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一七年一月六日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，鄧耀民在本局擔任

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 6 de Janeiro de 2017:

Tang Iu Man, técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do

第一職階二等技術員的臨時委任，自二零一七年二月四日起轉為確定委任。

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2017.

二零一七年一月九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 9 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室代主任於二零一六年十二月十三日作出的批示：

李榮——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款第(四)項及第三款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第八職階重型車輛司機，薪俸點280，自二零一六年十二月十五日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一六年十二月十九日作出的批示：

應林思思之請求，其在本辦公室擔任第一職階二等翻譯員之行政任用合同，自二零一七年一月四日起予以解除。

二零一七年一月五日於建設發展辦公室

代主任 張嘉倫

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 13 de Dezembro de 2016:

Lei Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 15 de Dezembro de 2016.

Por despacho do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 19 de Dezembro de 2016:

Lin Sisi — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 5 de Janeiro de 2017. — O Coordenador, substituto, *Cheong Ka Lon*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一及第二位的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Janeiro de 2017:

Che Fei Fan e Jeong Tou, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, candidatos classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2016, II Série, de 14 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado

合格應考人第二職階二等高級技術員謝飛帆及楊滔，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等高級技術員。

二零一七年一月十一日於環境保護局

局長 譚偉文

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 11 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

能源業發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)的規定，自二零一七年一月十日起以附註方式修改鄭子龍之行政任用合同第三條款，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零一七年一月十二日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Janeiro de 2017:

Chiang Chi Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 10 de Janeiro de 2017.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 12 de Janeiro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

運輸基建辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年九月二十八日作出的批示：

應何凱琪之請求，其於本辦公室擔任第一職階二等行政技術助理員之行政任用合同，自二零一六年十一月二十八日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一六年十月十一日作出的批示：

梁偉鑾——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點565，自二零一六年十月一日起生效。

何潔心——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點470，自二零一六年十月一日起生效。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 28 de Setembro de 2016:

Ho Hoi Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 28 de Novembro de 2016.

Por despachos do signatário, de 11 de Outubro de 2016:

Leong Ricky — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2016.

Ho Kit Sum — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2016.

江春花——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零一六年十月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月十三日作出的批示：

程厦綠、謝健朗及李漢明——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第(一)項之規定，其在本辦擔任的第二職階二等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，首位自二零一六年九月十六日及後兩位自二零一六年九月二十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十月十九日作出的批示：

辛福青及譚碧怡——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點370，自二零一六年十月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十月二十七日作出的批示：

陳穎琪——第一職階二等技術員，薪俸點350，根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款的規定，其在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年十一月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十一月一日作出的批示：

應林宇滔之請求，其於本辦公室擔任第一職階二等技術員之行政任用合同，自二零一六年十二月一日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一六年十一月一日及二零一六年十一月二十九日作出的批示：

應何靜汶之請求，其於本辦公室擔任第一職階二等行政技術助理員之行政任用合同，自二零一六年十二月三十日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一六年十一月三日作出的批示：

張健楠——第一職階二等翻譯員，薪俸點440，根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款的規定，其在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年十二月一日起生效。

摘錄自代主任於二零一六年十一月十日作出的批示：

蕭婉文——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的

Kong Chon Fa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro de 2016:

Cheng Ha Un, Che Kin Long e Lei Hon Meng, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Setembro de 2016 para o primeiro e 24 de Setembro de 2016 para os seguintes.

Por despachos do signatário, de 19 de Outubro de 2016:

San Fok Cheng e Tam Pek I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Outubro de 2016.

Por despacho do signatário, de 27 de Outubro de 2016:

Chan Weng Kei — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Novembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 1 de Novembro de 2016:

Lam U Tou — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despachos do signatário, de 1 de Novembro de 2016 e 29 de Novembro de 2016:

Ho Cheng Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 30 de Dezembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 3 de Novembro de 2016:

Cheong Kin Nam — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despacho do coordenador, substituto, do GIT, de 10 de Novembro de 2016:

Sio Un Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração

規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點455，自二零一六年十月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十一月十一日作出的批示：

李重毅及梁景棠——第一職階二等技術員，薪俸點350，根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，分別自二零一六年十一月二十九日及二零一六年十二月一日起生效。

鄭嘉美——第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195，根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年十二月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十一月二十八日作出的批示：

傅嘉雯——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零一六年十一月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十二月一日作出的批示：

李重毅——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點370，自二零一六年十一月二十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月五日作出的批示：

洪知俊及馮沛洪——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自二零一六年十二月六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第（二）項及第四款的規定，本辦下列長期行政任用合同人員獲修改為不具期限的行政任用合同：

第二職階二等高級技術員蕭婉文，自二零一六年十月二十二日起生效；

第二職階顧問高級技術員廖建敏，自二零一六年十一月十四日起生效。

progredindo para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Outubro de 2016.

Por despachos do signatário, de 11 de Novembro de 2016:

Lei Chong Ngai e Leong King Tong — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2016 e 1 de Dezembro de 2016.

Cheang Ka Mei — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 28 de Novembro de 2016:

Fu Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Novembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 1 de Dezembro de 2016:

Lei Chong Ngai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Dezembro de 2016:

Hong Chi Chon e Fong Pui Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2016.

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Sio Un Man, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 22 de Outubro de 2016;

Lio Kin Man, técnica superior assessora, 2.º escalão, a partir de 14 de Novembro de 2016.

摘錄自簽署人於二零一六年十二月七日作出的批示：

鄭嘉美——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205，自二零一六年十二月三日起生效。

摘錄自代主任於二零一六年十二月十四日作出的批示：

蔡雪娥及葉志生——第一職階二等技術員，薪俸點350，根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，分別自二零一六年十二月三十日及二零一七年一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十五日作出的批示：

鄭嘉美——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第(一)項及第四款之規定，其在本辦擔任的第二職階二等行政技術助理員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，並自二零一六年十二月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月二十二日作出的批示：

李重毅——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第(一)項及第四款之規定，其在本辦擔任的第二職階二等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，並自二零一六年十一月二十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月三十日作出的批示：

江春花——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第(二)項及第四款之規定，其在本辦擔任的第二職階一等高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，並自二零一六年十二月十九日起生效。

蔡雪娥——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第(一)項及第四款之規定，其在本辦擔任的第一職階二等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，並自二零一六年十二月三十日起生效。

二零一七年一月六日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

Por despacho do signatário, de 7 de Dezembro de 2016:

Cheang Ka Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 205, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 3 de Dezembro de 2016.

Por despachos do coordenador, substituto, do GIT, de 14 de Dezembro de 2016:

Choi Sut Ngo e Ip Chi Sang — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 1 e 3, 6.^o, n.^o 1, e 24.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2016 e 1 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Dezembro de 2016:

Cheang Ka Mei, assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 24.^o, n.^o 3, alínea I), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Dezembro de 2016:

Lei Chong Ngai, técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 24.^o, n.^o 3, alínea I), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2016:

Kong Chon Fa, técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 24.^o, n.^o 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

Choi Sut Ngo, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 24.^o, n.^o 3, alínea I), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2016.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 6 de Janeiro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，社會文化司司長辦公室現公佈二零一六年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	備註 Obs.
澳門護士學會 Associação Promotora de Enfermagem de Macau	2016年部份活動經費。 Financiamento parcial para a realização de actividades em 2016.	6/10/2016	\$ 115,257.00	
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	2016年部份活動經費。 Financiamento parcial para a realização de actividades em 2016.	12/10/2016	\$ 390,000.00	
澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	2016年部份活動經費(7-12月)。 Financiamento parcial para a realização de actividades em 2016 (Jul-Dez).	17/10/2016	\$ 206,000.00	
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	2016華夏園丁大聯歡活動的部分經費。 Financiamento parcial para a realização da actividade de confraternização dos jardineiros chineses 2016.	22/11/2016	\$ 100,000.00	
全藝社/澳門美術協會/ 澳門天地陶藝學會/澳門雕塑學會 Art For All Society/ Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau/ Associação de Arte Cerâmica «Céu e Terra» de Macau/ Associação de Escultura de Macau	“澳門藝術花園”計劃——第二期。 Projecto «Macau Art Garden» — 2.ª prestação.	20/7/2016	\$ 2,690,000.00	1

1: 全數資助金額為\$5,380,000.00 (分兩期支付，此為最後一期)

O montante total de financiamento é de \$ 5 380 000,00 (é pago em duas prestações, sendo esta a última)

二零一七年一月十一日於社會文化司司長辦公室

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura,
aos 11 de Janeiro de 2017.

辦公室主任 葉炳權

O Chefe do Gabinete, Ip Peng Kin.

(是項刊登費用為 \$2,016.00)

(Custo desta publicação \$ 2 016,00)

廉政公署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示之規定，廉政公署現公佈二零一六年第四季給予財政資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Comissariado contra a Corrupção publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	16/11/2016	\$ 25,000.00	公益。 Solidariedade social.

二零一七年一月六日於廉政公署

Comissariado contra a Corrupção, aos 6 de Janeiro de 2017.

代辦公室主任 王衛東

O Chefe do Gabinete, substituto, *Wang Wei Dong*.

(是項刊登費用為 \$822.00)

(Custo desta publicação \$ 822,00)

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

公告

Anúncio

為填補審計署人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日計十天內作出。

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do CA, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一七年一月六日於審計長辦公室

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 6 de Janeiro de 2017.

辦公室主任 何慧卿

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(是項刊登費用為 \$989.00)

(Custo desta publicação \$ 989,00)

終審法院院長辦公室

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

名單

Listas

終審法院院長辦公室以審查文件方式，填補終審法院院長辦公室編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺的限制性晉

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de

級開考的公告，已於二零一六年十一月十六日在第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
陸娟娟.....	82,25

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考實體提起上訴。

(經終審法院院長於二零一七年一月十二日批示確認)

二零一七年一月十日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：翻譯輔助廳廳長 張玉超

正選委員：人力資源處處長 陳瑞芳

顧問翻譯員 甘玉萍

終審法院院長辦公室以審查文件方式，為六名行政任用合同人員進行技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員的限制性晉級開考的公告，已於二零一六年十一月十六日在第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 孫綺雲.....	84,83
2.º 麥穎斯.....	84,39
3.º 鄭嘉妍.....	83,94
4.º 胡順美.....	83,89
5.º 張麗霞.....	83,61
6.º 周秀玲.....	82,89

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考實體提起上訴。

(經終審法院院長於二零一七年一月十二日批示確認)

二零一七年一月十日於終審法院院長辦公室

intérprete-tradutor do quadro do pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Lok Kun Kun.....	82,25

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação.

(Homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 12 de Janeiro de 2017).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 10 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheong Iok Chio, chefe do Departamento de Apoio à Tradução.

Vogais efectivas: Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Kam Iok Peng, intérprete-tradutora assessora.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para seis trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sun I Wan.....	84,83
2.º Mak Weng Si.....	84,39
3.º Cheang Ka In.....	83,94
4.º Wu Son Mei.....	83,89
5.º Cheong Lai Ha.....	83,61
6.º Chao Sao Leng.....	82,89

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação.

(Homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 12 de Janeiro de 2017).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 10 de Janeiro de 2017.

典試委員會：

主席：人力資源處處長 陳瑞芳

正選委員：顧問高級技術員 張嘉華

首席高級技術員 曾華富

終審法院院長辦公室以審查文件方式，為一名行政任用合同人員進行技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員的限制性晉級開考的公告，已於二零一六年十一月十六日在第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
曹丹瑛.....	83.06

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考實體提起上訴。

（經終審法院院長於二零一七年一月十二日批示確認）

二零一七年一月十日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：人力資源處處長 陳瑞芳

正選委員：顧問高級技術員 張嘉華

首席高級技術員 曾華富

（是項刊登費用為 \$4,077.00）

公告

終審法院院長辦公室以行政任用合同招聘輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機五名，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單張貼於四月二十五日前地終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

O Júri:

Presidente: Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Cheong Ka Wa, técnica superior assessora; e

Chang Wa Fu, técnico superior principal.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador em regime de contrato administrativo de provimento na categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chou Tan Ieng	83,06

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação.

(Homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 12 de Janeiro de 2017).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 10 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Cheong Ka Wa, técnica superior assessora; e

Chang Wa Fu, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 4 077,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, e publicado no *website* dos Tribunais, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o recrutamento de cinco motoristas de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

二零一七年一月十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$950.00)

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Janeiro de 2017.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

檢察長辦公室

名單

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈准考人最後成績如下：

合格准考人： 分
鄭鼎基..... 82.56

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經辦公室主任於二零一七年一月十日批示認可)

二零一七年一月五日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：司法輔助廳廳長 余琴

正選委員：司法輔助廳司法事務處處長 梁永德

人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

檢察長辦公室為填補編制內人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈准考人最後成績如下：

合格准考人： 分
羅家輝..... 79.44

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

GABINETE DO PROCURADOR

Listas

Torna-se pública a lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Chiang Ting Kei82,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à sua publicação.

(Homologada por despacho do chefe deste Gabinete, de 10 de Janeiro de 2017).

Gabinete do Procurador, aos 5 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: U Kam, chefe do Departamento de Apoio Judiciário.

Vogais efectivos: Leong Weng Tak, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do DAPJ; e

Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF.

Torna-se pública a lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Lo Ka Fai.....79,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos

培訓》第三十六條的規定，准考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經辦公室主任於二零一七年一月十日批示認可)

二零一七年一月五日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：司法輔助廳司法事務處處長 梁永德

正選委員：人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

特級技術輔導員 陳曦茵

(是項刊登費用為 \$2,526.00)

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補本辦公室行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十日內遞交。

二零一七年一月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

新 聞 局

名 單

為履行關於撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，新聞局現公佈二零一六年第四季的資助名單：

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à sua publicação.

(Homologada por despacho do chefe deste Gabinete, de 10 de Janeiro de 2017).

Gabinete do Procurador, aos 5 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Leong Weng Tak, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do DAPJ.

Vogais efectivos: Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF; e

Chan Hei Ian, adjunta-técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 526,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontram afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e publicado na *internet* do Ministério Público e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 11 de Janeiro de 2017.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Gabinete de Comunicação Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2016:

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門日報有限公司 Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	22/7/2016	\$ 954,954.00	二零一六年澳門特別行政區政府對定對刊物之補助。 Apoio do Governo da RAEM às publicações periódicas referentes ao ano de 2016.
華僑報出版社有限公司 Edições Va Kio, Limitada	22/7/2016	\$ 954,954.00	
新濠江報業集團有限公司 Publicação Novo Hou Kong Grupo, Lda.	22/7/2016	\$ 954,954.00	
大眾報有限公司 Diário para Todos, Limitada	22/7/2016	\$ 720,355.00	
市民日報 Jornal do Cidadão	22/7/2016	\$ 720,355.00	
正報有限公司 Jornal Cheng Pou, Limitada	22/7/2016	\$ 720,355.00	
星報 Seng Pou (Estrela)	22/7/2016	\$ 720,355.00	
現代澳門日報有限公司 Jornal Macau Presente, Lda.	22/7/2016	\$ 720,355.00	
華澳日報有限公司 Correio Sino-Macaense, Limitada	22/7/2016	\$ 720,355.00	
新聞出版廠有限公司 Fábrica de Notícias, Lda.	22/7/2016	\$ 720,355.00	
澳門體育週報 Semanário Desportivo de Macau	22/7/2016	\$ 410,782.00	
訊報報業有限公司 Jornal Son Pou, Limitada	22/7/2016	\$ 410,782.00	
澳門脈搏傳播有限公司 Sociedade de Media Pulso de Macau, Limitada	22/7/2016	\$ 410,782.00	
澳門文娛報 Jornal Semanário Recreativo de Macau	22/7/2016	\$ 410,782.00	
當代澳門傳媒有限公司 Companhia de Comunicação Social Dang Dai (Macau), Limitada	22/7/2016	\$ 410,782.00	
經緯出版社 Publicação Longitude Latitude	22/7/2016	\$ 410,782.00	
澳門觀察報 Observatório de Macau	22/7/2016	\$ 175,295.50	
澳門會展經濟報有限公司 Companhia de Jornal Económica de Con- venção e Exposição Macau, Lda.	22/7/2016	\$ 410,782.00	
澳門商報國際傳媒集團有限公司 Companhia de Jornal e Media Internacional (Grupo) Macau Comercial, Limitada	22/7/2016	\$ 410,782.00	
澳門捷點傳媒有限公司 Media Do Clique de Macau, Limitada	22/7/2016	\$ 352,464.00	

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門論壇日報 Jornal Tribuna de Macau	22/7/2016	\$ 720,355.00	二零一六年澳門特別行政區政府對定對刊物之補助。 Apoio do Governo da RAEM às publicações periódicas referentes ao ano de 2016.
Praia Grande Edições, Limitada	22/7/2016	\$ 706,671.00	
號角報 O Clarim	22/7/2016	\$ 410,782.00	
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	7/11/2016	\$ 94,445.00	資助澳門新聞工作者協會於2016年11月7日至10日期間邀請18位前中央媒體駐澳記者訪澳交流。 Apoio à Associação dos Trabalhadores da Comunicação Social para convidar 18 membros dos antigos jornalistas de OCS nacionais acreditados em Macau, para uma deslocação e intercâmbio em Macau, nos dias 7 a 10 de Novembro de 2016.
	合計 Soma	\$ 13,653,615.50	

二零一七年一月三日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$3,706.00)

Gabinete de Comunicação Social, aos 3 de Janeiro de 2017.

O Director do Gabinete, *Chan Chi Ping Victor*.

(Custo desta publicação \$ 3 706,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

為填補禮賓公關外事辦公室行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，以及上載於本辦公室網頁及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年一月六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Travessa do Padre Narciso, n.os 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, e disponível nos sítios da *internet* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 6 de Janeiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

禮賓公關外事辦公室為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，並於行政公職局 (www.safp.gov.mo) 及本辦公室 (www.gprpae.gov.mo) 網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年一月十三日於禮賓公關外事辦公室

辦公室代主任 李月梅

(是項刊登費用為 \$920.00)

行政公職局

公告

茲公佈，行政公職局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同方式招聘第一職階勤雜人員（雜役範疇）三缺，經二零一六年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區政府公報》第二組刊登開考通告。心理測驗成績名單已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱（查閱時間為週一至週四上午九時至下午五時四十五分，週五上午九時至下午五時三十分），且上載於行政公職局網頁 <http://www.safp.gov.mo/>。

二零一七年一月五日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補本局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公

Torna-se público que se encontra afixado, na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, e publicado no *website* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (www.safp.gov.mo) e deste Gabinete (www.gprpae.gov.mo), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal deste Gabinete, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 13 de Janeiro de 2017.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lei Ut Mui*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP – <http://www.safp.gov.mo/> – a lista classificativa do exame psicológico relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento dos SAFP, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 5 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada

告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年一月九日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補公共部門第一職階二等高級技術員一百八十三個(183)職缺以及未來兩年將出現的同一部門的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將綜合能力評估程序的確定名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處(查閱時間：周一至周四上午九時至下午五時四十五分；周五上午九時至下午五時三十分)，並上載於行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一七年一月十二日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$950.00)

na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível no sítio electrónico desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva da etapa de avaliação de competências integradas do concurso externo de gestão uniformizada, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e oitenta e três (183) lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, existentes nos serviços públicos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nos mesmos serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

法務局

名單

為履行有關撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，法務局現公佈二零一六年第四季度的資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2016:

受資助機構 Entidade beneficiária	批示日期 Data da autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	16/11/2016	\$ 2,250.00	2016公益金百萬行。 Marcha de caridade para um milhão 2016.

二零一七年一月十二日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

身份證明局

公告

為填補身份證明局行政任用合同任用的以下空缺，經二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局行政暨財政處及上載於行政公職局網頁，以供查閱：

一、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十六缺；

二、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員（資訊範疇）七缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年一月十二日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

1. Dezesesseis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Sete lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Janeiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

民政總署

公告

公開招標競投

“氹仔街市優化擴建工程”

1. 招標方式：公開招標。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso público da empreitada de «Melhoramento e ampliação do Mercado Municipal da Taipa»

1. Modalidade do concurso: concurso público.

2. 施工地點：氹仔地堡街。
3. 承攬工程目的：氹仔街市優化擴建工程。
4. 標書的有效期限：標書的有效期限為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣捌拾萬元正（\$800,000），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓地下，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一七年二月二十二日下午五時正。
11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，培訓及資料儲存處。

日期及時間：二零一七年二月二十三日，上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十八字樓，民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一七年二月十日下午五時正前，在上述地點取得招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟伍佰元正（\$2,500）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：

此工程之施工期自委託工程日起算不得超過240日。

2. Local de execução da obra: Rua do Regedor, Taipa.
3. Objecto da empreitada: melhoramento e ampliação do Mercado Municipal da Taipa.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: \$ 800,000 (oitocentas mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edifício Sede do IACM, Macau, até às 17,00 horas do dia 22 de Fevereiro de 2017.
11. Local, dia e hora do acto público:

Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau, no dia 23 de Fevereiro de 2017, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do IACM, sitos na Avenida da Praia Grande n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 10 de Fevereiro de 2017, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 2,500 (duas mil e quinhentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra:

O prazo de execução não poderá ser superior a 240 dias, contados a partir da data de consignação dos trabalhos.

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——60%；

——合理工期——10%；

——施工方案及安全計劃建議——10%；

——對類似工程之經驗——10%；

——材料質量——10%。

15. 附加的說明文件：

由二零一七年二月十五日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十八字樓，民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一七年一月十三日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$3,501.00)

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

– Preço global da empreitada e lista de preços unitários....60%;

– Prazo de execução razoável 10%;

– Plano de trabalhos e plano de segurança na obra..... 10%;

– Experiência em obras semelhantes..... 10%;

– Material..... 10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do IACM, sitos na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, a partir de 15 de Fevereiro de 2017, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Janeiro de 2017.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

法務公庫

名單

為履行有關撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，法務公庫現公佈二零一六年第四季度的資助名單：

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門法學院學生會 Associação dos Estudantes da Faculdade de Direito de Macau	28/1/2016	\$ 5,065.50	資助出版《澳門大學法學院學生會會報》的經費。 Atribuição de subsídio para publicação de «Boletim da Associação dos Estudantes da Faculdade de Direito de Universidade de Macau».
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	29/6/2016	\$ 231,528.72	資助合辦“2016年婦女法制推廣系列活動”經費。 Atribuição de subsídio para colaboração de «uma série de actividades de divulgação do sistema jurídico sobre mulheres 2016».

二零一七年一月十一日於法務公庫

主席 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2016:

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 11 de Janeiro de 2017.

O Presidente, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

退休基金會

名單

退休基金會為填補以行政任用合同任用行政技術助理員職程的第一職階特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，其開考公告已刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

合格應考人：分
梁子健..... 84.44

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本名單公佈翌日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一七年一月五日行政法務司司長批示認可)

二零一七年一月十二日於退休基金會

典試委員會：

主席：處長 李偉雄

正選委員：首席高級技術員 陳月華

候補委員：首席顧問高級技術員 余玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

三十日告示

茲公佈，海關已故退休高級關員王耀輝之女兒王寶儀現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年一月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$685.00)

經濟局

名單

經濟局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（法律範疇）二缺，經於二零一六年十月十二日第

FUNDO DE PENSÕES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Leong Chi Kin 84,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Janeiro de 2017).

Fundo de Pensões, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lei Wai Hong, chefe de divisão.

Vogal efectiva: Chan Iut Va, técnica superior principal.

Vogal suplente: U Iok Lin, técnica superior assessora principal.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Vong Pou I, filha de Vong Iu Fai João Baptista, falecido, que foi verificador superior alfandegário, dos Serviços de Alfândega, aposentado, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 12 de Janeiro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 685,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, área jurídica, da car-

四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 梁仕仁.....	83,28
2.º 馮炳傑.....	82,67

按照上述行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年一月三日經濟財政司司長的批示認可)

二零一六年十二月十四日於經濟局

典試委員會：

主席：廳長 馮潤良

正選委員：首席顧問高級技術員 李志文

顧問高級技術員 謝偉延

經濟局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員（法律範疇）三缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 陳思穎.....	80,50
2.º 趙翹珊.....	80,22 (a)
3.º 黃麗萍.....	80,22

(a) 在職程的年資較長。

按照上述行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年一月三日經濟財政司司長的批示認可)

二零一六年十二月十五日於經濟局

reira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leung António.....	83,28
2.º Fong Peng Kit.....	82,67

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Fong Ion Leong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Lei Chi Man, técnico superior assessor principal; e

Che Wai In, técnica superior assessora.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Si Weng.....	80,50
2.º Chio Kio San.....	80,22 (a)
3.º Wong Lai Peng.....	80,22

(a) Maior antiguidade na carreira.

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Dezembro de 2016.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 謝偉延

正選委員：顧問高級技術員 陳麗冰

顧問高級技術員 方秀萍

(是項刊登費用為 \$2,825.00)

O Júri:

Presidente: Che Wai In, técnica superior assessora.

Vogais efectivas: Chan Lai Peng, técnica superior assessora; e

Fong Sao Peng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

經濟局為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）二缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 李兆基.....	81.94
2.º 梁家輝.....	80.00

按照上述行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年一月三日經濟財政司司長的批示認可)

二零一六年十二月十四日於經濟局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 李志文

正選委員：顧問高級技術員 凌達海

顧問高級技術員 方秀萍

經濟局為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員五缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 陳祖榮.....	80.83

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Siu Kei.....	81,94
2.º Leong Ka Fai	80,00

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Chi Man, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivas: Leng Tat Hoi, técnico superior assessor; e

Fong Sao Peng, técnica superior assessora.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Chou Weng	80,83

合格投考人:	分
2.º 龔鈞華	80.61
3.º 梁嘉怡	80.33
4.º 林怡	79.67
5.º 鄧德文	79.22

按照上述行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年一月三日經濟財政司司長的批示認可)

二零一六年十二月十五日於經濟局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄧雪芳

正選委員：顧問高級技術員 莊莉苹

顧問高級技術員 方秀萍

(是項刊登費用為 \$2,819.00)

經濟局為填補編制內人員技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人:	分
關宇強	84.75

按照上述行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年一月五日經濟財政司司長的批示認可)

二零一六年十二月二十三日於經濟局

典試委員會：

代主席：顧問高級技術員 張曉平

正選委員：顧問高級技術員 方秀萍

Candidatos aprovados:	valores
2.º Kong Kuan Wa	80,61
3.º Leong Ka I	80,33
4.º Lam Yi	79,67
5.º Tang Tak Man	79,22

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Tang Sut Fong, técnica superior assessora.

Vogais efectivas: Chong Lei Peng, técnica superior assessora; e

Fong Sao Peng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 819,00)

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidato aprovado:	valores
Kuan U Keong	84,75

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente, substituto: Cheong Io Peng, técnico superior assessor.

Vogal efectiva: Fong Sao Peng, técnica superior assessora.

候補委員：首席特級技術輔導員 伍珍華

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第237/2016號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補經濟局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十天內遞交。

二零一七年一月九日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

經濟局以考核方式進行普通對外入職開考，錄取十五名二等督察實習員，以填補經濟局人員編制內督察職程第一職階二等督察十五缺，經於二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，准考人確定名單張貼於黑沙環新街52號政府綜合服務大樓（或可瀏覽本局網頁www.economia.gov.mo之“招聘”欄目）：

根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一七年一月十二日於經濟局

典試委員會主席 陳子慧

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Vogal suplente: Ng Kyin Hwa, adjunto-técnico especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, documental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que se encontra afixada no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52 (e também no *website* desta Direcção www.economia.gov.mo, clicando no item «Recrutamento»), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de quinze inspectores de 2.ª classe, estagiários, com vista ao preenchimento de quinze vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Os candidatos excluídos, na presente lista, podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do supracitado diploma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Janeiro de 2017.

A Presidente do júri, *Chan Tze Wai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名單

Listas

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一六年第四季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

4.ª relação trimestral do ano 2016 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
924	甘曉玲 KAM HIO LENG	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓	於二零一六年十二月三十日中止註冊。 Inscrição suspensa em 30/12/2016.
944	施議超 SI I CHIO	澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第15幢5/A	於二零一六年十月十九日恢復註冊為會計師。 Suspensão da inscrição como contabilista levantada em 19/10/2016.

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$920.00)

(Custo desta publicação \$ 920,00)

根據十一月一日第71/99/M號法令規定，至二零一六年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數公司名單：

Lista das sociedades de auditores de contas registadas na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2016, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 71/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de Reg.	商號或公司名稱 Firma ou denominação social	住所 Sede	登記日期 Data de Reg.
011	羅兵咸永道會計師事務所 PRICewaterhouseCOOPERS	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓 AVENIDA DOUTOR MARIO SOARES, NO. 323, EDIFICIO BANCO DA CHINA, 29 ANDAR	24/08/2000
042	信達會計師事務所 GABINETE DE FISCALIDADE E AUDITORIA	RUA DE XANGAI, No.175, EDF. ASSOC. COMERCIAL DE MACAU, 10-ANDAR, A e E, MACAU	27/06/2000
089	畢馬威會計師事務所 KPMG AUDITORES	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座 AV. DR. MARIO SOARES, NO. 323, EDF. BANCO DA CHINA, 24 ANDAR B E C, MACAU	24/08/2000
107	德勤·關黃陳方會計師行 DELOITTE TOUCHE TOHMATSU – SOCIEDADE DE AUDITORES	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-L座 Avenida do Infante D. Henrique Nos. 43-53A, Edifício The Macau Square, 19 andar H-L	27/06/2000
374	安永會計師事務所 ERNST & YOUNG – AUDITORES	AVENIDA DE ALMEIDA RIBEIRO NO. 39, 21 ANDAR, MACAU	27/06/2000
797	鮑文輝註冊核數師樓 BASILIO E ASSOCIADOS – AUDITORES REGISTRADOS	AV. PRAIA GRANDE, 429, EDF. CENTRO. COM. DA PRAIA GRANDE, 9-SALA 902-903, MACAU	08/02/2000

註冊編號 N.º de Reg.	商號或公司名稱 Firma ou denominação social	住所 Sede	登記日期 Data de Reg.
798	崔世昌核數師事務所 CSC & ASSOCIADOS — SOCIEDADE DE AUDITORES	AVENIDA DA PRAIA GRANDE, No. 815, EDIFICIO TALENT COMMERCIAL CENTRE, 4-ANDAR, MACAU	24/08/2000
799	天職澳門會計師事務所 BAKER TILLY MACAU SOCIEDADE DE AUDITORES	澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座 ALAMEDA DR. CARLOS D'ASSUMPCAO, NO. 263, EDIFICIO CHINA CIVIL PLAZA, 6 ANDAR N, MACAU	25/10/2000
869	何美華會計師事務所 HMV & ASSOCIADOS — SOCIEDADE DE AUDITORES	Avenida de República, N.º 80, R/C, Macau	20/06/2002
884	陳華基·黃浩彪核數師事務所 B & D SOCIEDADE DE AUDITORES	澳門羅保博士街1-3A國際銀行大廈14樓1404-1405室	14/09/2006
906	國富浩華核數師事務所 CROWE HORWATH (MC) CPA	澳門商業大馬路澳門財富中心5樓53室 Avenida Comercial de Macau, FIT Centre, 5º Andar, Suite nº 53, Macau	27/07/2009
916	京澳會計師事務所 KENG OU CPAs	澳門南灣大馬路369號17樓B	17/12/2010
927	鄭錦滔會計師事務所 CKT & ASSOCIADOS — SOCIEDADE DE AUDITORES	澳門上海街175號中華總商會大廈11樓F座	21/02/2012
963	精準核數師事務所 AUDICONTA — SOCIEDADE DE AUDITORES	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心19樓 AVENIDA DA PRAIA GRANDE Nº 429 EDF. PRAIA GRANDE COMERCIAL CENTRO, 19º ANDAR, MACAU	30/11/2015

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

(是項刊登費用為 \$2,653.00)

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 653,00)

根據十一月一日第72/99/M號法令規定，至二零一六年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計公司名單：

Lista das sociedades de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2016, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 72/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de Reg.	商號或公司名稱 Firma ou denominação social	住所 sede	登記日期 Data de Reg.
948	雅思註冊會計事務所 Gracemind Sociedade de Contabilistas	澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座	30/05/2014
957	卓越註冊會計事務所 Excellent Sociedade de Contabilistas	澳門北京街174號廣發商業中心12樓D座	23/10/2014

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

(是項刊登費用為 \$822.00)

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

根據十一月一日第71/99/M號法令規定，至二零一六年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師名單：

Lista de auditores de contas registadas na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2016, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 71/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Date de Reg.
004	梁學濂 LEUNG HOK LIM	澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈4樓26至28號室 AV. DR. MÁRIO SOARES, N.º 25, EDIFÍCIO MONTEPIO, AP. 26-28, 3.º ANDAR, MACAU	02/02/2000
005	鮑文輝 BASILIO MANUEL VISEU	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室 AV. DA PRAIA GRANDE 429, 9-ANDAR, SALA 902-903, EDF. CENTRO COMERCIAL DA PRAIA GRANDE, MA- CAU	02/02/2000
009	李萊德 LEI LOI TAK	澳門南灣大馬路594號商業銀行大廈13樓 RUA DA PRAIA GRANDE, 594, EDF. BCM, 13- ANDAR, MACAU	04/05/2000
026	華年達 NETO VALENTE JOAQUIM JORGE PERESTRELO	澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈3樓26-28室 AV. DR. MÁRIO SOARES, N.º 25 EDIFÍCIO MONTEPIO, APT. 26-28, 3.º ANDAR, MACAU	02/02/2000
031	陳華基 CHAN WAH KEI BRIAN	Rua Dr. Pedro Jose Lobo, no. 1-3A, 14th Floor, Room 1404-05, Macau	02/02/2000
034	屈洪疇 WATT HUNG CHOW	澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心六樓R-T室 Alameda Dr. Carlos d'Assumpcao, no. 180, Edif. Tong Nam Ah Central Comercio 6 andar R-T, Macau	02/02/2000
039	MENDES JOÃO MARIA DE FÁTIMA	澳門雅廉訪大馬路2號E地舖錦榮大廈 AVENIDA OUVIDOR ARRIAGA No.2 E, LOJA E R/C - EDF. KAM VENG, MACAU	02/02/2000
043	容顯 IONG HIN	澳門水坑尾街103號3樓B座 RUA DO CAMPO No.103, 3 ANDAR B, MACAU	02/02/2000
055	MAY ANTONIO YONG	RUA SENG TOU, No. 357, EDIFÍCIO NOVA TAIPA GAR- DEN, BLOCO 23, 4º ANDAR F, TAIPA	02/02/2000
059	朱威權 CHU SANTOS VAI KUN	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈二樓 AV. CONSELHEIRO FERREIRA DE ALMEIDA, No.36-B, 2- ED. COMERCIAL MULTIGROUP, MACAU	16/02/2000
070	林品莊 LAM BUN JONG	Alameda Dr Carlos D'Assumpção, No.263, Edif. China Civil Plaza, 6N, Macau	16/02/2000
072	莫子銘 MOK CHI MENG	南灣大馬路815號才能商業中心四樓——崔世昌核數師事務所	02/02/2000
078	DA GUIA RODRIGUES DOS SANTOS JOSÉ	Rua do Campo, 202, Edificio Fu Luen, 6 andar N, Macau	14/03/2001
086	高來福 CRAWFORD JOHN WILLIAM	澳門民國馬路78號地下 AVENIDA DA REPÚBLICA, N.º 78, R/C, MACAU	16/02/2000

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Date de Reg.
091	DA SILVA PEDRUCO LUIS FREDERICO	Av. da Praia Grande No. 665, Edif. Great Will, 14/B, Macau	02/02/2000
099	YU ANTONIO	澳門海景花園51號新安花園大廈14樓R座 PRACETA DE MIRAMAR, N.º 51, EDF. SAN ON GARDEN, 14º ANDAR «R», MACAU	14/03/2001
110	JOAQUIM ANTÓNIO CRUZ	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心十一樓 AV. DA PRAIA GRANDE, N.º 429, EDF. CENTRO COMERCIAL PRAIA GRANDE, 11º ANDAR, MACAU	14/03/2001
113	余廣靈 XAVIER HY GILBERTO	澳門南灣里22號五樓I座海天大廈 BECO DA PRAIA GRANDE, 22, EDF. HOI TIN, 4º ANDAR, APART. I, MACAU	14/03/2001
114	梁鳳鳴 LEUNG FONG MENG	澳門江沙路里(三角亭圍)20號福景閣地下F座 Beco do Goncalo, No. 20, Edif. Fok Keng, Cave F, Macau	20/06/2001
115	鄭錦滔 CHEANG KAM TOU	澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11字樓F座 RUA XANGAI 175 EDF. DA ASSOCIAÇÃO COMERCIAL DE MACAU 11 ANDAR, BLOCO F, MACAU	28/08/2001
121	關貴全 KWAN KWAI CHUEN	澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心9樓A	31/12/2001
122	LOPES MATOS DA SILVA JOÃO ANTÓNIO	Rua do Campo, 202, Edifício Fu Luen, 6 andar N, Macau	14/03/2001
124	馬健華 VA QUIN	Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 25º andar Apt. D em Macau	16/02/2000
130	馬有慧 MA IAO WEI	澳門南灣大馬路693號大華大廈十九樓 AVENIDA DA PRAIA GRANDE, N.º 693, EDF. TAI WAH, 19 ANDAR, MACAU	02/02/2000
133	崔世昌 CHUI SAI CHEONG	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 N.º 815, AV. DA PRAIA GRANDE, EDF. CEN.COM.TALENTO, 4º ANDAR, MACAU	16/02/2000
134	鄧賢德 TANG YIN TAK	澳門南灣羅保博士街17A-17D號皇子商業大廈三樓 3/FL. INFANTE COMMERCIAL BUILDING, 17A-17D, RUA DO DR. PEDRO JOSÉ LOBO, MACAU	28/01/2004
135	PYRRAIT DA CUNHA SAN- TOS FILIPE JOÃO	Est. Sete Tanques, Ocean Garden, Edif. Fragrant Court, 5 andar B, Taipa	02/02/2000
153	鄧君明 TANG KUAN MENG JOSÉ	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心19樓 AVENIDA DA PRAIA GRANDE N.º 429 EDF. PRAIA GRANDE COMERCIAL CENTRO, 19º ANDAR, MACAU	04/04/2001
165	DE LEMOS MÁRIO CORRÊA	澳門歐華利街7號慧華閣23樓 RUA JORGE ÁLVARES, N.º 7, VIVA COURT, 23º ANDAR, MACAU	07/06/2000

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Date de Reg.
167	許毓彬 HUI YUK BUN BALDWIN	澳門水坑尾街匯業銀行大廈3樓A座305室 RUA DO CAMPO, EDIFICIO BANCO DELTA ASIA, 3 ANDAR A, SALA 305, MACAU	02/02/2000
177	謝孝衍 TSE HAU YIN	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902室	02/02/2000
179	楊才堅 IEONG CHOI KIN	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓 5TH FLOOR, WORLD TRADE CENTER BUILDING, AV. DA AMIZADE N.º 918, MACAU	14/03/2001
180	吳家榮 NG KA WING	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓 5TH FLOOR, WORLD TRADE CENTER BUILDING, AV. DA AMIZADE, N.º 918, MACAU	14/03/2001
182	林達新 LAM TAT SAN	AV. SIR ANDERS LJUNGSTEDT, 28, EDIF. VISTA MAG- NIFICA COURT, 7 ANDAR M, MACAU	02/02/2000
186	DA CONCEIÇÃO REISINHO FER- NANDO MANUEL	Av. Luis de Camoes, s/n, Beco do Lotus - Hellene Garden, Lote 2, Bl. 3, Daisy Court 5-F, Hac-Sa-Coloane, Macau	02/02/2000
194	姍桃絲 RITA BOTELHO DOS SANTOS	澳門南灣大馬路619號時代商業中心1211室	12/02/1991
211	勞建青 LO KIN CHING JOSEPH	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座 AV. DO INFANTE D. HENRIQUE, NO. 43-53A, 19 AN- DAR H-N, THE MACAU SQUARE APARTMENT, MA- CAU	16/02/2000
212	招桂芳 CHIU KWAI FONG FLORENCE	AVENIDA DOUTOR MARIO SOARES, NO. 323, EDIFI- CIO BANCO DE CHINA, 29 ANDAR	02/02/2000
218	MACHADO DUARTE, HERNÂNI	Av. da Amizade, 555 Edif. Landmark, 13th Floor, ICBC Tower, Room 1307 Macau	28/12/1993
225	高偉利 FERREIRA DA CAL, FERNANDO	Rua do Mercado de Iao Hon, no 88, R/C, em Macau	12/03/1994
226	陳百祥 CHAN PAK CHEONG AFONSO	澳門高士德大馬路15號利群大廈二樓A座 AV. HORTA E COSTA N.º 15, EDF. LEI KUAN 1.º ANDAR «A», MACAU	02/02/2000
229	陳曉筠 CHAN HIO WAN	澳門南灣大馬路730號中華廣場14M Avenida de Praia Grande, No. 730, China Plaza, 14M, Macau	02/02/2000
234	梁金泉 LEONG KAM CHUN	澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座	16/02/2000
255	RODRIGUES MON- TEIRO JOAÕ JOSÉ	AVENIDA DA PRAIA GRANDE, 759 1.º ANDAR, MA- CAU	26/03/2004
261	張少東 CHEONG SIO TONG	澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D座 Rua de Pequim 174, Edif. Centro Com. Kong Fat, 10 andar D, Macau	16/02/2000

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Date de Reg.
275	梁煥秋 LEONG WUN CHAO	澳門新口岸北京街112A-136號怡德商業中心5樓E座	02/02/2000
322	梁雁萍 LEONG NGAN PENG	Avenida Da Praia Grande, No. 369, Edif. Kong Ou, 17 Andar B, Macau.	16/02/2000
330	方美芬 FONG MEI FAN	澳門板樟堂街16-1號顯利商業中心6字樓74室	25/01/2000
333	袁福和 IUN FOK WO	澳門高地烏街海暉閣54號17樓C座 RUA PEDRO COUTINHO N° 54, EDF. HOI FAI COURT, 17° «C», MACAU	16/02/2000
335	李婉薇 LEI IUN MEI	澳門蘇亞利士博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座 AV. DR. MARIO SOARES, NO. 323, EDF. BANCO DA CHINA, 24 ANDAR B E C, MACAU	31/03/2005
337	馬鳳梅 MA FONG MUI	澳門板樟堂街16-1號顯利商業中心6字樓74-75室 RUA DE S. DOMINGOS, N° 16-I, CENTRO COMERCIAL HIN LEI, 6.ºANDAR, E-74-75,MACAU	25/01/2000
340	黃浩彪 VONG HOU PIU	Rua Dr. Pedro José Lobo, no.1-3A, Luso International Bank Building, 14th floor, room 1404-05, Macau	16/02/2000
342	羅羨媚 LO SIN MEI	澳門美的路主教街15-19號第四座1樓N美景台 RUA BISPO MEDEIROS, N° 15-19, BL. 4, 1º ANDAR N, EDF. MEI KENG TERRACE, MACAU	02/02/2000
346	何美華 HO MEI VA	澳門民國馬路80號地下 AVENIDA DA REPÚBLICA, N° 80, R/C, MACAU	02/02/2000
368	梁國安 LEUNG KWOK ON	澳門南灣大馬路619號時代商業中心12樓1211室 ROOM 1211, EDIFICIO COMERCIAL SI TOI, 619, AVENI- DA DA PRAIA GRANDE, MACAU	02/02/2000
380	鄧添 TANG TIM	澳門宋玉生廣場一八〇號東南亞商業中心六樓U室 Alameda Dr. Carlos d'Assumpcao, No. 180, Edif. Tong Nam Ah Central Comercio, 6 andar U, Macau	02/02/2000
385	劉子邦 LAU CHI PONG	澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)37-61號中央廣場(友邦中 心)21樓 Avenida de Almeida Ribeiro No. 37-61, 21/F Central Plaza, Macau	16/02/2000
387	盧保康 LOU POU HONG	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓D座 23RD FLOOR D, BANK OF CHINA BUILDING, AVENI- DA DOUTOR MÁRIO SOARES, MACAU	31/03/2005
395	容景文 YUNG KING MAN MOSES	氹仔海洋花園桃苑7A	16/02/2000
397	馮志威 FUNG CHI WAI	澳門羅保博士街1-3A號國際銀行大廈14樓1404-05室 RUA DR. PEDRO JOSE LOBO, NO.1-3A, LUSO INTER- NATIONAL BANK BUILDING, 14th FLOOR, ROOM 1404-05	02/02/2000

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Date de Reg.
401	曾章偉 TSANG CHEONG WAI	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓 AVENIDA DOUTOR MARIO SOARES, NO. 323, EDIFÍ- CIO BANCO DA CHINA, 29 ANDAR	02/02/2000
417	岑淑笑 SAM SOK SIU	澳門花王堂前地新運大廈3樓Q座 LARGO DE SANTO ANTÓNIO, EDF. SAN WAN, BLOCO Q, 3º ANDAR, MACAU	16/02/2000
428	DA GRAÇA MATA MARTINS RICAR- DO JOSÉ	Rua de Londres, no. 98, Edif. Wan Sing Court, 15 andar E, Macau	04/05/2000
431	林婉芬 LAM UN FAN	澳門高地烏街50號C利華閣18樓O座 RUA PEDRO COUTINHO No.50C, EDF. LEI VA KUOK, 18º ANDAR - O, MACAU	02/02/2000
432	劉潔霞 LAO KIT HA	澳門大三巴街24號五樓C座 RUA DE S. PAULO No.24, EDF. HENG VA, 4º ANDAR - C, MACAU	02/02/2000
434	林珍妮 LAM JENNIE MARIA	EDIFÍCIO CEM, 13 ANDAR, ESTRADA D. MARIA II, MACAU	02/02/2000
452	徐棣炫 CHOI TAI IN	澳門關閘大馬路101-105號太平工業大廈3樓 ISTMO FERREIRA DO AMARAL N.º 101-105, 3º ANDAR, EDF. INDUSTRIAL TAI PENG, MACAU	02/02/2000
454	陳蝶英 CHAN TIP IENG	澳門南灣大馬路355號7樓F 7-F 355 AVENIDA DA PRAIA GRANDE, MACAU	16/02/2000
455	何美玲 HO MEI LENG VIR- GINIA	澳門氹仔南京街111號花城第三座利豐大廈33樓R No. 111 Rua de Nam Keng, Flower City Block 3, Lei Fung Building 33R	02/02/2000
457	CHUNG KENNETH PATRICK	AVENIDA DA REPUBLICA NO. 52 R/C, MACAU	02/02/2000
459	張素冰 C H E O N G S O U PENG	澳門俾利喇街77號宏利花園五樓A座 RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA N.º 77, 5º ANDAR A, EDF. VANG LEI, MACAU	31/01/2007
460	梁玉潔 LEONG IOK KIT	澳門高士德23號華暉閣26樓H座 AV. HORTA E COSTA, 23/27, 26/AD/H, EDF. VA FAI KUOK, MACAU	16/02/2000
468	容永恩 IONG WENG IAN	澳門水坑尾街103號澳門建築置業商會大廈三樓B座 RUA DO CAMPO N.º 103, 3º ANDAR B, MACAU	02/02/2000
474	唐嘉樂 TONG KA LOK	澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpcao No. 263, Edif. China Civil Plaza, 6 andar M, Macau	02/02/2000
482	蘇淑貞 SOU SOC CHENG	澳門士多紐拜斯大馬路47號四樓E1 AV. SIDÓNIO PAIS, N.º 47, 3º ANDAR-E1, MACAU	16/02/2000
483	何玉玲 HO YUK LING	澳門花王堂街4-10號雅景花園第二座四樓F座 RUA DE SANTO ANTÓNIO, N.º 4-10, 4º ANDAR-F, BLO- CO II EDIF. NGA KENG, MACAU	02/02/2000

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Date de Reg.
486	吳少卿 NG SIO HENG	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室 AVENIDA DA PRAIA GRANDE 429, 9º ANDAR, SALA 902-903, EDF. CENTRO COMERIAL DA PRAIA GRANDE, MACAU	02/02/2000
488	黃文安 VONG MAN ON	澳門士多紐拜斯大馬路17號友賢大廈“C11” AVENIDA SIDÓNIO PAIS, NO. 17, EDIFÍCIO «IAU YIN» C11, MACAU	03/11/1997
490	梁沛霖 LEONG PUI LAM	RUA 1 DE MAIO, N.º. 472C, EDF. THE RESIDENCIA, BL.4, 27 ANDAR A, MACAU	02/02/2000
496	陳玉瑩 CHAN YUK YING	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 N.º 815, AV. DA PRAIA GRANDE, EDF. CEN. COM. TALENTO, 4º ANDAR, MACAU	16/02/2000
503	禰偉旗 HUEN WAI KEI	信亨建築設計裝修工程有限公司 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓G-K座 COMP.ENG.CONST.CIVIL DEC.INT.SUN HANG, LDA 175 RUA XANGAI, EDF. ASS.COMERCIAL DE MACAU, 14 ANDAR G-K, MACAU	07/06/2000
507	張佩萍 CHEUNG PUI PENG GRACE	澳門蘇亞里斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓 AVENIDA DOUTOR MARIO SOARES, NO. 323, EDIFÍCIO BANCO DA CHINA, 29 ANDAR	02/02/2000
508	TANG ROSA	Rotunda da Maratona, Jardim Mei Keng, Bloco 4, Edif. Mei Fok Kok, 21-N, Taipa	25/01/2000
514	許翠嫻 HUI CHOI HAN	澳門渡船街白灰里容光大廈14號三樓 BECO DA CAL, NO.14, EDF. IONG KONG, 2 ANDAR, MACAU	16/02/2000
552	胡春生 WU CHUN SANG	澳門南灣大馬路762號中華廣場18樓N座 AVENIDA DA PRAIA GRANDE NO. 762, EDIF. CHINA PLAZA 18 ANDAR N, MACAU	02/02/2000
561	黃慧斌 WONG WAI PAN	澳門蘇亞里斯博士大馬路25號互助總會大樓4字樓37室 Av. Dr. Mario Soares, No. 25, Edf. Montepio, 4 andar Sala 37, Macau	02/02/2000
568	DANIEL KUAN	澳門氹仔海洋花園桃苑九樓F座 9F, PEACH COURT, OCEAN GARDENS, TAIPA, MACAU	11/08/1999
569	羅幸婷 LAW HANG TING	RUA PEDRO COUTINHO, NO.54, EDF. HOI FAI. 6B, MACAU	25/01/2000
573	CANDEIAS CASTILHO MODESTO ANTONIO	澳門南灣大馬路572號 AV. DA PRAIA GRANDE, 572, MACAU	02/02/2000
577	余婉萍 IU YUN PENG ANGELA	澳門士多紐拜斯大馬路7-9號豐裕大廈8樓C座 AVENIDA SIDÓNIO PAIS, N.º S.7-9, 8º C, EDF. FUNG YU, MACAU	04/05/2000
795	郭詩敏 KWOK SZE MAN	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座	25/01/2000

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Date de Reg.
871	林興隆 LAM HENG LONG	Estrada de Cacilhas #79-81 Seaview Garden, 11-Andar-A, Macau	25/04/2003
872	劉素蘭 LAU SOU LAN	澳門官印局街1號豐明大廈3樓A座	31/03/2005
873	劉慧蘭 LAU VAI LAN	澳門官印局街1號豐明大廈3樓A座	31/03/2005
874	梁煒銓 LEONG VAI CHUN	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓	12/09/2008
879	周雪鳳 CHAU SUET FUNG DILYS	澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)37-61號中央廣場(友邦中心)21樓	07/05/2004
880	吳嘉寧 NG KAR LING JOHNNY	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座 AV. DR. MARIO SOARES, NO. 323, EDF. BANCO DA CHINA, 24 ANDAR B E C, MACAU	15/09/2004
890	阮白殷 UN PAK IAN	EST. CACILHAS NO. 79-81, ED. HOI KENG GDN LAI KENG KOK, 11 ANDAR F, MACAU	08/06/2007
893	包敬燾 BAO KING TO	澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)37-61號中央廣場21樓 AVENIDA DE ALMEIDA RIBEIRO, N.º. 61, CENTRAL PLAZA, 21º ANDAR, MACAU	08/04/2008
896	鍾海明 CHONG HOI MENG	ALAMEDA DR. CARLOS D'ASSUMPCAO NO. 263, EDIF. CHINA CIVIL PLAZA, 6 ANDAR N, MACAU	30/03/2011
897	余國權 YU KWOK KUEN HARRY	澳門高美士街56號南園大廈17樓C室	29/04/2008
905	楊麗娟 IEONG LAI KUN	澳門賈伯樂提督街8號2樓B座	30/06/2009
911	許育基 HOI IOK KEI	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓	31/03/2010
917	鄭可康 CHENG HO HONG	氹仔孫逸仙博士大馬路614號泉禮花園8樓A座	30/03/2011
918	王菊如 WONG KUK YU	澳門涌河新街金海山花園13座16H	30/03/2011
922	黃安琪 VONG ON KEI	澳門氹仔運動場圓型地美景花園第四座美福閣9樓P座	31/08/2011
931	林佩芬 LAM PUI FAN	Avenida de Kwong Tung 7, Fl 14, Flat F, Ed. Triumph - Yee Keng Toi, Taipa, Macau	17/09/2012
937	關逸智 KWAN YAT CHI JIMMY	澳門聖祿杞街33號地下	20/03/2013
938	林書茵 LAM SHU YAN	澳門氹仔東北馬路703-767號聚龍花園第三座龍威台2樓C座	20/03/2013
943	何清瑤 JOA LEE MELINDA	澳門皇朝宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓I室	18/09/2013

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Date de Reg.
945	陳尉 CHAN WAI	Rua Francisco Xavier Pereira, Yue Xiu Garden, 11-andar-A, Macau	07/10/2013
955	張雪儀 CHANG SUET YI	澳門蘇亞里斯大馬路中國銀行大廈24樓BC室	16/09/2014
964	關倩樺 KUAN SIN WA	Rua 5 Dos Jd. Oceano, Cherry Court, 13 Andar I, Taipa, Macau	19/04/2016
970	黎鴻才 LAI HONG CHOI	澳門慕拉士大馬路201-207號泉福工業大廈6樓G Avenida de Venceslau de Morais 201-207, Edif. Industrial Chun Foc, 6 Andar G, Macau	12/09/2016
971	梁文傑 LEUNG MAN KIT	新口岸宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心16樓	12/09/2016

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$15,802.00)

(Custo desta publicação \$ 15 802,00)

根據十一月一日第72/99/M號法令規定，至二零一六年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師名單：

Lista de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2016, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 72/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de Reg.
001	LO JOSE	Rua de Coimbra, N.º 342, Edifício Nova City, Bloco 15 (Ieng Hou Hin), 19 Andar (E), Taipa, Macau	02/02/2000
003	趙汝錦 CHIU I KAM JORGE	澳門民國大馬路36號大興大廈八樓A座 Ave. da Republica n.º 36, Edif. Tai Heng, 7-A, Macau.	02/02/2000
015	何國菱 HO KOK LENG	澳門水坑尾131號銀輝大廈9樓D座 RUA DO CAMPO, N.º 131, EDF. NGAN FAI, 9-ANDAR -D, MACAU	16/02/2000
018	ROQUE JORGE NUNO MARIA	澳門友誼大馬路255號金輝閣18樓C座 255, AVENIDA DA AMIZADE 18-C, CAM FAI COC BLDG., MACAU	16/02/2000
023	劉志初 LAU CHI CHO	澳門俾利喇街10-12號恆富大廈9樓B座 Rua de Francisco Xavier Pereira, N.º 10-12, Edifício Hang Fu, 9 andar B, Macau	16/02/2000
029	陸彩賢 LUK CHOI YIN	RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA, N.º 77, EDF. VANG LEI GARDEN, 20-ANDAR-B, MACAU	02/02/2000
046	徐錦榮 TSUI KUM WING	澳門慕拉士大馬路175-179號建業工業中心2樓A座	02/02/2000
047	黃月明 VONG IUT MENG	澳門俾利喇街6號廣利大廈第二座九樓G	16/02/2000

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de Reg.
053	譚潔儀 TAM KIT I	澳門賈伯樂提督街12號駿景園12樓A座 RUA DO ALMT.C.CABRAL, N.º 12 CHONG KENG UN 12 ANDAR A, MACAU	16/02/2000
065	MARTINS DA CRUZ FRANCISCO JOSE	AV. AMIZADE 469, EDF. JUBILEE COURT, 5-B, MACAU	02/02/2000
081	甄國富 YEN KUACFU	AVENIDA DA PRAIA GRANDE N.º 15, EDF. KAM FAI, 14.º ANDAR, MORADIA «E», MACAU	18/10/1982
123	劉活群 AH KAN	澳門高地烏街27號金鑾閣14樓F座 RUA PEDRO COUTINHO N.º 27, 14 ANDAR «F», EDIFICIO «QUEENS COURT», MACAU	19/11/1984
127	繆潔瑩 MIU IRENE KIT YING	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈三樓 AV. CONSELHEIRO FERREIRA DE ALMEIDA, N.º 36-B, 2-ANDAR, ED. COMERCIAL MULTIGROUP, MACAU	16/02/2000
155	潘志堅 PUN CHI KIN	澳門俾利喇街117號三樓D座 RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA N.º 117, 2-ANDAR-D, MACAU	21/06/2000
172	鄧靜蓮 TANG CHENG LIN	澳門高甸街1號B-C地下 RUA GAGO COUTINHO, N.º 1, B-C, R/C, MACAU	16/02/2000
191	林美珍 LAM MEI CHAN	澳門雅廉訪雅廉苑12號一樓B座 AVE.OUV.ARRIAGA, N.º 12, NGA LIM UN, 1 ANDAR B, MACAU	14/09/2000
195	FREDERICO FRANCISCO FERNANDO	Rua Formosa n.º 5, 4 andar, Apart. 7, Macau	02/02/2000
196	劉金玲 LAU KAM LING	澳門友誼大馬路405號成和閣九樓B座 AV. DA AMIZADE, N.º 405, EDF. SENG VO, 9 ANDAR B, MACAU	07/06/2000
197	馮美琪 FONG MARIA CLARA	AVENIDA ALMEIDA RIBEIRO, NOS. 22 E 28, MACAU	16/02/2000
199	鄭堅立 CHEANG KIN LAP	Edf. CEM, 13 andar, Estrada D. Maria II, Macau	16/02/2000
201	張仲明 CHEUNG CHUNG MING CHEWY	澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande N.º 763, Luen Pong, 8 andar D, Macau	02/02/2000
202	鄭恆 CHEANG HANG	路環石排灣馬路金峰南岸地段4·第一座御豪峰10樓A Estrada de Seac Pai Van, One Oasis Mahogany Tower Sec 4, Bl. 1, Yu Ho Fung, 10 andar A, Coloane, Macau	02/02/2000
205	TOMÁS DE FREITAS FERNANDO JOSÉ	澳門友誼大馬路898號友誼大廈4樓C座 AV. DA AMIZADE 898, EDF. IAO I, 4 ANDAR C, MACAU	03/08/2000

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de Reg.
214	文景華 MAN KENG WA	澳門俾利喇街112號越秀花園27A RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA N.º 112, S/N, EDF. YUET SAU GARDEN, 27 andar A, MACAU	02/03/2000
221	劉明泉 LAU ANTONIO CARLOS	Edifício BCM, 12.º Andar, Avenida Praia Grande 594, Macau	16/02/2000
224	鄭錦紅 CHEANG KAM HONG LUCIA	氹仔海灣花園海皇閣12樓Y座	16/02/2000
228	陳燦鷗 CHAN CHAN AO	澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F 7-F, 355 AV. DA PRAIA GRANDE EDF. VAN KENG, MACAU	16/02/2000
235	王國蓉 WONG KUOK IONG	澳門美副將大馬路嘉華閣27樓G座 AV. CORONEL MESQUITA, EDF. KA WAH COURT, 27 ANDAR - G, MACAU	02/02/2000
236	劉力山 LAU DO ROSÁRIO ALEXANDRE HERCULANO	AVENIDA PRAIA GRANDE, N.º 265, 4.º ANDAR D, MACAU	16/02/2000
245	黃永恆 WONG WENG HANG	51-53, RUA CENTRAL, EDIF. MEI LUEN, 4C, MACAU	12/12/2008
246	陳焯民 CHAN CHEOK MAN	澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓 Avenida da Praia Grande N.º 815 Centro Co- mercial Talento, 19 Andar Macau	16/03/2000
249	DA ROSA DE SOUSA PEDRO	AVENIDA OUVIDOR ARRIAGA, N.º 2-E, R/C, MACAU	02/02/2000
252	黃玉霞 WONG IOK HA	澳門氹仔南京街雄昌花園M-P舖第二座地下 RUA DE NAN KENG, EDF. HONG CHEONG GARDEN, BLC. 2, LOJAS M - P, TAIPA	16/02/2000
256	蘇煥容 SOU WUN IONG	氹仔花城利盈大廈13樓G座	16/02/2000
260	黃靜嫻 VONG CHENG HAN	澳門大堂圍平安大廈1號A五樓 PÁTIO DA SÉ N.º 1, 4.º ANDAR - A, MACAU	16/02/2000
267	呂玉儀 LOI IOK I	澳門提督馬路78A福來大廈5A AV. ALMIRANTE LACERDA N.º 78 A, EDF. FOK LOI, 4.º ANDAR - A, MACAU	16/02/2000
269	方玉莊 FONG IOK CHONG	澳門俾利喇街77號22樓C RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA N.º 77, 22.º ANDAR - C	02/02/2000
273	馮綺瑩 FONG I IENG	PRC. LOBO DE AVILA, N.º 18, EDIF. LAKE VIEW GARDEN, 30/A, MACAU	02/02/2000
277	趙康銳 CHIO HONG IOI	澳門賈伯樂提督巷7號C二樓 TRAVESSA DO ALMIRANTE COSTA CA- BRAL N.º 7C, 1-ANDAR C, MACAU	07/06/2000
284	余漢釗 DOS SANTOS ALBERTO BOTELHO	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 AVENIDA DA PRAIA GRANDE, N.º 815, EDF. CENTRO COMERCIAL TALENTO, 4-ANDAR	16/02/2000

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de Reg.
290	黃耀光 VONG IO KUONG	澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓B座 N.º 367, AVENIDA DA PRAIA GRANDE, KENG OU COMMERCIAL BUILDING, 16 ANDAR B, MACAU	02/03/2000
293	王健華 VONG KIN VA	澳門雅廉訪大馬路12號雅廉苑4樓J座 AV. OUVIDOR ARRIAGA N.º 12, EDF. NGA LIM UN, 4 - ANDAR - J, MACAU	02/02/2000
296	勞雲洲 LOU WAN CHAO	澳門得勝馬路28號D華力花園6樓A座	02/02/2000
300	區惠虹 AU WAI HONG	澳門文第士巷十四號 TRAVESSA DE SILVA MENDES, N.º 14, MACAU	16/02/2000
305	LEI KOK HON	澳門俾利喇街149號富利大廈5樓A座 RUA DE FRANCISCO XAVIER PEREIRA, N.º 149, EDF. FU LEI, 4 ANDAR - A, MACAU	02/02/2000
306	鄧國光 TANG KUOK KONG	澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓E室	07/02/2001
308	陳曉明 CHAN IO MENG	澳門高地烏街二十九號十七樓B座 17B, 29 RUA DO PEDRO COUTINHO, MA- CAU	16/03/2000
311	麥蓮歡 MAK LIN FUN	澳門帶水圍7號地下 PÁTIO DO PILOTO N.º 7, R/C, MACAU	02/02/2000
313	杜淑怡 TOU SOK I	澳門司打口華興大廈3/E TRAVESSA DO GAMBOA N.º 37, EDF. VA HENG 3/E	02/02/2000
317	梁柏豪 LEONG PAK HOU	澳門高樓街28號2樓B座	02/02/2000
326	王豐德 WONG FONG TAK	澳門高士德馬路31號華輝閣6樓D座	02/02/2000
328	PEREIRA CARLOS ANTONIO	澳門高地烏街53號9樓C座 RUA DE PEDRO COUTINHO N.º 53, 9 AN- DAR - C, MACAU	16/02/2000
329	周世堅 CHOW SAI KIN	澳門羅利老馬路12-J號4字樓J座 12-J, ESTRADA ADOLFO LOUREIRO, 4.º ANDAR, BLOCO J, MACAU	16/02/2000
339	黃志輝 VONG CHI FAI	氹仔海洋花園紅桃苑十七樓K座 AV. NOROESTA DA TAIPA JARDINS OCE- ANO, CHERRY COURT 17-K, TAIPA	02/02/2000
348	陳鳳美 CHAN FONG MEI	黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第8座16樓BO	02/02/2000
351	PEREIRA VITOR MANUEL	ESTRADA DE ADOLFO LOUREIRO N.º 4-6, 9º ANDAR - F, EDF. IBERÁSIA, MACAU	16/02/2000
363	嚴碧琴 IM PEK KAM	澳門草堆街102-104號天新大廈2樓A座	23/10/1995

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de Reg.
365	孫勝梅 SUEN SENG MUI	澳門台山花地瑪南街平民大廈地下5號 RUA SUL DA MISSÃO DE FÁTIMA N.º 5, R/C, MACAU	16/02/2000
366	杜華森 TOU WA SAM	澳門氹仔史伯泰海軍將軍馬路泉鴻花園碧苑21樓 S座 EST. ALM. MARQUES ESP. 21 ANDAR S, EDF. CHUN HUNG GARDEN, TAIPA	16/02/2000
370	胡建珠 WU KIN CHU	澳門海島市海洋花園李苑22樓G座 AVENIDA DOS JARDINS DO OCEA- NO 726D, 22-G22. EDF. PEACH E PLUM COURTS, TAIPA	03/08/2000
371	卓樹榮 CHEOK SU WENG	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈12樓F座 AV. OUVIDOR ARRIAGA N.º 5, EDF. LUNG FAI, 12º ANDAR - F, MACAU	02/02/2000
372	陸智祥 LOK CHI CHEONG	氹仔基馬拉斯大馬路濠珀第2座14樓E室	26/03/2004
382	譚麗嫦 TAM LAI SEONG	澳門永樂街87號康樂新村第四座樂泰樓6樓J	16/02/2000
386	梁惠玲 LEONG WAI LENG	澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心 7樓05室	02/02/2000
391	鄭銘漢 KONG MENG HON	澳門荷蘭園瘋堂新街14號地下 RUA NOVA DE S.LÁZARO, N.º 14-R/C, MA- CAU	16/02/2000
394	簡焯林 KAN CHEOK LAM	澳門氹仔徐日昇寅公馬路中福花園麗怡閣16樓L 座 AV. PADRE TOMAS PEREIRA, S/N, EDF. CHONG FOK GARDEN, NICE COURT, 16 ANDAR L, TAIPA	07/06/2000
396	戚鳳儀 CHEK FONG I	澳門花王堂街6至10號雅景花園第二期3樓G座	04/05/2000
400	鄧思琪 TANG ANA	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座	16/02/2000
406	李洪光 LEI HONG KUONG	美麗街21號怡美大廈二樓C座	16/02/2000
407	鍾國榮 LUIS CHONG	氹仔海洋花園第二街三十三號·芙蓉苑六樓G座 RUA 2 DOS JARDIM DO OCEANO, N.º 33, EDF «HIBISCUS», 6 «G», TAIPA	04/05/2000
422	陳玉葉 CHAN IOK IP	澳門洗星海大馬路珠光大廈7樓D	16/02/2000
424	趙敏兒 CHIU MAN YEE	澳門水坑尾街128號建輝大廈11樓A座 RUA DO CAMPO N.º 128, EDF. KIN FAI, 11º ANDAR - A, MACAU	16/02/2000
426	高冠球 KOU KUN KAO	氹仔成都街537號濠景花園31座13樓H座 N.º 537, RUA DA SENG TOU, EDF. NOVA TAIPA GARDENS, BLOCO 31, 13 ANDAR- -H, TAIPA	02/02/2000

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de Reg.
427	吳錚民 NG CHANG MAN	澳門和隆街34號加富閣第二座1C	16/02/2000
437	鍾順華 CHONG SON WA	澳門消防隊巷9-D英麗大廈5樓B座 TRAVESSA DOS BOMBEIROS N.º 9-D, 4 ANDAR «B» EDF. IENG LAI, MACAU	02/02/2000
438	霍錦就 FOK KAM CHAO PEDRO PAULO	澳門俾利喇街6號廣利大廈15樓I座	02/02/2000
439	楊碧君 IEONG PEK KUAN	澳門燒灰爐26號峰景花園14樓J座 RUA DO CHUNAMBEIRO N.º 26, 14 AN- DAR «J» EDF. FUNG KENG GARDEN, MA- CAU	16/02/2000
444	鍾美儀 CHONG MEI I	澳門高樓街28號海星大廈三樓C座 RUA DO PADRE ANTÓNIO N.º 28, 3-C EDF. HOI SENG, MACAU	07/06/2000
465	區詠詩 AO WENG SI	澳門柿山老饗巷16號安勝大廈5樓A座 TRAVESSA DE SANCHO PANÇA, N.º 16, 5.º ANDAR-A, EDIF. ON SENG, MACAU	02/02/2000
469	梁澤波 LEONG CHAK PO	澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心 12樓P1206室	02/02/2000
470	吳佳民 NG KAI MAN	氹仔成都街濠景花園23座7樓“F” RUA DE SENG TOU, NOVA TAIPA GAR- DEN, BLOCK 23, 7 «F», TAIPA	16/02/2000
473	丁紹雄 TING SIO HONG	氹仔成都街447號濠景花園27座牡丹苑35樓H座	16/02/2000
475	吳迎健 UNG IENG KIN	澳門高士德馬路28-B地下G座 AV. HORTA E COSTA, N.º 28 -B, BLOCO G, R/C, MACAU	16/02/2000
481	黃永安 WONG WENG ON	澳門文弟士街31-33號豪景花園11-12樓B座 Rua Silva Mendes, Nos. 31-33, 11-12 B, Macau	09/10/1997
484	李浩生 LEI HOU SANG	澳門松山海邊馬路79號海景花園富景閣8Q ESTRADA DE CACILHAS N.º 79, 8 AN- DAR-Q, SEAVIEW GARDEN, ED. FU KENG, MACAU	02/02/2000
493	勞美好 LOU MEI HOU	澳門水坑尾街206號婦聯大廈20樓D座	28/06/2007
495	甘氏 KCOMT MI LIN ISABEL	氹仔佛山街17號地下AV舖	16/02/2000
501	李希娜 LEI HEI NA	澳門青草街89號勝華樓五樓 RUA DA ERVA, N.º 89, 5.º ANDAR, EDF. SENG VA, MACAU	16/02/2000
504	林永年 LAM WENG NIN	氹仔埃武拉街233號利鴻大廈30樓A座 N.º 233, RUA DE EVORA, EDF. LEI HONG, 30-ANDAR A, TAIPA	04/05/2000

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de Reg.
505	梁金葉 LEONG KAM IP	澳門風順堂上街2號新濤閣1樓K座 RUA DA PRATA, N.º 2, 1.º ANDAR-K, EDF. SAN TOU KOK, MACAU	16/02/2000
509	LEI DA GRAÇA COSTA E SILVA VERONICA	澳門商業大馬路5地段澳門財富中心5樓A座	16/02/2000
510	秦顯雄 CHON HIN HONG	澳門下環街59號環星閣第二期1樓A RUA DA PRAIA DO MANDUCO N.º 59, «VAN SENG KOK», 1.º-A, MACAU	04/05/2000
515	林漢華 LAM HON WA	澳門文第士街37號文苑大廈9樓E座	16/02/2000
517	崔滿枝 CHU MOUNE TSI STELLA	澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande N.º 763, Luen Pong, 8 andar D, Macau	02/02/2000
520	劉惠冰 LAU WAI PENG	澳門雅廉訪大馬路49-51號高雅花園8樓H座 AV. OUVIDOR ARRIAGA 49-51, KOU NGA GARDEN 8H, MACAU	02/02/2000
522	林玉蓮 LAM IOK LIN	澳門南灣大馬路569號大西洋銀行大廈閣樓 AV. DA PRAIA GRANDE N.º 569, BNU BUILDING, MEZZANINE FL., MACAU	02/02/2000
525	魏少惠 NGAI SIO VAI	澳門大炮台斜巷5號新暉閣10樓C座	16/02/2000
526	黃廣超 WONG KUONG CHIO	澳門東北大馬路S地段海名居第三座7樓P室	09/08/2007
527	陳瑞霞 CHAN SOI HA	澳門馬場大馬路267號百利新村第三座5樓X Avn. Hipodromo, N.º 267, Edf. Pak Lei Bl. 3, 5-X, Macau	02/02/2000
529	黃偉傑 WONG VAI KIT	澳門美的路主教街二號6字樓6-G單位祐欣大廈 RUA DE BISPO MEDEIROS, N.º 2, EDF. IAO IAN, 6.º ANDAR, MOR. 6-G, MACAU	04/05/2000
530	何筠穎 HO KUAN WENG	澳門得勝斜路75號金龍閣10樓J座 CALÇADA DA VITÓRIA, N.º 75, 10º J, EDF. KAM LON KOK, MACAU	16/02/2000
531	勞艷珊 LOU IM SAN	澳門北京街174號廣發商業中心12樓D室	16/02/2000
534	陳坤銳 CHAN KUAN IOI	澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓E室	16/02/2000
536	林宗寧 LAM CHONG NENG	澳門東北大馬路保利達花園第三座18樓W AV. NORDESTE, BL. 3 FL 18, FLAT W, EDF. POLYTEC GARDEN, MACAU	16/02/2000
537	梁燕怡 LEONG IN I	澳門高樓下巷10號勝和台地下I座 CALÇADA DA PAZ, N.º 10-R/C, BLOCO I, EDF. SENG VO TOI, MACAU	02/02/2000
539	麥靄華 MAK OI WAH	澳門殷皇子馬路37號莉娜大廈11/A	07/06/2000

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de Reg.
541	任健華 IAM KIN WA	澳門黑沙環馬路21號南藝閣2樓D座 ESTRADA DA AREIA PRETA, N.º 21, EDF. NAM NGAI KOK, 2 ANDAR D, MACAU	16/02/2000
542	黃銳堅 WONG IOI KIN JOSE	氹仔海洋花園大馬路480B桂苑20樓J座 AVENIDA DOS JARDINS DO OCEANO, N.º 480B, EDIF. LAUREL COURT 20J, TAIPA	16/02/2000
545	李世文 LEI SAI MAN	澳門南灣大馬路291號1樓A座豪運大廈 AVENIDA DA PRAIA GRANDE, N.º 291, 1º ANDAR A, MACAU	02/02/2000
547	龔滌華 KONG TEK WA	氹仔南京街花城第五座利茂大廈8樓AB座 Rua de Nam Keng, Block 5, Floor 8, Flat AB, Edf. Lei Mau (Fa Seng), Taipa	16/02/2000
549	黃偉君 WONG WAI KUAN	澳門賈伯樂提督街78號茗苑大廈5樓B座	02/02/2000
551	莫社輝 MOK SE FAI	澳門林茂海邊大馬路464號信潔花園10樓D座 AVE. MARGINAL DE LAM MAU, N.º 464, EDF. SON KIT GARDEN 10/D, MACAU	21/06/2000
554	李小寶 LEI SIO POU	澳門賈伯樂提督街40號利時大廈8樓B座 Rua do Almt. C.Cabral, N.º 40, Fl.8, Flat B, Edf. Favoravel, Macau	02/02/2000
555	司徒英傑 SI TOU IENG KIT	澳門氹仔花園街102號紫鵲苑21樓M座 RUA JARDIM, N.º 102, EDF. AZÁLEA COURT, 21.º M, TAIPA	09/04/1999
556	許鑽儀 HOI CHUN I	西灣燒灰爐街26號峰景花園4樓H座	26/04/1999
557	許健和 HOI KIN WO	澳門黑沙環新街154號建華新邨第八座14樓H	16/02/2000
564	李美鳳 LEI MEI FONG	氹仔布拉干薩街107號華寶花園第4座16樓S座 RUA DE BRAGANÇA, 107 EDF. JARDIM DE WA BAO, TORRE 4, 16.º-S, TAIPA	16/02/2000
565	顏奕 IEK NGAN	澳門佛山街五十一號新建業商業中心十七樓 RUA FOSHAN N.º 51, EDF. SAN KIN YIP CENTRO COMERCIAL 17 ANDAR, MA- CAU	04/05/2000
566	黎家豪 LAI KA HOU	得勝馬路8-10號江都花園6樓C座 EST. VITORIA, 8-10, FL. 6, FLAT C, ED. KONG TOU GARDEN, MACAU	31/01/2007
567	伍素珊 UN SE SUSANA	Rua Pequim, N.º 174, Edf. Centro Com. Kong Fat, 10 andar E, Macau	02/02/2000
572	黃慧敏 VONG VAI MAN	澳門醫院後街1號華輝大廈5樓B座 RUA DO PATO, I, EDF. VA FAI, 5/B, MACAU	16/02/2000
574	陳偉林 CHAN WAI LAM	EST. DE SETE TANQUES, ED. PINE COURT, FLAT A, FLOOR 1, TAIPA, MACAU	02/02/2000
575	湯鳳改 TONG FONG KOI	澳門俾利喇街6號廣利大廈18樓J座 RUA FRANCISCO XAVIER PEREIRA, N.º 6, EDF. KONG LEI, BL.2, 18.º J, MACAU	16/02/2000

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de Reg.
785	梁金玉 LEONG KAM IOK	澳門水坑尾街202號婦聯大廈寫字樓7樓F座	13/01/2000
786	關可穎 KUAN HO WENG	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座	13/01/2000
789	葉穎茵 IP WENG IAN	澳門羅利老馬路1-J至1-N號泉德豪園2樓A座 Estrada Adolfo Loureiro, N.º 1-K, Edf. Chun Tak Garden, 2-andar-A, Macau	13/01/2000
796	譚佩珊 TAM PUI SAN	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈11樓C座	25/01/2000
802	區銘福 AO MENG FOK	澳門青洲大馬路501號美居廣場第二期新勝閣8樓N座	07/03/2001
810	周偉德 CHAO VAI TAC	澳門東望洋新街191號五樓A座 Rua Nova a Guia, 191, 5-andar-A, Macau SAR, China	11/07/2002
817	楊金愛 IEONG KAM HOI	澳門南灣大馬路335號灣景樓7樓F	10/04/2002
837	梁雅儀 LEONG NGA I	澳門新口岸布魯塞爾街94號建富閣13樓AB座	23/05/2002
844	陸丹青 LOK TAN CHENG	澳門南灣大馬路730號中華廣場14M Avenida de Praia Grande, N.º 730, China Plaza, 14M, Macau	10/04/2002
870	陳菁儀 CHAN CHENG I	澳門林茂塘海邊大馬路新駿成花園19樓C	02/04/2003
878	葉家明 YIP KA MING	澳門賣草地圍10號琮華大廈三樓	07/04/2004
883	黃婉欣 WONG UN IAN	澳門鮑思高圓形地63號海富花園17樓C座	30/05/2006
886	陳華彩 CHAN WA CHOI	澳門關閘馬路如意閣10樓A座	08/06/2007
887	譚筱媚 TAM SIO MEI	澳門媽閣街11-13號興和樓五樓B座	08/06/2007
888	蘇珏華 SO KWOK WAH	氹仔埃武拉街233號新花城利鴻大廈16樓A座 N.º 233 RUA DE EVORA, EDF. LEI HONG 16 ANDAR A, TAIPA, MACAU	08/06/2007
889	吳慕嫻 NG MOU HAN	澳門黑沙環新街裕華大廈第十四座13樓A	08/06/2007
894	甘麗玲 KAM LAI LENG	澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利中心20樓T-V座	08/04/2008
895	鍾瑜 ZHONG YU	澳門氹仔奧林匹克大馬路33號華寶花園第3座4樓Q	08/04/2008

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de Reg.
899	李慧敏 LEI WAI MAN	澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓	12/09/2008
901	梁家寶 LEUNG KA POU	澳門天神巷22號美樂大廈地下F座	12/09/2008
903	耿文憲 GENG WENXIAN	澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈第1座2樓G座	30/06/2009
904	歐寶玉 AU POU IOK	氹仔哥英布拉街24號花城利盈大廈25樓I座	30/06/2009
907	羅偉健 LO WAI KIN	澳門黑沙環新街御景灣第2座29樓F	31/08/2009
909	宋慶利 SONG HENG LEI	澳門關閘馬路泰豐新邨4座4E	31/03/2010
910	王明鴻 WONG MENG HONG	澳門祐漢第八街騎士馬路康和廣場第一座5C	31/03/2010
912	梁嘉嫻 LEUNG KA YAN	澳門河邊新街馬博士巷永和閣4/E TRAV. DR. LOURENCO P.MARQUES EDF. VENG WO KOK 4/E, EM MACAU	16/04/2010
913	甄綺霞 IAN I HA	澳門黑沙環馬場南暉大廈第二座5樓T座	16/09/2010
914	羅帥 LUO SHUAI	澳門勞動節大馬路御景灣第3座6樓A室	24/09/2010
915	洪燕茵 HONG IN IAN	氹仔布拉干薩街488號濠景花園32座14樓C	24/09/2010
919	梁鳳珊 LEONG FONG SAN	澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓	30/03/2011
920	趙雅茵 CHIO NGA IAN	澳門提督馬路49-55永寶閣16/E	20/04/2011
921	歐澤林 AO CHAK LAM	Rua de Xiamen 10B, Ed. Nam Fong, BL-2, 5-AND-L, Macau	20/04/2011
923	林恒瑤 LAM HANG YIU	澳門南灣大馬路63號恒昌大廈10樓B	31/08/2011
926	崔國樑 CHUI KWOK LEUNG	R. CANTAO, 24 ANDAR B, ED. YEE SAN KOK, MACAU	31/08/2011
928	蕭榕 SIO IONG	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓	30/03/2012
930	FERREIRA MARINHO HUGO MIGUEL	Rua de Xangai N.º 175, Edif. da Associação Comercial de Macau, 10 A e E, Macau, Republica Popular da China	16/04/2012
933	游葉 IAO IP	氹仔地堡街泉福新邨第二期偉展閣6AD	17/09/2012
934	吳漢聲 NG HON SENG	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902至903室	17/09/2012
936	梁偉成 LEUNG WAI SENG	氹星海大馬路金龍中心二十二樓	17/09/2012

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de Reg.
940	梁禮儉 LEONG ZARUS	Avenida do Almirante Lacerda, N.º 93-103, Centro Comercial Chong Seng, 1/F AR, Macau	20/03/2013
941	邱一葦 QIU YIWEI	澳門菜園涌北街202威苑花園C座23樓AA	18/09/2013
942	梁秀珍 LEONG SAO CHAN	Edifício China Civil Plaza, 6 andar M&N, Alameda Dr. Carlos D'Assumpcao N.º 263, Macao	18/09/2013
944	施議超 SI I CHIO	澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第15幢5/A	07/10/2013
946	賴翠雲 LAI CHUI WAN KATHARINE	R. CANTAO, 24 ANDAR B, ED. YEE SAN KOK, MACAU	30/04/2014
947	周文雅 CHAO MAN NGA	澳門黑沙環勞動節大馬路御景灣第四座23樓F	30/04/2014
949	蕭佩玲 SIO PUI LENG	澳門筷子基北街多寶花園萬寶閣5/X	16/09/2014
950	許家輝 HOI KA FAI	澳門擺華巷德泰大廈三期二座2A	16/09/2014
951	張匯昇 CHEONG WUI SENG	氹仔東北馬路聚龍明珠第四座9/I EST. NORDESTE DA TAIPA, EDF. T JOI LONG SEA VIEW PARK, BL. 4, 9-ANDAR-I	16/09/2014
952	陳翠華 CHAN CHOI WA	澳門下環雄發圍22號永富樓2樓A座	16/09/2014
953	黃植森 WONG CHEK SAM	氹仔奧林匹克大馬路33華寶花園第3座12樓O座 AVENIDA OLIMPICA, N.º 33 WA BOA GARDEN, 12 ANDAR O, TAIPA, MACAU	16/09/2014
954	張肇麟 CHEONG SIO LON	澳門黑沙環看台街356號樂富新邨樂德樓11樓R RUA DA TRIBUNA N.º 356 LOK FU SAN CHUN LOK TAK 11 ANDAR R	16/09/2014
956	趙浩輝 CHIO HOU FAI	澳門塔石街1-13號朗晴軒第二座5樓O	15/10/2014
958	呂梓聰 LOI CHI CHONG	澳門大三巴街48號嘉年大廈3/C	08/05/2015
960	馮泳雅 FONG WENG NGA	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓	24/09/2015
961	葉廣賢 IP KUONG IN	澳門台山新城市花園12座17樓C座	24/09/2015
962	吳柏麟 NG PAK LUN ALAN	澳門新馬路39號21樓	08/05/2015
965	陳素珊 CHAN SOU SAN	澳門黑沙灣順景廣場灣景園第2座27/J	19/04/2016
966	羅美蓮 LO MEI LIN	澳門連勝街75號添輝閣5樓B座 75 RUA DE COLEHO DE AMARAL, EDF. TIM FAI KOK, 5 ANDAR B, MACAU	19/04/2016
967	曹志強 CHOU CHI KEONG	澳門沙梨頭大馬路華寶商業中心15樓G	19/04/2016

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de Reg.
969	吳欣玲 NG IAN LENG	澳門木橋街橋洲大廈五樓A座	27/06/2016
972	梁偉立 LEONG WAI LAP	澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D座 Rua de Pequim 174, Edif. Centro Com. Kong Fat, 10 andar D, Macau	30/09/2016

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮
(是項刊登費用為 \$23,269.00)

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.
(Custo desta publicação \$ 23 269,00)

公告

Anúncios

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年一月六日於財政局

局長 容光亮

為填補財政局人員編制以下職位，經二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

技術員職程第一職階首席技術員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一七年一月十日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補行政任用合同技術輔助人員職程的第一職階二等普查暨調查員十缺，經於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，專業面試地點、日期及時間已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一七年一月十二日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixado, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicado na *internet* da DSEC, o local, datas e horas da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de agente de censos e inquiridos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio, em regime de contrato administrativo de provimento da DSEC, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

勞工事務局

公告

勞工事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十五缺，經二零一六年十二月十四日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，公佈投考人臨時名單已張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一七年一月六日於勞工事務局

局長 黃志雄

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制人員制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício Advance Plaza, 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quinze lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido em regime de contrato administrativo da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

助理員兩缺的限制性晉級普通開考公告，二零一六年十二月十四日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈，現根據第14/2016號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一七年一月十日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補勞工事務局下列編制內人員之空缺：

第一職階首席顧問高級技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員九缺。

有關開考通告正張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年一月十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

通告

經濟財政司司長於二零一七年一月十日作出批示，按照《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十五條第二款a)項之規定，

serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

Torna-se público que se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicados no *website* da DSAL, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares do quadro do pessoal da DSAL:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Nove lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Aviso

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Janeiro de 2017, Lao Kio Wai, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços para

對勞工事務局的不具期限的行政任用合同第一職階首席技術輔導員劉僑偉科處撤職處分。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第三百零八條第三款之規定，上述處分，自二零一七年一月十三日起執行。

二零一七年一月十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$920.00)

os Assuntos Laborais, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, é aplicada a pena de demissão, nos termos do artigo 315.º, n.º 2, alínea a), do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Nos termos do artigo 308.º, n.º 3, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, a pena de demissão supracitada é aplicada a partir de 13 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(**Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março**)

於二零一六年十月三十一日
Em 31 de Outubro de 2016

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		
外匯儲備	Reservas cambiais	154,398,852,413.54	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	179,785,836,413.18
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	20,618,833,568.02
銀行結存	Depósitos e contas correntes	96,694,185,254.34	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	54,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	37,286,919,474.93	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	15,640,204,216.33
特別投資組合	Fundos discretionários	20,383,753,683.02	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	36,921,500,000.00
其他	Outras	33,994,001.25	其他 Outras responsabilidades	52,405,298,628.83
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	52,919,967,092.94	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	158,293.49
流通硬幣	Moeda metálica de troco	313,546,700.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	3,085,685.95	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	158,293.49
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債 Outros valores passivos	32,042,149.17
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	146,629.80	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	32,042,149.17
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	125,921,316.81	其他帳項 Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	52,471,410,759.98	資本儲備 Reservas patrimoniais	28,041,150,503.74
其他資產	Outros valores activos	540,367,853.10	資本滾存 Dotação patrimonial	20,976,606,944.62
			一般風險準備金 Provisões para riscos gerais	0.00

澳門幣
(Patacas)

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
		一般儲備金	Reservas para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	207,859,187,359.58		207,859,187,359.58

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

Fong Vai Man, Deyen

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luísa Man

黃立峰

Vong Lap Fong

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一六年十一月三十日

Em 30 de Novembro de 2016

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO	澳門元 (Patacas)
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	其他負債	Outros valores passivos	0.00
銀行結存	Depósitos e contas correntes	財政儲備資本	Reservas patrimoniais	437,544,050,323.80
債券	Títulos de crédito	基本儲備	Reserva básica	132,823,898,700.00
外託管理基金	Fundos discricionários	超額儲備	Reserva extraordinária	302,527,277,723.29
其他投資	Outras aplicações	本期盈餘	Resultado do exercício	2,192,873,900.51
其他資產	Outros valores activos	總計	Total do passivo	437,544,050,323.80
總計	Total do activo			437,544,050,323.80

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

Fong Vai Man, Deyen

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luísa Man

黃立峰

Vong Lap Fong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門保安部隊事務局

公告

第1/2017/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一七年一月五日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「重型客車」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一七年二月二十二日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$103,200.00（澳門幣壹拾萬零叁仟貳佰元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一七年二月二十三日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一七年一月九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Concurso Público n.º 1/2017/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Janeiro de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Automóveis pesados de passageiros».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 22 de Fevereiro de 2017. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 103 200,00 (cento e três mil e duzentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 23 de Fevereiro de 2017. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

第一職階一等技術稽查四缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一七年一月十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$881.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Quatro lugares de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

司 法 警 察 局

公 告

為填補司法警察局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一六年十二月十四日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年一月十一日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（物證鑑定範疇）四缺，經於二零一六年十二月十四日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 11 de Janeiro de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida

查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員（人力資源範疇）一缺，經於二零一六年十二月十四日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年一月十二日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$1,703.00）

da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de polícia científica, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de recursos humanos, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

懲教管理局

名單

根據保安司司長於二零一六年三月一日作出之批示，並於二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告，懲教管理局以考核方式進行普通限制性晉升開考，錄取及格及得分最高的前十名投考人修讀培訓課程，並在修讀完成後，成績及格的投考人依次填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階警長十缺；現公佈甄選程序的得分如下（開考編號：2016/A014/PQ/CGP-C）：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Lista

Das classificações obtidas a partir da aplicação dos métodos de selecção dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para a admissão dos primeiros dez candidatos considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação, para o preenchimento, segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de dez vagas de chefe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira do corpo de guardas prisionais da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Março de 2016, cujo aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016 (Concurso n.º: 2016/A014/PQ/CGP-C):

及格之投考人:

排名	姓名	分
1.º	彭志輝	14.96
2.º	陳少斌	14.63
3.º	樊家文	14.46
4.º	王曙南	14.38
5.º	吳建國	14.23
6.º	張凱欣	13.97
7.º	梁觀廉	13.81
8.º	黃德同	13.68
9.º	何嘉敏	13.35
10.º	源振昌	12.67
11.º	黎志明	12.59
12.º	葉子楓	12.17
13.º	鄭文浩	11.92
14.º	崔展文	11.83
15.º	溫志明	11.56
16.º	鮑劍雄	11.52

被除名之投考人:

姓名	備註
譚錦亨	a)

備註: a) 因缺席心理測驗及專業面試而被除名。

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定,投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年一月六日的批示認可)

二零一六年十二月二十八日於懲教管理局

典試委員會:

主席:保安及看守處處長 林錦秀

正選委員:總警司 林凱澤

一等高級技術員 阮志瑛

(是項刊登費用為 \$2,584.00)

公告

懲教管理局以行政任用合同制度填補行政技術助理員職程第二職階一等行政技術助理員(金工工場範疇)一缺,經於二零一六年十一月二十三日第四十七期第二組《澳門特別行政區公

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Pang Chi Fai	14,96
2.º	Chan Sio Pan	14,63
3.º	Fan Ka Man	14,46
4.º	Wong Su Nam	14,38
5.º	Ung Kin Kok	14,23
6.º	Cheong Hoi Ian	13,97
7.º	Leong Kun Lim	13,81
8.º	Wong Tak Tong	13,68
9.º	Ho Ka Man	13,35
10.º	Iun Chan Cheong	12,67
11.º	Lai Chi Meng	12,59
12.º	Yip Chi Fung	12,17
13.º	Cheang Man Hou	11,92
14.º	Chui Chin Man	11,83
15.º	Wan Chi Meng	11,56
16.º	Pao Kim Hong	11,52

Candidato excluído:

Nome	Nota
Tam Kam Hang	a)

Nota: a) por falta no exame psicológico e prova de entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Kam Sau, chefe da Divisão de Segurança e Vigilância.

Vogais efectivos: Lam Hoi Chak, comissário-chefe; e

Iun Chi Ying, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), é afixada, a partir da data da publicação do presente

報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心，並同時上載於本局網頁www.dsc.gov.mo，以供查閱。

二零一六年十二月三十日於懲教管理局

典試委員會主席 羅逸熙

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一六年十二月十四日第五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考之公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以及上載於本局網頁及行政公職局網頁內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一七年一月六日於懲教管理局

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術員 陳倩然

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一六年十二月十四日第五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考之公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以及上載於本局網頁及行政公職局網頁內，以供查閱。

anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A» e publicada simultaneamente na página electrónica desta Direcção de Serviços: www.dsc.gov.mo, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, área da oficina de serralharia, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 30 de Dezembro de 2016.

O Presidente do júri, *Lo Iat Hei*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicada nas páginas electrónicas da DSC e dos SAFP, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 6 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Chan Sin In, técnica especialista.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicada nas páginas electrónicas da DSC e dos SAFP, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016.

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一七年一月六日於懲教管理局

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術輔導員 侯偉龍

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一六年十二月十四日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考之公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以及上載於本局網頁及行政公職局網頁內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一七年一月六日於懲教管理局

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：一等高級技術員 梁天明

首席技術輔導員 蔡小鳳

(是項刊登費用為 \$3,142.00)

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 6 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Hao Wai Long, adjunto-técnico especialista.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicada nas páginas electrónicas da DSC e dos SAEP, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 6 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Choi Sio Fong, adjunta-técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 3 142,00)

衛生局

名單

按照社會文化司司長二零一四年四月八日及二零一五年一月二十九日的批示，經於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，有關以考核方式進行普通對外入職開考，錄取二十三名實習人員進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——職業治療）的實習，以便以行政任用合同制度聘用

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa dos estagiários, nos termos do n.º 22 do Despacho n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, do director dos Serviços de Saúde, que aprovou em anexo o «Regulamento de estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde», publica-se a lista de classificação final dos estagiários ao estágio respeitante ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de vinte e três estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional,

實習成績名單排列前十七名的合格實習人員擔任衛生局等一職
階二等高級衛生技術員的職務。根據二零一一年十月二十七日第
19/SS/2011號衛生局局長批示附件之《高級衛生技術員職程入職
實習規章》第二十二條規定，現公佈實習員的實習成績如下：

名次	合格投考人	分
1.º	陳翠碧	84.00
2.º	陸倩凝	83.50
3.º	梁兆璋	83.25
4.º	何善為	83.00
5.º	梁鍵燊	82.50
6.º	陳美娟	82.25
7.º	梁綺婷	82.00
8.º	黃達洋	81.25
9.º	何妍欣	81.00
10.º	黃泳珊	80.75
11.º	鄭斌	74.00
12.º	吳穎思	72.00
13.º	羅尚芊	69.00
14.º	彭智濠	68.50
15.º	馮小翠	66.50
16.º	陳幼綿	65.50
17.º	吳嘉琪	65.00

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第二款
(四)項及(六)項規定，實習員按實習成績高低排列於實習成
績名單內，並按該名單所列名次作出任用。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級
培訓》第二十八條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行
政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起
上訴。

(經二零一七年一月三日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年十二月十二日於衛生局

實習典試委員會：

主席：顧問醫生 Cardoso Gomes, Fernando

正選委員：首席顧問高級衛生技術員 Carqueja Leão
Estorninho, Margarida

首席高級衛生技術員 陳小燕

após a conclusão do estágio, os primeiros dezassete estagiários
aprovados na lista classificativa serão providos, em regime de
contrato administrativo de provimento, na categoria carreira
de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços
de Saúde, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário
para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014 e 29
de Janeiro de 2015, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial*
da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de
11 de Fevereiro de 2015:

Ordem	Candidatos aprovados	valores
1.º	Chan Choi Pek	84,00
2.º	Lok Sin Ieng	83,50
3.º	Leung Siu Cheung	83,25
4.º	Ho Sin Wai	83,00
5.º	Leong Carlos Alberto	82,50
6.º	Chan Mei Kun	82,25
7.º	Leong I Teng	82,00
8.º	Vong Tat Ieong	81,25
9.º	Ho In Ian	81,00
10.º	Wong Weng San	80,75
11.º	Cheang Pang	74,00
12.º	Ng Veng Si	72,00
13.º	Lo Seong Chin	69,00
14.º	Pang Chi Hou	68,50
15.º	Fong Sio Choi	66,50
16.º	Chan Iao Min	65,50
17.º	Ng Ka Kei	65,00

De acordo com o estipulado nas alíneas 4) e 6) do n.º 2 do
artigo 7.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos traba-
lhadores dos serviços públicos), concluído o estágio os esta-
giários são ordenados em lista classificativa e o provimento dos
candidatos aprovados efectua-se de acordo com a ordem esta-
belecida na lista classificativa.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo
n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de
acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos
podem interpor recurso da presente lista classificativa para a
entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de
dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os
Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 12 de Dezembro de 2016.

O Júri do estágio:

Presidente: Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor.

Vogais efectivos: Carqueja Leão Estorninho, Margarida, técnica
superior de saúde assessora principal; e

Chan Sio In, técnico superior de saúde principal.

主席：主任醫生 何志榮

正選委員：一高等級衛生技術員 韋妙琪

一高等級衛生技術員 梁潔美

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

Presidente: Ho Chi Veng, chefe de serviço.

Vogais efectivos: Wai Miu Ki, técnico superior de saúde de 1.ª classe; e

Leong Kit Mei, técnico superior de saúde de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

為填補經由本局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陳志傑.....	82.22
2.º 楊華祐.....	81.17
3.º 何強.....	80.56

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年十二月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 黃翠瑩

正選委員：衛生局顧問高級技術員 黃裕欽

衛生局顧問高級技術員 李蕙姬

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員八缺，經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 李佩儀.....	85.50
2.º 馬耀玲.....	85.06
3.º 冼惠萍.....	84.94
4.º 湯賽君.....	84.28
5.º 張少愉.....	84.20

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Chi Kit.....	82,22
2.º Yeung Wah Yau.....	81,17
3.º Ho Keong.....	80,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 12 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Wong Choi Ieng, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Wong U Iam, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde; e

Lei Wai Kei, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Pui I.....	85,50
2.º Ma Io Leng.....	85,06
3.º Sin Wai Peng.....	84,94
4.º Tong Choi Kuan.....	84,28
5.º Cheong Sio U.....	84,20

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
6.º 陳綺雯.....	83.06	6.º Chan I Man	83,06
7.º 李嘉慧.....	83.00	7.º Lei Ka Wai	83,00
8.º 吳詠敏.....	82.89	8.º Ng Weng Man	82,89
9.º 張華政.....	82.83	9.º Cheong Va Cheng.....	82,83
10.º 陳奕婷.....	82.50	10.º Chan Yik Ting Tifanny	82,50
11.º 余慧珊.....	82.39	11.º Yu Wai Shan Ivy.....	82,39

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年十二月十二日於衛生局

典試委員會：

代主席：衛生局一等高級技術員 林宗亮

正選委員：衛生局一等高級技術員 馬靜雯

候補委員：衛生局二等高級技術員 梁嘉蒨

為填補經由本局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 蔡奮桑.....	82.50
2.º 吳清泉.....	80.28

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年一月二日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年十二月十六日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 何家傑

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 12 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente, substituto: Lam Chong Leong, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogal efectivo: Ma Cheng Man, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogal suplente: Leong Ka Sin, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Choi Fan San.....	82,50
2.º Ng Cheng Chun	80,28

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Janeiro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Ho Ka Kit, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

正選委員：衛生局顧問高級技術員 陳穗芬

衛生局顧問高級技術員 李佩儀

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十二缺，經二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 薛新琳.....	83.72
2.º 張美蓉.....	83.33
3.º 高梓傑.....	83.22
4.º 鄧一萍.....	82.72 a)
5.º 王曉虹.....	82.72 a)
6.º 胡瑋欣.....	82.72 a)
7.º 余佩雯.....	82.56
8.º 凌寶恩.....	82.44
9.º 馬潔盈.....	82.00 a)
10.º 張偉健.....	82.00 a)
11.º 吳美霞.....	81.56
12.º 鄭妙雲.....	81.11

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年一月二日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年十二月十六日於衛生局

典試委員會：

代主席：衛生局一等高級技術員 蘇小翠

正選委員：衛生局一等技術員 劉思元

候補委員：衛生局二等技術員 盧康莉

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員五十五缺，經二零一六年十月十九日第

Vogais efectivos: Chan Soi Fan, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde; e

Lei Pui I, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de doze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sit San Lam.....	83,72
2.º Cheong Mei Iong.....	83,33
3.º Kou Chi Kit.....	83,22
4.º Tang Iat Peng.....	82,72 a)
5.º Wong Hio Hong.....	82,72 a)
6.º Wu Wai Ian.....	82,72 a)
7.º U Pui Man.....	82,56
8.º Leng Elena.....	82,44
9.º Ma Kit Ieng.....	82,00 a)
10.º Cheong Wai Kin.....	82,00 a)
11.º Ng Mei Ha.....	81,56
12.º Cheang Mio Wan.....	81,11

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Janeiro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente, substituto: Sou Sio Choi, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogal efectivo: Lau Si Un, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogal suplente: Lou Hong Lei, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinquenta e cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da

四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進

行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 吳雅蔚.....	85.33	1.º Ng Nga Wai	85,33
2.º 黃銀煥.....	85.28	2.º Wong Ngan Wun	85,28
3.º 黎淑翠.....	84.72	3.º Lai Suk Tsui	84,72
4.º 何明輝.....	84.33	4.º Ho Meng Fai	84,33
5.º 楊遠立.....	83.94	5.º Ieong Un Lap	83,94
6.º 林鳳儀.....	83.78 a)	6.º Lam Fong I.....	83,78 a)
7.º 羅碧茵.....	83.78 a)	7.º Lo Pek Ian	83,78 a)
8.º 廖可儀.....	83.72	8.º Liu Ho Yee	83,72
9.º 簡艷嫻.....	83.67	9.º Kan Im Han	83,67
10.º 李小玲.....	83.56	10.º Lei Sio Leng.....	83,56
11.º 黃錦英.....	83.50 a)	11.º Wong Kam Ieng.....	83,50 a)
12.º 堵慧芬.....	83.50 a)	12.º Tou Wai Fan	83,50 a)
13.º 朱樂雁.....	83.50 a)	13.º Chu Lok Ngan	83,50 a)
14.º 繆裕源.....	83.44	14.º Mio U Un	83,44
15.º 葉燕娜.....	83.39 a)	15.º Ip In Na.....	83,39 a)
16.º 陸月來.....	83.39 a)	16.º Lok Ut Loi.....	83,39 a)
17.º 張慧.....	83.33 a)	17.º Cheong Wai.....	83,33 a)
18.º 尤何軻卿.....	83.33 a)	18.º Iao Ho Kuok Heng.....	83,33 a)
19.º 楊小儀.....	83.28 a)	19.º Ieong Sio I	83,28 a)
20.º 梁杏芝.....	83.28 a)	20.º Leong Hang Chi.....	83,28 a)
21.º 伍玉明.....	83.22	21.º Ng Iok Meng	83,22
22.º 陳康華.....	83.11	22.º Chan Hon Wa	83,11
23.º 謝國振.....	82.94 a)	23.º Che Kuok Chan.....	82,94 a)
24.º 陳佩思.....	82.94 a)	24.º Chan Pui Sze.....	82,94 a)
25.º 譚柳甄.....	82.94 a)	25.º Tam Lao Ian.....	82,94 a)
26.º 蘇日強.....	82.78	26.º Sou Iat Keong	82,78
27.º 張文輝.....	82.67 a)	27.º Cheong Man Fai.....	82,67 a)
28.º 黃麗敏.....	82.67 a)	28.º Vong Lai Man.....	82,67 a)
29.º 何妙娜.....	82.67 a)	29.º Ho Miu Na.....	82,67 a)
30.º 郭穎倫.....	82.56	30.º Kok Weng Lon.....	82,56
31.º 陳錫添.....	82.50	31.º Chan Sek Tim	82,50
32.º 陳惠賢.....	82.39 a)	32.º Chan Wai In	82,39 a)
33.º 陳楚驊.....	82.39 a)	33.º Chan Cho Wa.....	82,39 a)
34.º 施明援.....	82.39 a)	34.º Si Meng Wun.....	82,39 a)
35.º 唐仲鎮.....	82.28 a)	35.º Tong Chong Chan	82,28 a)
36.º 蕭月霞.....	82.28 a)	36.º Sio Ut Ha.....	82,28 a)
37.º 劉偉倫.....	82.17	37.º Lao Wai Lon	82,17
38.º 陳沛賢.....	82.00	38.º Chan Pui In.....	82,00

carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
39.º 吳祖兒.....	81.94	39.º Ng Chou I.....	81,94
40.º 謝嘉儀.....	81.78	40.º Che Ka I.....	81,78
41.º 吳家欣.....	81.72 a)	41.º Ung Ka Ian.....	81,72 a)
42.º 潘燕霞.....	81.72 a)	42.º Pun In Ha.....	81,72 a)
43.º 鄭慧明.....	81.56 a)	43.º Cheang Wai Meng.....	81,56 a)
44.º 張海茵.....	81.56 a)	44.º Cheong Hoi Ian.....	81,56 a)
45.º 彭慧君.....	81.50	45.º Pang Wai Kuan.....	81,50
46.º 歐嘉儀.....	81.44	46.º Ao Ka Yee.....	81,44
47.º 李碧芬.....	81.39	47.º Lei Pek Fan.....	81,39
48.º 甄清文.....	81.28 a)	48.º Ian Cheng Man.....	81,28 a)
49.º 劉寶遜.....	81.28 a)	49.º Lao Pou Son.....	81,28 a)
50.º 尹愛玉.....	81.28 a)	50.º Wan Oi Iok.....	81,28 a)
51.º 梁美麗.....	81.17 a)	51.º Leong Mei Lai.....	81,17 a)
52.º 葉夏婷.....	81.17 a)	52.º Ip Ha Teng.....	81,17 a)
53.º 袁素婷.....	81.11	53.º Un Sou Teng.....	81,11
54.º 黃碧琪.....	81.00	54.º Wong Pek Kei.....	81,00
55.º 黃裕明.....	80.83	55.º Wong U Meng.....	80,83

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年一月二日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年十二月十九日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 謝錦康

正選委員：衛生局一等高級技術員 李始安

衛生局一等技術員 李鐵君

(是項刊登費用為 \$9,848.00)

按照二零一五年三月二十七日社會文化司司長批示，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，有關以考核方式進行普通對外入職開考，錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——語言治療）所必需的實習；以便以行政任用合同制度招聘衛生局高級

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Janeiro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Che Cam Hong, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Lei Chi On, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Da Luz, Julio Pedro, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 9 848,00)

Nos termos do artigo 22.º do «Regulamento do estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde», anexo ao Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, faz-se pública a lista de classificação final dos estagiários ao estágio respeitante ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de três lugares de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional

衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員兩缺，根據二零一一年十月二十七日第19/SS/2011號衛生局局長批示附件之《高級衛生技術員職程入職實習規章》第二十二條規定，現公佈實習員的實習成績如下：

名次	合格投考人	分
1.º	許孟雄.....	77.5
2.º	劉芷其.....	75.3
3.º	張善欣.....	71.5

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第二款（四）項及（六）項規定，實習員按實習成績高低排列於實習成績名單內，並按該名單所列名次作出任用。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年一月五日社會文化司司長的批示認可）

二零一六年十二月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問醫生 Dr. Cardoso Gomes, Fernando

正選委員：一等高級衛生技術員 陳頌甜

一等高級衛生技術員 洪慧媚

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

根據二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內，刊登有關護理領域同等學歷認可考試之通告。現公佈該考試成績如下：

合格之投考人：

姓名	分	備註
1.º 梁幸俊.....	78.00	
2.º Fong Fernandes, Josefina Fátima.....	63.50	
3.º 劉峰聯.....	63.25	
4.º 司徒翊銘.....	62.75	
5.º 何慧憲.....	62.25	
6.º 黃慧詩.....	61.25	

de reabilitação — terapia da fala, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2015, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015:

Ordem	Candidatos aprovados	valores
1.º	Hoi Mang Hong.....	77,5
2.º	Lau Jacqueline.....	75,3
3.º	Cheong Sin Ian.....	71,5

De acordo com o estipulado nas alíneas 4) e 6) do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), concluído o estágio os estagiários são ordenados em lista classificativa e o provimento dos candidatos aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 13 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Dr. Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor.

Vogais efectivos: Chan Chung Tim, técnico superior de saúde de 1.ª classe; e

Hong Wai Mei, técnico superior de saúde de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Ao abrigo do aviso da prova de equiparação de habilitações, área de enfermagem, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016, torna-se pública a lista classificativa da prova de equiparação:

Candidatos aprovados:

Nome	valores	Obs.
1.º Leung Hang Chun.....	78,00	
2.º Fong Fernandes, Josefina Fátima.....	63,50	
3.º Lao Fong Lun.....	63,25	
4.º Si Tou Iek Meng.....	62,75	
5.º Ho Wai Hin.....	62,25	
6.º Wong Wai Si.....	61,25	

姓名	分	備註	Nome	valores	Obs.
7.º 林婉蓉.....	60.50		7.º Lam Un Iong.....	60,50	
8.º 鄧淑婷.....	60.00		8.º Tang Sok Teng	60,00	
9.º 冼惠虹.....	59.50		9.º Sin Wai Hong.....	59,50	
10.º 林松銳.....	58.50		10.º Lam Chong Ioi.....	58,50	
11.º 賴家俊.....	57.50		11.º Lai Ka Chun.....	57,50	
12.º 郭獻麗.....	56.75		12.º Kuok Hin Lai.....	56,75	
13.º 黃智亨.....	56.00		13.º Wong Chi Hang	56,00	
14.º 許愛儀.....	55.25	a)	14.º Hui Oi Yee Onna	55,25	a)
15.º 胡鎮威.....	55.25	a)	15.º Wu Chan Wai.....	55,25	a)
16.º 季來君.....	55.00		16.º Kuai Loi Kuan.....	55,00	
17.º 鄭麗瑩.....	54.25		17.º Cheang Lai Ieng	54,25	
18.º 郭浚傑.....	54.00		18.º Kwok Chun Kit.....	54,00	
19.º 歐玉娟.....	53.75		19.º Ao Iok Kun	53,75	
20.º 劉浩安.....	53.25		20.º Lao Hou On	53,25	
21.º 蔡綺雯.....	52.50		21.º Choi I Man	52,50	
22.º 陳梓澎.....	51.50	a)	22.º Chan Chi Pang.....	51,50	a)
23.º 葉嘉敏.....	51.50	a)	23.º Ip Ka Man	51,50	a)
24.º 梁偉奇.....	50.75	a)	24.º Leong Wai Kei.....	50,75	a)
25.º 胡藝彤.....	50.75	a)	25.º Wu Ngai Tong	50,75	a)
26.º 黃少群.....	50.75	a)	26.º Wong Sio Kuan.....	50,75	a)
27.º 林嘉敏.....	50.50		27.º Lam Ka Man.....	50,50	
28.º 鍾文輝.....	50.25	a)	28.º Chong Man Fai	50,25	a)
29.º 蔡安琳.....	50.25	a)	29.º Choi On Lam	50,25	a)
30.º 唐健明.....	50.25	a)	30.º Tong Kin Meng.....	50,25	a)
31.º 馮詠賢.....	50.00	a)	31.º Fong Weng In.....	50,00	a)
32.º 吳家濠.....	50.00	a)	32.º Ng Ka Hou.....	50,00	a)

備註：

a) 得分相同者按姓名字母排序。

被淘汰之投考人：

姓名	備註	Nome	Obs.
1. 黎靜宜	a)	1. Lai Cheng I	a)
2. 陸蘊詩	a)	2. Lok Wan Si	a)
3. 黃家慧	a)	3. Vong Ka Wai	a)
4. 黃家欣	a)	4. Wong Ka Ian	a)
5. 黃慧恩	a)	5. Wong Wai Ian	a)

備註：

a) 考試成績低於50分而被淘汰。

Obs.:

a) A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

Candidatos excluídos:

Obs.:

a) Excluído por ter obtido uma classificação final inferior a 50 valores.

經十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》第二十五條第二款之規定，任一利害關係人可就本批示提起司法上訴。

Do presente despacho pode qualquer interessado recorrer contenciosamente, nos termos do n.º 2 do artigo 25.º e seguintes do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

(經二零一七年一月八日衛生局代局長的批示確認)

二零一七年一月十一日於衛生局

護理同等學歷審查委員會：

主席：澳門理工學院高等衛生學校校長 劉明

成員：仁伯爵綜合醫院領導層助理職務的護士 周美嫦

高等教育輔助辦公室代表 何可寧

澳門理工學院高等衛生學校教師 林愛貞

(是項刊登費用為 \$3,501.00)

根據二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行之胃腸科專科同等學歷認可考試。該評核成績已於二零一七年一月三日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

應考人：	分
梁棋.....	13.8

二零一七年一月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$685.00)

公告

為填補衛生局編制內藥劑師職程第一職階顧問藥劑師兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年一月六日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$920.00)

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Saúde, subst.º, de 8 de Janeiro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 11 de Janeiro de 2017.

A Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem:

Presidente: Liu Ming, directora da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

Vogais: Chao Ana Maria, enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

Ho Ho Neng, representante do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Lam Oi Ching Bernice Nogueira, docente da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência de formação total em gastroenterologia – ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 3 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato:</i>	valores
Leung Ki.....	13,8

Serviços de Saúde, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 6 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

為填補衛生局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年一月十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$754.00）

為填補衛生局編制內藥劑師職程第一職階高級藥劑師三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補衛生局編制內藥劑師職程第一職階一等藥劑師十七缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 11 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de farmacêutico sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dezassete lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一七年一月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

第3/P/17號公開招標

根據行政長官於二零一六年十二月九日作出的批示，為取得《仁伯爵綜合醫院及行政樓之清潔服務》進行公開招標。有意投標者可自二零一七年一月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號（前預防及控制吸煙辦公室）一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣玖拾壹元整（\$91.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

為投標者安排的解釋會，將於二零一七年一月二十四日上午九時三十分，在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行，會後前往本招標之標的地點進行實地視察。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年二月十四日下午五時四十五分。

開標將於二零一七年二月十五日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹佰壹拾肆萬元整（\$1,140,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一七年一月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

通告

(開考編號：02716/03-MA.CLG)

按照社會文化司司長二零一六年十二月九日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員

Serviços de Saúde, aos 11 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Concurso Público n.º 3/P/17

Faz-se público que, por despacho de S Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Dezembro de 2016, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza ao Centro Hospitalar Conde de S. Januário e aos Edifícios de Administração», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 18 de Janeiro de 2017, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau (antigo Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo), onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 91,00 (noventa e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes deverão comparecer na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, no dia 24 de Janeiro de 2017 às 9,30 horas, para uma reunião de esclarecimentos ou dúvidas referentes ao presente concurso público seguida duma visita aos locais a que se destina a respectiva prestação de serviços.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 14 de Fevereiro de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 15 de Fevereiro de 2017, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 1 140 000,00 (um milhão, cento e quarenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Avisos

(Ref. do Procedimento n.º 02716/03-MA.CLG)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Dezembro de 2016, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira

職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》的規定，以及補充適用第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行對外開考，以行政任用合同制度招聘衛生局醫生職程全科職務範疇第一職階主治醫生四缺。

1. 開考類別

本對外開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期至開考的職位均填補。

3. 任用方式

以行政任用合同制度聘用，試用期為期六個月。

4. 職務範疇的從業方式

全科職務範疇的醫生——在一般衛生護理副體系內工作，並在全面及連續的護理範圍內，因應服務對象的需要，向個人、家庭或特定人群提供預防、診斷、治療及康復服務，尤其包括：

1) 以個人及透過小組方式向由其負責的就診者提供全面及具延續性的醫療服務；

2) 與護理人員合作，為病人提供適當的初級衛生護理服務；

3) 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；

4) 在有需要時，負責及跟進病人的轉診工作；

5) 在衛生中心擔任公共衛生計劃中的有關職務；

6) 參加旨在使一般衛生護理與專科衛生護理相配合的醫院醫療工作小組；

7) 參與教學及學術研究計劃；

8) 指導實習醫生的培訓；

9) 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；

10) 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

5. 職務內容

主治醫生職務包括：

1) 提供醫療服務；

médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 17/2012 (Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso externo de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do concurso é até ao preenchimento do lugar para que foi aberto.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses.

4. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional de medicina geral — prestação de serviços de prevenção, diagnóstico, tratamento e reabilitação no subsistema de cuidados de saúde generalizados, a indivíduos, famílias ou populações definidas, executada no quadro de uma intervenção geral e contínua dos cuidados, de acordo com as necessidades dos assistidos, em especial:

1) Prestar serviços médicos globais e continuados aos utentes por quem é responsável, individualmente e em equipa;

2) Prestar cuidados de saúde primários adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;

3) Elaborar processos, registos e relatórios médicos;

4) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes, quando necessário;

5) Exercer nos centros de saúde funções integradas nos programas de saúde pública;

6) Integrar equipas de acção médica hospitalar, tendo em vista a articulação dos cuidados de saúde generalizados com os diferenciados;

7) Participar em projectos de ensino e investigação científica;

8) Orientar a formação de médicos internos;

9) Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

10) Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

5. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

1) Prestar serviços médicos;

- | | |
|--|--|
| <p>2) 參加醫療小組或急診小組；</p> <p>3) 協助培訓活動；</p> <p>4) 收集及整理醫療及流行病學資料；</p> <p>5) 協助進行改善醫療服務的研究工作；</p> <p>6) 與衛生當局及其他當局合作；</p> <p>7) 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；</p> <p>8) 履行其他交由其執行的職務；</p> <p>9) 提供專科醫療服務；</p> <p>10) 當被指定時，加入開考的典試委員會；</p> <p>11) 當被指定時，擔任教學職務；</p> <p>12) 參與及協助開展科研計劃；</p> <p>13) 協助普通科醫生的專業發展；</p> <p>14) 輔助顧問醫生及主任醫生；</p> <p>15) 參與所屬部門的管理；</p> <p>16) 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。</p> | <p>2) Participar em equipas médicas ou de urgência;</p> <p>3) Colaborar nas acções de formação;</p> <p>4) Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;</p> <p>5) Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;</p> <p>6) Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;</p> <p>7) Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;</p> <p>8) Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;</p> <p>9) Prestar serviços médicos diferenciados;</p> <p>10) Participar em júris de concursos, quando designado;</p> <p>11) Desempenhar funções docentes, quando designado;</p> <p>12) Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;</p> <p>13) Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;</p> <p>14) Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;</p> <p>15) Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;</p> <p>16) Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.</p> |
|--|--|

6. 薪俸、工作條件及福利

第一職階主治醫生之薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及醫生職程制度的一般及特別標準。

7. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

7.1 澳門特別行政區永久性居民；

7.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

7.3 具備醫學學士學位學歷並合格完成全科專科培訓。

8. 投考辦法

投考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十個工作日內，填妥經第133/2012號

6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indicatória de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira Médica em vigor.

7. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

7.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina e tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar, na área medicina geral.

8. *Forma de admissão*

Os candidatos devem apresentar no prazo de vinte dias úteis a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa

社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

8.1 與公職無聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的全科職務範疇的專科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷一式三份。（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

8.2 與公職有聯繫的投考人應遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)和c)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

9. 甄選方法

甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

9.1 知識考試（淘汰制）——佔總成績50%；

9.2 履歷分析——佔總成績50%。

知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力。以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。

Especial de Macau, mediante a entrega, pessoalmente, da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional de medicina geral, exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

d) Três exemplares da nota curricular assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatorias; capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais; trabalhos e artigos publicados; desempenho de cargos na área médica; actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (as notas curriculares devem necessariamente ser assinadas pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega das mesmas);

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

9.1 Prova de conhecimentos (eliminatória): 50% do valor total;

9.2 Análise curricular: 50% do valor total.

As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional.

包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

有關開考的各项甄選方法的評核參數、加權值及評分準則已張貼於仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處以供查閱。

10. 最後成績

10.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於5分之投考人，均作被淘汰論。

10.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定處理。

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

全科專科的醫學知識。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

12. 名單公佈

知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

13. 典試委員會

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：全科主任醫生 馮浩明醫生

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores.

A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário estão disponíveis para a devida consulta.

10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

10.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova Escrita

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre medicina geral.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

12. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

13. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Fong Hou Meng, chefe de serviço de clínica geral.

正選委員：全科顧問醫生 徐松波醫生

全科顧問醫生 丘莉莉醫生

候補委員：全科主治醫生 區德偉醫生

全科主治醫生 黃子秉醫生

14. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

14.1 上述名單將於仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 衛生局人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》，以及補充適用第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一七年一月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$10,234.00)

按照本人於二零一六年十二月十四日之批示，下列人士被委任為趙余俊醫生普通外科專科同等學歷認可考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：普通外科科主任醫生 彭向強醫生

正選委員：普通外科顧問醫生 李安定醫生

香港醫學專科學院代表 黎卓先教授

候補委員：普通外科顧問醫生 蔡念醫生

普通外科顧問醫生 張曉威醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室

Vogais efectivos: Dr. Choi Chong Po, médico consultor de clínica geral; e

Dr.ª Iao Lei Lei, médica consultora de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr. Au Tak Wai, médico assistente de clínica geral; e

Dr. Wong Chi Peng, médico assistente de clínica geral.

14. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

14.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e estarão disponíveis na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta das referidas listas serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 10 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 10 234,00)

Por despacho do signatário, de 14 de Dezembro de 2016, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de equivalência de formação total em cirurgia geral do Dr. Chio U Chon (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral.

Vogais efectivos: Dr. Lei On Teng, médico consultor de cirurgia geral; e

Prof. Lai Cheuck-seen Edward, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr. Choi Nim, médico consultor de cirurgia geral; e

Dr. Chang Siau Wei Peter, médico consultor de cirurgia geral.

Local do exame: sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

考試日期：二零一七年一月二十三日至二十四日

Data do exame: 23 a 24 de Janeiro de 2017.

二零一七年一月十二日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 12 de Janeiro de 2017.

局長 李展潤

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

第02/SS/2017號批示

Despacho n.º 02/SS/2017

根據第16/2011號行政長官批示第一款第三項及第二款規定，續任本局下列診療技術員擔任按第7/2010號法律《診療技術員職程制度》第二十二條第三款規定成立之診療範疇同等學歷審查委員會委員，自二零一七年二月一日起生效，為期兩年：

Nos termos do disposto na alínea 3) do n.º 1 e n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2011, renovados os seguintes técnicos de diagnóstico e terapêutica, como membros da Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área de Diagnóstico e Terapêutica, criada pelo n.º 3 do artigo 22.º da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 1 de Fevereiro de 2017:

1) Noronha, António Joaquim, 首席顧問診療技術員

1) Noronha, António Joaquim, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal;

2) 陳志成, 顧問診療技術員

2) Chan Chi Seng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor;

3) 容潤邦, 首席診療技術員

3) Iung Ion Pong, técnico de diagnóstico e terapêutica principal; e

4) 吳健豪, 首席診療技術員

4) Ng Kin Hou, técnico de diagnóstico e terapêutica principal.

二零一七年一月十三日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 13 de Janeiro de 2017.

局長 李展潤

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

教育暨青年局

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE**

名單

Listas

教育暨青年局為填補編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016:

合格投考人：分
何佩珊..... 83.61

Candidato aprovado: valores
Ho Pui San83,61

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經社會文化司司長於二零一七年一月三日的批示認可)

二零一六年十二月十五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：二等技術員 劉美英

二等技術員 林芳

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

教育暨青年局為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員七缺，經於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 陳建華	85.56
2.º 張子軒	84.44
3.º 龍蘭思	82.89
4.º 王珊珊	82.06
5.º 吳秀珊	80.00

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年一月三日的批示認可)

二零一六年十二月十五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：首席顧問高級技術員 鄧楚君

候補委員：顧問高級技術員 王志鴻

教育暨青年局為填補行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivas: Lao Mei Ieng, técnica de 2.ª classe; e

Lam Fong, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Kin Wa	85,56
2.º Luís Gomes	84,44
3.º Long Lan Si	82,89
4.º Wong San San	82,06
5.º Ng Sao San	80,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogal efectiva: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

Vogal suplente: Wong Chi Hong, técnico superior assessor.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016:

合格投考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
張倩韻.....	80.00	Cheong Sin Wan.....	80,00

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年一月三日的批示認可)

二零一六年十二月十五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：首席技術員 潘筠慧

候補委員：顧問高級技術員 王志鴻

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogal efectiva: Pun Kwan Vai Luisa Maria, técnica principal.

Vogal suplente: Wong Chi Hong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

通告

按照二零一七年一月四日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律、第10/2015號行政法規，以及第14/2016號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式開考，以行政任用合同方式招聘第一職階教學助理員職程（資訊範疇）一缺。

一、方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備高中畢業學歷。

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2017, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015, no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o preenchimento de um lugar da carreira de auxiliar de ensino, 1.º escalão, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ):

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. *Requisitos de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

2.3. Estejam habilitados com o ensino secundário complementar.

三、應提交的文件

(一) 有效的身份證明文件副本 (須出示正本或認證本)；

(二) 學歷證明文件副本 (須出示正本或認證本)；

(三) 第238/2016號行政長官批示核准格式的專用印件《開考履歷表》，以及附同相關證明文件的副本 (須出示正本或認證本)；

(四) 倘有，職業補充培訓的證明文件副本 (須出示正本或認證本)；

(五) 與公共部門有聯繫的投考人尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述(一)、(二)、(四)及(五)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第238/2016號行政長官批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

配合學校的發展規劃，完成學校指派的工作；了解教師的教學計劃與教學活動，協助其完成工作；遵守學校訂定的工作指引，對設施設備、教具進行管理和維護；確保學生在安全的環境內進行學習活動；協助教師處理學生的情緒、行為及問題；參與會議，對學校發展或課程計劃提出建議；協助教師加強家校合作。

協助教師進行電腦多媒體教學，以及協助安裝、運用和操作資訊設備、網絡及系統，且具備網頁設計及製作相關能力。

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou cópia devidamente autenticada);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas (deve ser exibido o original ou cópia devidamente autenticada);

3) Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2016, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado (devem ser exibidos os documentos originais ou cópias devidamente autenticadas);

4) Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar (deve ser exibido o original ou cópia devidamente autenticada);

5) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2), 4) e 5), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2016, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Concluir, em articulação com o planeamento do desenvolvimento da escola, os trabalhos por ela determinados; inteirar-se dos planos e actividades pedagógicas dos docentes, apoiando-os na conclusão dos trabalhos; cumprir as directrizes de trabalho fixadas pela escola, bem como gerir e proteger as instalações, os equipamentos e os instrumentos didácticos; garantir que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente seguro; apoiar os docentes na forma como lidam com a emoção, comportamento e problemas dos alunos; participar nas reuniões e dar sugestões sobre o desenvolvimento da escola ou plano curricular; apoiar os docentes no reforço de cooperação entre a família e a escola.

Apoiar os docentes na área de educação multimédia utilizando o computador, colaborar na instalação, aplicação e operação dos equipamentos informáticos, de redes informáticas e de sistemas e possuir conhecimentos de *design* e produção de páginas electrónicas.

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階教學助理員薪俸點為第12/2010號法律附件表六所載的260點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

八、甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時），甄選面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

(一) 知識考試——50%

(二) 甄選面試——40%

(三) 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

投考人在知識考試中得分低於50分，即被淘汰，不被獲准進入甄選面試。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條所規定的優先條件為之。

九、最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

十、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

十一. 法律知識：

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O auxiliar de ensino, 1.º escalão, vence pelo índice 260, constante do mapa VI, em anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista de selecção — 40%;

c) Análise curricular — 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à entrevista de selecção os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

9. *Classificação final*

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final ou nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

10. *Programa das provas*

O programa abrange as seguintes matérias:

10.1. Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

——《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；

——第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 澳門教育相關之法例：

——十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

十二. 專門知識：

(一) 一般電腦軟硬件設備的功能及使用的知識；

(二) 對資訊網絡、系統和資料通信操作的基本認識；

(三) 對資訊設備的安裝和保養的認識；

(四) 對程式模組的設計、編寫和保養的基本認識；

(五) 對網頁設計、維護、修改及製作的基本認識。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

十一、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》。

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM);

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

10.2. Conhecimentos profissionais:

a) Conhecimentos gerais das funções e utilização de *software* e *hardware* de computadores;

b) Conhecimentos básicos de operação de redes informáticas, sistema e comunicação de dados;

c) Conhecimentos de instalação e manutenção dos equipamentos informáticos;

d) Conhecimentos básicos relativos ao *design*, elaboração e manutenção de módulos de programa;

e) Conhecimentos básicos relativos ao *design*, manutenção, modificação e produção de páginas electrónicas.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

11. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau.

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM.

十二、適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及第14/2016號行政法規所規範。

十三、注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十四、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立小學校長 葉惠瑜

正選委員：一等技術員 高有財

二等技術員 劉美英

後補委員：公立小學副校長 黃烈

二等技術員 陳家寶

二零一七年一月九日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$8,936.00)

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

14. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ip Wai U, directora de estabelecimento oficial de ensino primário.

Vogais efectivos: Kou Iao Choi, técnico de 1.ª classe; e

Lao Mei Ieng, técnica de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Wong Lit, subdirector de estabelecimento oficial de ensino primário; e

Chan Ka Pou, técnico de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Janeiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 8 936,00)

文化局

名單

2015-IC-T-ADM-3

為填補文化局行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（行政範疇）三缺，經於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	蔡小旋.....	81.28
2.º	何詩明.....	72.67
3.º	吳雪梨.....	71.15
4.º	陳美琪 (5200XXXX)	66.28
5.º	陳小琪.....	66.25 (a)
6.º	鄔燕群.....	66.25 (a)
7.º	徐達偉.....	66.00

INSTITUTO CULTURAL

Lista

2015-IC-T-ADM-3

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Choi Sio Sun.....	81,28
2.º	Ho Si Meng.....	72,67
3.º	Ng Sut Lei.....	71,15
4.º	Chan Mei Kei (5200XXXX).....	66,28
5.º	Chan Sio Kei	66,25 (a)
6.º	Wu In Kan.....	66,25 (a)
7.º	Choi Tat Wai.....	66,00

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
8.º	李振文.....	65.88	8.º	Lei Chan Man.....	65,88
9.º	施劍華.....	65.60	9.º	Si Kim Wa.....	65,60
10.º	鄧永南.....	65.45	10.º	Tang Weng Nam.....	65,45
11.º	高瑞虹.....	64.82	11.º	Kou Soi Hong.....	64,82
12.º	黃咏.....	64.35	12.º	Wong Weng.....	64,35
13.º	倫靜儀.....	63.92	13.º	Lon Cheng I.....	63,92
14.º	張廣夫.....	63.42 (a)	14.º	Cheong Kuong Fu.....	63,42 (a)
15.º	何梓洋.....	63.42 (a)	15.º	Ho Chi Ieong.....	63,42 (a)
16.º	周少珊.....	63.25	16.º	Chau Sio San.....	63,25
17.º	張龍威.....	62.58	17.º	Cheong Lung Vai.....	62,58
18.º	洪秀秀.....	62.40	18.º	Hong Sao Sao.....	62,40
19.º	王聖洪.....	62.25	19.º	Wong Seng Hong.....	62,25
20.º	吳佩鳳.....	62.00	20.º	Ng Pui Fong.....	62,00
21.º	馮巧怡.....	61.83	21.º	Fong Hao I.....	61,83
22.º	劉詩韻.....	61.63	22.º	Lao Si Wan.....	61,63
23.º	羅嫦意.....	61.00	23.º	Lo Seong I.....	61,00
24.º	陳惠敏.....	60.58	24.º	Chan Wai Man.....	60,58
25.º	張杏娟.....	60.45	25.º	Cheong Hang Kun.....	60,45
26.º	林雅靜.....	60.33	26.º	Lam Nga Cheng.....	60,33
27.º	謝友德.....	60.18	27.º	Che Iao Tak.....	60,18
28.º	鍾達敏.....	60.00	28.º	Chung Tat Man.....	60,00
29.º	黃思雅.....	59.97	29.º	Wong Si Nga.....	59,97
30.º	劉凱君.....	59.68	30.º	Lao Hoi Kuan.....	59,68
31.º	盧羨男.....	59.67	31.º	Lou Sin Nam.....	59,67
32.º	程懿茵.....	59.38	32.º	Cheng I Ian.....	59,38
33.º	英咏詩.....	59.27	33.º	Ieng Weng Si.....	59,27
34.º	郭錦文.....	59.25	34.º	Kuok Kam Man.....	59,25
35.º	趙秀玲.....	59.17	35.º	Chio Sao Leng.....	59,17
36.º	崔震聲.....	59.00 (a)	36.º	Choi Chan Seng.....	59,00 (a)
37.º	鄭俊龍.....	59.00 (a)	37.º	Cheang Chon Long.....	59,00 (a)
38.º	余佩珊.....	58.58	38.º	U Pui San.....	58,58
39.º	陳伺彥.....	58.17	39.º	Chan Chi In.....	58,17
40.º	胡惠敏.....	57.98	40.º	Wu Wai Man.....	57,98
41.º	劉健昌.....	57.92	41.º	Lao Kin Cheong.....	57,92
42.º	陳燕霞.....	57.83	42.º	Chan In Ha.....	57,83
43.º	吳敏儀.....	57.75	43.º	Ng Man I.....	57,75
44.º	趙玉燕.....	57.68 (a)	44.º	Chio Iok In.....	57,68 (a)
45.º	陳少文.....	57.68 (a)	45.º	Chan Sio Man.....	57,68 (a)
46.º	吳玉婷.....	57.63	46.º	Ng Iok Teng.....	57,63
47.º	袁健鵬.....	57.15	47.º	Un Kin Pang.....	57,15
48.º	林雪瑛.....	57.12	48.º	Lam Sut Ieng.....	57,12

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
49.º	李麗萍	56.83	49.º	Lei Lai Peng	56,83
50.º	曾雅詩	56.47	50.º	Chang Nga Si	56,47
51.º	梁麗燕	56.17	51.º	Leong Lai In	56,17
52.º	何振東	55.97	52.º	Ho Chan Tong	55,97
53.º	王寶賢	55.35	53.º	Wong Pou In	55,35
54.º	陳億達	55.33	54.º	Chan Iek Tat	55,33
55.º	譚嘉榮	55.30	55.º	Tam Ka Weng	55,30
56.º	區健誠	54.85	56.º	Ao Kin Seng	54,85
57.º	梁懿雯	54.52	57.º	Leong I Man	54,52
58.º	高詠欣	54.27	58.º	Kou Weng Ian	54,27
59.º	黃宏輝	54.02	59.º	Wong Wang Fai	54,02
60.º	梁慧雯	53.62	60.º	Leong Wai Man	53,62

(a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

(a) Igualdade de classificação: foram aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

備註：

Notas:

1) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

1) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) 因缺席知識考試被除名的投考人：472名；

a) Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 472 candidatos;

b) 因缺席專業面試被除名的投考人：10名。

b) Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 10 candidatos.

2) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) 因知識考試得分低於50分被淘汰的投考人：693名。

a) Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 693 candidatos.

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(經社會文化司司長二零一七年一月三日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017).

二零一六年十二月十四日於文化局

Instituto Cultural, aos 14 de Dezembro de 2016.

典試委員會：

O Júri:

主席：顧問高級技術員（澳門演藝學院戲劇學校校長） 陳栢添

Presidente: Chan Pak Tim, técnico superior assessor (director da Escola de Teatro do Conservatório de Macau).

正選委員：人力資源及行政處處長 鄭麗雅

Vogais efectivos: Cheang Lai Nga, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa; e

文化傳播處處長 林俊強

Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Comunicação Cultural.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

公告

Anúncios

文化局為填補下列空缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部，以及上載於文化局及行政公職局網頁，以供查閱：

1. 編制內人員：

第一職階首席特級技術輔導員一缺；

第一職階首席特級行政技術助理員兩缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席高級技術員五缺；

第一職階一等技術員六缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺；

第一職階首席公關督導員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一七年一月十二日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

文化局為填補下列職位空缺，通過考核方式進行普通對外入職開考，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱：

以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員十九缺：電影範疇三缺、平面藝術範疇兩缺、西方藝術研究範疇

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas nas páginas electrónicas do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Seis lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto Cultural, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

Dezanove (19) lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento: área de cinema (3 lugares), artes gráficas (2 luga-

一缺、文化藝術活動管理範疇三缺、視覺藝術策劃範疇一缺、項目策劃及管理範疇一缺、文娛活動管理範疇一缺、客戶服務範疇一缺、音樂產業推廣範疇兩缺及社區教育範疇四缺；

以行政任用合同制度填補翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡文)兩缺。

二零一七年一月十二日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

res), estudo da arte ocidental (1 lugar), gestão de actividades artísticas e culturais (3 lugares), artes visuais (1 lugar), planeamento e gestão de actividades (1 lugar), gestão de actividades recreativas (1 lugar), serviço de apoio ao cliente (1 lugar), promoção da indústria da música (2 lugares) e de educação comunitária (4 lugares);

Dois (2) lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato administrativo de provimento.

Instituto Cultural, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

社會工作局

名單

為填補社會工作局編制內高級技術員職程法律範疇及資訊範疇第一職階首席顧問高級技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 翁成林.....	88,13
2.º 曾慶遠.....	87,56

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年一月九日的批示認可)

二零一七年一月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：處長 鄭善懷

首席顧問高級技術員 譚珮欣

為填補社會工作局行政任用合同技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈投考人最後成績如下：

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, áreas jurídica e de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Iong Seng Lam.....	88,13
2.º Chang Heng Un.....	87,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 4 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, chefe de divisão; e

Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

合格應考人:	分
1.º 區瑞玲.....	86.06
2.º 李劍聰.....	83.83

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年一月九日的批示認可)

二零一七年一月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 辛志元

正選委員：首席高級技術員（職務主管） 譚志廣

首席高級技術員 李國彥

為填補社會工作局行政任用合同技術員職程資訊範疇及人力資源範疇第一職階特級技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 劉敏紅.....	86.11
2.º 朱國豪.....	83.50

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年一月九日的批示認可)

二零一七年一月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 翁成林

正選委員：處長 何麗貞

首席高級技術員（職務主管） 譚志廣

為填補社會工作局編制內技術員職程財務及會計範疇第一職階一等技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開

Candidatos aprovados:	valores
1.º Au Soi Leng.....	86,06
2.º Lei Kim Chong.....	83,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 4 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: San Chi Iun, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Tam Chi Kuong, técnico superior principal (chefia funcional); e

Lee Kuok In, técnico superior principal.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, áreas de informática e de recursos humanos, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lao Man Hong.....	86,11
2.º Chu Kuok Hou.....	83,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 4 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Iong Seng Lam, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Ho Lai Cheng, chefe de divisão; e

Tam Chi Kuong, técnico superior principal (chefia funcional).

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área financeira e de conta-

考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
李佩雯.....	82.22

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年一月九日的批示認可)

二零一七年一月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄭善懷

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

顧問高級技術員 趙文偉

為填補社會工作局行政任用合同技術員職程公共行政範疇及公共關係範疇第一職階一等技術員三缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭嘉梨.....	84.67
2.º 關靄婷.....	82.06
3.º 黃美婷.....	81.50

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年一月九日的批示認可)

二零一七年一月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄭善懷

正選委員：首席顧問高級技術員 辛志元

首席顧問高級技術員 譚珮欣

bilidade, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Pui Man	82,22

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 4 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Chiu Man Vai, técnico superior assessor.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, áreas de administração pública e de relações públicas, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheang Ka Lei.....	84,67
2.º Kuan Oi Teng.....	82,06
3.º Wong Mei Teng.....	81,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 4 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: San Chi Iun, técnico superior assessor principal; e

Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

為填補社會工作局行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陸玉珊.....	86.06
2.º 香基櫻.....	84.11
3.º 梁善程.....	83.67

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年一月九日的批示認可)

二零一七年一月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：二等技術員 鄭燕蕊

正選委員：首席高級技術員 李國彥

首席技術輔導員 陳海岸

為填補社會工作局編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
李光華.....	88.06

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年一月九日的批示認可)

二零一七年一月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：二等技術員 鄭嘉梨

正選委員：首席技術輔導員 陳海岸

一等技術輔導員 曾小芮

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lok Iok San.....	86,06
2.º Heong Kei Ieng.....	84,11
3.º Leong Sin Cheng.....	83,67

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 4 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chiang In Ioi, técnica de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Lee Kuok In, técnico superior principal; e

Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica principal.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Lei Kuong Wa.....	88,06

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 4 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Ka Lei, técnica de 2.ª classe.

Vogais efectivas: Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica principal; e

Chang Sio Ioi, adjunta-técnica de 1.ª classe.

為填補社會工作局行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃杏燕.....	85.39
2.º 余健烽.....	84.06
3.º 陳安琪.....	83.50
4.º 李世澤.....	83.17 a)
5.º 薛寶蓮.....	83.17 a)

備註：a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條的規定，訂出排名的優先次序。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年一月九日的批示認可)

二零一七年一月五日於社會工作局

典試委員會：

主席：二等技術員 鄭燕蕊

正選委員：二等技術員 朱偉明

首席技術輔導員 陳海岸

(是項刊登費用為 \$9,376.00)

公告

為填補社會工作局行政任用合同制度輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，以考核方式進行普通對外入職開考，開考通告已刊登於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，將准考人的實踐駕駛考試結果及專業面試名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一七年一月十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄭善懷

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Hang In.....	85,39
2.º U Kin Fong.....	84,06
3.º Chan On Kei.....	83,50
4.º Lei Sai Chak.....	83,17 a)
5.º Sit Pou Lin.....	83,17 a)

Nota: a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 5 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chiang In Ioi, técnica de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Chu Wai Meng, técnico de 2.ª classe; e

Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 9 376,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixados, no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizados no *website* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>), os resultados da prova prática de condução e a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do IAS, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, chefe de divisão.

正選委員：首席高級技術員（職務主管） 譚志廣

二等技術員 鄭燕蕊

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

Vogais efectivos: Tam Chi Kuong, técnico superior principal (chefia funcional); e

Chiang In Ioi, técnica de 2.ª classe.

（Custo desta publicação \$ 1 126,00）

體育局

名單

為填補體育局行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
林佩君	83.83

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（社會文化司司長於二零一七年一月三日批示認可）

二零一六年十二月七日於體育局

典試委員會：

主席：林國洪

正選委員：梁建忠

張淇

為填補體育局行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
何婉筠	82.28

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

INSTITUTO DO DESPORTO

Listas

Do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Pui Kwan	83,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

（Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017）.

Instituto do Desporto, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong.

Vogais efectivos: Luís Leong; e

Cheong Kei.

Do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Un Kuan	82,28

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(社會文化司司長於二零一七年一月三日批示認可)

二零一六年十二月七日於體育局

典試委員會：

主席：林國洪

正選委員：梁建忠

黃慧芝

為填補體育局行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員兩缺，經於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 崔震聲.....	81.94
2.º 何培生.....	80.94

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一七年一月三日批示認可)

二零一六年十二月七日於體育局

典試委員會：

主席：林國洪

正選委員：莫子恆

林麗珍

為填補體育局行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 黃郭好儀.....	83.78
2.º 楊迅航.....	81.72

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017).

Instituto do Desporto, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong.

Vogais efectivos: Luís Leong; e

Wong Welch.

Dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Choi Chan Seng.....	81,94
2.º Ho Pui Sang.....	80,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017).

Instituto do Desporto, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong.

Vogais efectivos: Mok Chi Hang; e

Lam Lai Chan.

Dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Kuok Hou I.....	83,78
2.º Ieong Son Hong.....	81,72

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista,

名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一七年一月三日批示認可)

二零一六年十二月十九日於體育局

典試委員會：

主席：梁建忠

正選委員：江世恩

莫子恆

為填補體育局行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
張智勇.....	82.94

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一七年一月三日批示認可)

二零一六年十二月十九日於體育局

典試委員會：

主席：梁建忠

正選委員：梁慧琪

武燕

為填補體育局行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺，經於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 周美文.....	83.11
2.º 梁佩琪.....	82.11*

no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017).

Instituto do Desporto, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Luís Leong.

Vogais efectivos: Sérgio Rosário da Conceição; e

Mok Chi Hang.

Do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Chi Yung.....	82,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017).

Instituto do Desporto, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Luís Leong.

Vogais efectivos: Leong Wai Kei; e

Mou In.

Dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chao Mei Man do Rosário.....	83,11
2.º Leong Pui Kei.....	82,11 a)

合格投考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
3.º 羅浣群.....	82.11*	3.º Law Wun Kuan.....	82,11 a)

*得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定，訂出排名的優先次序。

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一七年一月三日批示認可)

二零一六年十二月十九日於體育局

典試委員會：

主席：梁建忠

正選委員：盧綺雲

林永昌

(是項刊登費用為 \$7,108.00)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017).

Instituto do Desporto, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Luís Leong.

Vogais efectivos: Lou I Wan; e

Lam Weng Cheong.

(Custo desta publicação \$ 7 108,00)

公告

根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，現將填補體育局行政任用合同人員第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年一月十一日於體育局

代局長 劉楚遠

(是項刊登費用為 \$920.00)

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do ID, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 11 de Janeiro de 2017.

O Presidente do Instituto, substituto, *Lau Cho Un*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

高等教育輔助辦公室

名單

為填補高等教育輔助辦公室編制內高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一六年十一月三十日第四十八

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o preenchimento

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方
式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
洪朝協.....	79.44

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級
培訓》第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工
作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年一月三日的批示認可)

二零一六年十二月二十三日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黎慧明

高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 梁永安

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同任用的技術員職
程第一職階首席技術員一缺，經於二零一六年十一月三十日第
四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限
制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
簡媚挺.....	80.78

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級
培訓》第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工
作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年一月三日的批示認可)

二零一六年十二月二十三日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da
carreira de técnico superior do quadro do pessoal do GAES,
cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da
Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de
30 de Novembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hong Chio Hip	79,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo
n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos
de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato
pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias
úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que
autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os
Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 23 de Dezembro
de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de
Apoio ao Ensino Superior.

Vogais efectivos: Lai Vai Meng, técnica superior assessora do
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Leung Wing On, técnico superior assessor do Gabinete de
Apoio ao Ensino Superior.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de
acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Ga-
binete de Apoio ao Ensino Superior, para o preenchimento
de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de
técnico, provido em regime de contrato administrativo de pro-
vimento do GAES, cujo anúncio de abertura foi publicado no
Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau
n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Jian Mei Ting	80,78

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo
n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos
de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato
pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias
úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que
autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os
Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 23 de Dezembro
de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de
Apoio ao Ensino Superior.

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黎慧明

高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 梁永安

(是項刊登費用為 \$2,722.00)

公告

為填補高等教育輔助辦公室以下空缺，經於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 以供查閱。

1. 編制內：

第一職階首席特級技術員一缺。

2. 行政任用合同：

第一職階首席技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一七年一月六日於高等教育輔助辦公室

代主任 曾冠雄

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

Vogais efectivos: Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Leung Wing On, técnico superior assessor do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

(Custo desta publicação \$ 2 722,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizadas nos *websites* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do GAES, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Quadro do pessoal:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão.

2. Contrato administrativo de provimento:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 6 de Janeiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chang Kun Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do GAES, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一七年一月十二日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$989.00)

通告

第6/GAES/2016號批示

本人根據第16/2011號行政長官批示第一款(二)項的規定，作出以下批示：

續任高等教育輔助辦公室特級技術員何可寧為診療範疇同等學歷審查委員會委員，自二零一七年二月一日起生效，為期兩年。

二零一六年十二月二十八日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$783.00)

澳門大學

公告

(公開招標編號：PT/001/2017)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一七年一月三日作出之批示，為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室細胞培養及保存儀器設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一七年一月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一七年一月二十三日下午三時

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Aviso

Despacho n.º 6/GAES/2016

Ao abrigo do disposto na alínea 2) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2011, mando:

É renovada a nomeação de Ho Ho Neng, técnico especialista do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncios

(Concurso Público n.º PT/001/2017)

Nos termos da delegação de poderes feita pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de aparelhos e equipamentos laboratoriais para a cultura e armazenagem de células, para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 18 de Janeiro de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A

正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一七年三月六日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾貳萬伍仟元正（\$125,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一七年三月七日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行。

二零一七年一月十日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$1,977.00）

（公開招標編號：PT/002/2017）

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一七年一月三日作出之批示，為澳門大學停車場供應及安裝停車場管理系統進行公開招標。

有意競投者可從二零一七年一月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一七年一月二十三日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一七年三月七日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣叁拾貳萬陸仟元正（\$326,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 23 de Janeiro de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 6 de Março de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de cento e vinte e cinco mil patacas (\$ 125 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 7 de Março de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 10 de Janeiro de 2017.

A Vice-reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

(Concurso Público n.º PT/002/2017)

Nos termos da delegação de poderes feita pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau, na *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de um sistema de gestão dos auto-silos da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 18 de Janeiro de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 23 de Janeiro de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 7 de Março de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de trezentas e vinte e seis mil patacas (\$ 326 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

開標日期為二零一七年三月八日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行。

二零一七年一月十一日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

(公開招標編號: PT/023/2016)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一七年一月九日作出之批示，為澳門大學教育學院運動科學實驗室供應及安裝實驗室儀器設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一七年一月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正 (\$100.00)。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一七年一月二十日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一七年三月一日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬玖仟元正 (\$29,000.00)，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一七年三月二日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行。

二零一七年一月十二日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 8 de Março de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 11 de Janeiro de 2017.

A Vice-reitora, Kou Mei.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

(Concurso Público n.º PT/023/2016)

Nos termos da delegação de poderes feita pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2017, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de instrumentos e equipamentos para o Laboratório de Cinesiologia da Faculdade de Ciências da Educação da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 18 de Janeiro de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 20 de Janeiro de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspeção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 1 de Março de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de vinte e nove mil patacas (\$ 29 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 2 de Março de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 12 de Janeiro de 2017.

A Vice-reitora, Kou Mei.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

通告

Avisos

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條，及經第 14/2006 號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予行政總監陳麗明或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄單位員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

(四) 根據法律規定，核准發出員工個人檔案的證明書，但具機密性質者除外；

(五) 根據法律規定，簽發衛生護理證及職員證；

(六) 代表澳門大學簽署員工所提交居留用途的留澳申請書及擔保書；

(七) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(八) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件；

(九) 根據法律規定，代表澳門大學簽署員工的錄用通知書（領導及主管人員的錄用通知書除外）、兼職人員的工作合約及從事教學工作之勞務合同；

(十) 核准女性工作人員因成為母親並以母乳哺育子女在每一工作日有權缺勤一小時直至該子女滿一周歲為止的申請。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一七年一月九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar na directora do Gabinete de Administração, Chan Lai Meng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Aprovar, de acordo com as disposições legais, a passagem de certidões referentes aos processos individuais dos trabalhadores, com excepção dos que tenham natureza confidencial;

5) Emitir o cartão de acesso aos cuidados de saúde e o cartão do funcionário, de acordo com as disposições legais;

6) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos trabalhadores;

7) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

8) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige;

9) Assinar, nos termos legais, em representação da Universidade de Macau, as cartas de notificação de emprego dos trabalhadores, com excepção das relativas ao pessoal de direcção e chefia, os contratos de trabalho dos trabalhadores em tempo parcial, bem como os contratos de prestação de serviços para funções docentes;

10) Autorizar a solicitação de dispensa de trabalho de 1 hora em cada dia para a mãe que esteja em fase de amamentação até que a criança complete 1 ano de idade.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 9 de Janeiro de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

五、本決定自公佈日起生效。

二零一七年一月十一日於澳門大學

校長 趙偉

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予校園管理及發展總監黎明佳或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄單位員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

(四) 代表澳門大學簽訂維修保養服務合同，除公開競投外；

(五) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(六) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一七年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零一七年一月六日於澳門大學

校長 趙偉

澳門大學財務代總監根據《行政程序法典》第三十八條，及刊登於二零一六年二月二十四日第八期第二組《澳門特別行政區

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 11 de Janeiro de 2017.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director do Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário, Lai Meng Kai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os contratos de prestação de serviços de reparação e manutenção, com excepção daqueles que procedam de concurso público;

5) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

6) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 6 de Janeiro de 2017.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor, substituto, da Universidade de Macau, que foi publicada no

公報》之澳門大學通告內澳門大學代校長核准之授權的第三款，作出本決定：

一、轉授予會計處處長鄭嘉禮或其代任人及預算處處長彭倩華或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一七年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

四、本決定自公佈日起生效。

澳門大學財務代總監根據《行政程序法典》第三十八條，及刊登於二零一六年五月二十五日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第六款，作出本決定：

一、轉授予會計處處長鄭嘉禮或其代任人及預算處處長彭倩華或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 收取澳門大學本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

(二) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(三) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, a directora, substituta, do Gabinete de Assuntos Financeiros da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no chefe da Secção de Contabilidade, Cheng Ka Lai, ou no seu substituto, e na chefe da Secção de Orçamento, Pang Sin Wa, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos às unidades que dirigem, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários das unidades que dirigem, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos às unidades que dirigem.

2. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou da subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, ou pelos seus substitutos, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

4. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 6 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2016, a directora, substituta, do Gabinete de Assuntos Financeiros da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no chefe da Secção de Contabilidade, Cheng Ka Lai, ou no seu substituto, e na chefe da Secção de Orçamento, Pang Sin Wa, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito das unidades que dirigem, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

(四) 根據法律規定，核准進行載於澳門大學本身預算項目範圍內支付的開支程序及結算；

(五) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一七年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

四、本決定自公佈日起生效。

二零一七年一月六日於澳門大學

財務代總監 李妙媚

澳門大學校園管理及發展總監根據《行政程序法典》第三十八條，及澳門大學校長於二零一七年一月六日核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予保安及交通事務處處長劉茂強或其代任人，設施管理及維護處處長梁嘉業或其代任人，設施拓展處處長丁紹榮或其代任人，能源處處長林智明或其代任人及工程處代處處長戴兆源或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一七年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

4) Aprovar, nos termos legais, o processamento e liquidação das despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau;

5) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou da subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, ou pelos seus substitutos, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

4. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 6 de Janeiro de 2017.

A Directora, substituta, do Gabinete de Assuntos Financeiros,
Lei Miu Mei.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, no dia 6 de Janeiro de 2017, o director do Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no chefe da Secção de Assuntos de Segurança e de Tráfego, Lao Mao Keong, ou no seu substituto, no chefe da Secção para a Gestão e Manutenção de Instalações, Leong Ka Ip, ou no seu substituto, no chefe da Secção para o Desenvolvimento de Instalações, Ting Sio Weng, ou no seu substituto, no chefe da Secção de Energia, Lam Chi Meng, ou no seu substituto, e no chefe, substituto, da Secção de Construção e Engenharia, Tai Sio Un, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos às unidades que dirigem, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários das unidades que dirigem, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos às unidades que dirigem.

2. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou da subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, ou pelos seus substitutos, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

四、本決定自公佈日起生效。

二零一七年一月十一日於澳門大學

校園管理及發展總監 黎明佳

(是項刊登費用為 \$8,946.00)

4. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 11 de Janeiro de 2017.

O Director do Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário, *Lai Meng Kai*.

(Custo desta publicação \$ 8 946,00)

澳門理工學院

通告

根據第16/2011號行政長官批示第一款第(一)項及第二款的規定，以及二零一六年十二月五日澳門理工學院理事會同意，現委任澳門理工學院唐海誼教授代表本院出任診療範疇同等學歷審查委員會主席，任期自二零一七年二月一日起生效，為期兩年。

二零一七年一月四日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

(是項刊登費用為 \$783.00)

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Aviso

Nos termos do disposto nos n.ºs 1, alínea I), e 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2011, e a deliberação do Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau, de 5 de Dezembro de 2016, é designado o professor coordenador Tong Hoi Yee para, em representação do Instituto Politécnico de Macau, exercer o cargo de presidente da Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Instituto Politécnico de Macau, aos 4 de Janeiro de 2017.

O Secretário-geral, *Chan Wai Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

行政任用合同人員空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階特級技術員五缺；

第一職階首席技術員一缺；

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Cinco lugares de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

二零一七年一月十日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Janeiro de 2017.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

社會保障基金

名單

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會保障基金現公佈二零一六年第四季度的資助名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	12/10/2016	\$ 25,000.00	資助舉辦“第47屆明愛慈善園遊會”。 Concessão do subsídio para realização da 47.ª edição do Bazar de Cáritas de Macau.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	29/11/2016	\$ 2,050.00	「公益金百萬行2016」活動資助。 Subsídio para actividade: Marcha de Caridade para Um Milhão 2016.

二零一七年一月十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Segurança Social publicar a lista do apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2016:

Fundo de Segurança Social, aos 13 de Janeiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

公告

Anúncio

為填補社會保障基金以行政任用合同方式任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, e publicado na *internet* do FSS e dos SAEP, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一七年一月十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

文化產業委員會秘書處

公告

為填補文化產業委員會行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考通告張貼於殷皇子大馬路47至53號澳門廣場19樓D座文化產業委員會秘書處，並於文化產業委員會及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的工作日起計十天內作出。

二零一七年一月九日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique n.ºs 47-53, Edifício «The Macau Square», 19.º andar «D», e publicado nos sítios electrónicos do Conselho para as Indústrias Culturais (CIC) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental e condicionado aos trabalhadores do CIC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do CIC, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 9 de Janeiro de 2017.

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分
Fernando Pedro Quaresma..... 87,75

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Fernando Pedro Quaresma.....87,75

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年一月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年一月十二日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局廳長 黎筱茵

正選委員：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 黃冠翹

候補委員：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 陳寶霞

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

通告

通知“中國與葡語國家商貿服務合作綜合大樓設計連建造工程”公開招標競投之競投者，投標案卷之招標方案第4點和第5點規定之標書的遞交及公開開標地點、日期及時間及公告第22點之方案演說時間修改如下：

(投標案卷之招標方案)

4. 標書的遞交

4.1.——標書應由報價者或其代表於二零一七年二月十五日(星期三)中午十二時送往澳門馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科，並取回收條，或以雙掛號方式郵寄遞交。

倘因颱風或不可抗力之原因，澳門特別行政區之公共部門停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

5. 公開開標地點、日期及時間

公開開標地點為澳門馬交石炮台馬路三十三號五樓會議室，土地工務運輸局，日期為二零一七年二月十六日(星期四)上午九時三十分。

(公告)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lai Sio Ian, chefe de departamento da DSSOPT.

Vogal efectivo: Vong Kun Kio, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

Vogal suplente: Chan Pou Ha, técnica superior assessora principal da DSSOPT.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Aviso

São avisados os concorrentes do concurso público da «Empreitada de concepção e construção do Complexo de Serviços para Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa» das seguintes alterações relativas às disposições sobre a entrega das propostas e o local, dia e hora do acto público do concurso, estipuladas nos pontos 4 e 5 do programa do concurso, respectivamente, e ao período de apresentação das propostas por parte dos concorrentes definido no ponto 22 do anúncio:

(Do programa do concurso do processo de concurso)

4. Entrega das propostas

4.1. As propostas serão entregues até às 12,00 horas do dia 15 de Fevereiro de 2017, quarta-feira, pelos concorrentes ou seus representantes na Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT situada em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, contra recibo, ou remetidas pelo correio sob registo e com aviso de recepção.

Em caso de encerramento dos serviços públicos da RAEM por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

5. Local, dia e hora do acto público do concurso

O acto público do concurso terá lugar na sala de reunião da DSSOPT sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar pelas 9,30 horas do dia 16 de Fevereiro de 2017, quinta-feira.

(Do anúncio)

22. 各競投者於二零一七年二月二十一日至二零一七年二月二十四日進行方案演說：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓會議室。

日期及時間：於第14.1點所指之公開開標日公佈。

二零一七年一月十三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

22. Apresentação por parte dos concorrentes das suas propostas durante o período de 21 de Fevereiro de 2017 a 24 de Fevereiro de 2017:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Dia e hora: serão publicados no dia estabelecido para o acto público do concurso referido no ponto 14.1

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人及私人機構財政資助的有關規定，海事及水務局現公佈於二零一六年第四季度的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	22/11/2016	\$ 5,050.00	公益。 Solidariedade social.

二零一七年一月十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Janeiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

公 告

為填補海事及水務局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no website da DSAMA, a lista provisória dos candi-

及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補海事及水務局人員編制內海事人員職程第一職階首席海事人員四缺，經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，經二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年一月十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職

datos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Janeiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publi-

程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年一月十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

cado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Janeiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

郵電局

名單

按照刊登於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度招聘郵差職程第一職階郵差一缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	總成績
1.º	梁文軒	77.00
2.º	許志豪	75.90
3.º	周振強	73.00
4.º	黃家財	71.50
5.º	周志文	70.90
6.º	王琦琪	69.50
7.º	郭俊本	66.30
8.º	鄭冬竹	65.10
9.º	Castilho Lou Camilo Luis	64.90
10.º	蕭景豪	64.80
11.º	陳家亮	64.10
12.º	陳永杰	62.20
13.º	李駿偉	62.10

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de distribuidor postal, 1.º escalão, da carreira de distribuidor postal, em regime de contrato administrativo de provimento, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Leong Man Hin	77,00
2.º	Hoi Chi Hou	75,90
3.º	Chow Chun Keung	73,00
4.º	Vong Ka Choi	71,50
5.º	Chau Chi Man	70,90
6.º	Wang Qiqi	69,50
7.º	Kuok Chon Pun	66,30
8.º	Cheang Tong Chok	65,10
9.º	Castilho Lou Camilo Luis	64,90
10.º	Siu Keng Hou	64,80
11.º	Chan Ka Leong	64,10
12.º	Chan Weng Kit	62,20
13.º	Lei Chon Wai	62,10

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
14.º	李浩文.....	61.30	14.º	Lei Hou Man.....	61,30
15.º	韓毅.....	61.20	15.º	Hon Ngai	61,20
16.º	譚偉雄.....	58.70	16.º	Tam Wai Hong.....	58,70
17.º	林嘉發.....	58.40	17.º	Lam Ka Fat.....	58,40
18.º	林世豪.....	53.80	18.º	Lam Sai Hou	53,80
19.º	歐國強.....	51.20	19.º	Ao Kuok Keong.....	51,20

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：8名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：2名；

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人：3名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年十二月三十日的批示確認)

二零一六年十二月二十三日於郵政局

典試委員會：

主席：郵件服務範圍協調員 楊樹清

正選委員：特快專遞暨包裹範圍協調員 李偉文

派遞組主管 麥富華

按照刊登於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度招聘第三職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，現公佈最後成績名單如下：

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 8 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 2 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 3 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 23 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Jeong Su Cheng, coordenador da Área dos Serviços de Correio.

Vogais efectivos: Lei Wai Man Simon, coordenador da Área de Correio Rápido e Encomendas; e

Mac Fu Va, chefe da Área de Distribuição.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 3.º escalão, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

合格投考人:

名次 姓名	總成績
1.º 鄭啓賢.....	67.10
2.º 周志文.....	65.00
3.º 薛文輝.....	60.00
4.º 林惠儀.....	57.30
5.º 甄杏儀.....	57.20
6.º 陸惠敏.....	55.00
7.º 譚浩然.....	53.90
8.º 吳耀輝.....	53.80

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被淘汰之投考人:3名;

——因缺席專業面試被淘汰之投考人:1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試不合格被淘汰之投考人:4名;

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人:1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年十二月三十日的批示確認)

二零一六年十二月二十八日於郵政局

典試委員會:

主席:預備、核對及運輸範圍主管 梁國健

正選委員:運輸及函件質量範圍監督 吳偉業

首席技術輔導員 容惠貞

(是項刊登費用為 \$5,572.00)

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Cheang Kai In.....	67,10
2.º	Chow Chi Man.....	65,00
3.º	Sit Man Fai.....	60,00
4.º	Lam Vai I.....	57,30
5.º	Ian Hang I.....	57,20
6.º	Lok Wai Man.....	55,00
7.º	Tam Hou In.....	53,90
8.º	Ng Io Fai.....	53,80

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 3 candidatos;

— Excluído por não ter comparecido à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 4 candidatos;

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Leong Kok Kin, chefe da Área de Preparação, Conferência e Transporte.

Vogais efectivos: Ng Vai Ip, inspector da Área de Transporte e Qualidade de Correspondências; e

Iong Wai Cheng, adjunta-técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 5 572,00)

房屋局

公告

(招聘編號: 01/IH/2016)

房屋局以行政任用合同方式填補中葡文翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺，經二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款之規定，公佈知識考試（口試）合格並獲准進入專業面試的准考人名單，該名單已張貼在澳門青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一七年一月九日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

房屋局為填補以下編制內職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局行政及財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起十天內作出。

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺；

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員六缺；

技術稽查職程第一職階首席特級技術稽查四缺。

二零一七年一月十三日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

(N.º de Recrutamento: 01/IH/2016)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova oral) e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor nas línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016.

Instituto de Habitação, aos 9 de Janeiro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão de Administração e Finanças, do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado, nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal do quadro, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau:

Três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Seis lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo;

Quatro lugares de fiscal técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico.

Instituto de Habitação, aos 13 de Janeiro de 2017.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

通告

Aviso

〔547/2016〕

(547/2016)

“路環石排灣業興大廈從事商業活動空間之租賃”公開招標

Concurso público para «Arrendamento de espaços destinados ao exercício de actividades comerciais no Edifício Ip Heng de Seac Pai Van, em Coloane»

1. 標的：

本招標旨在為位於路環石排灣業興大廈II、III、IV、V座地下及VII、VIII、X座1樓從事商業活動之下列空間之出租作判給。租賃期為期6個月，倘雙方未於租賃期屆滿前2個月以書面通知對方提出單方終止合同的要求，則視為以相同的期限及條件自動續約，而有關程序則由房屋局負責進行。

2. 租賃空間及投標底價：

1. Objecto

Concurso para adjudicação, por arrendamento, de espaços destinados ao exercício de actividades comerciais, localizados no rés-do-chão dos Blocos II, III, IV e V, e no 1.º andar dos Blocos VII, VIII e X, do Edifício Ip Heng de Seac Pai Van, em Coloane, por um período de 6 meses. Se nenhuma das partes apresentar à outra parte, por escrito, até 2 meses antes do termo do prazo de arrendamento, a denúncia do contrato, o mesmo considerar-se-á renovado automaticamente pelo mesmo prazo e condições. O referido processo é da responsabilidade do Instituto de Habitação, adiante designado por IH.

2. Espaços a arrendar e preço base do concurso

項目	座數	位置	租賃空間名稱	租賃空間用途	實用面積	投標底價	備註
1	III	地下	A	天然氣爐具及配套設備的售賣、安裝及維修	36.71平方米	\$9,500.00 (澳門幣玖仟伍佰元整)	—
2	V	地下	A	飲食店	133.99平方米	\$42,000.00 (澳門幣肆萬貳仟元整)	註1
3	VIII	1樓	D1	飲食店	50.29平方米	\$15,000.00 (澳門幣壹萬伍仟元整)	註1
4	VIII	1樓	E1	飲食店	50.29平方米	\$15,000.00 (澳門幣壹萬伍仟元整)	註1
5	IV	地下	B	飲食店(非明火煮食)	100.89平方米	\$31,000.00 (澳門幣叁萬壹仟元整)	註1
6	VIII	1樓	B1	飲食店(非明火煮食)	50.98平方米	\$15,500.00 (澳門幣壹萬伍仟伍佰元整)	註1
7	II	地下	C	零售及服務業	42.56平方米	\$9,500.00 (澳門幣玖仟伍佰元整)	註2
8	IV	地下	C	零售及服務業	39.07平方米	\$9,000.00 (澳門幣玖仟元整)	註2
9	V	地下	C	零售及服務業	42.56平方米	\$9,500.00 (澳門幣玖仟伍佰元整)	註2
10	V	地下	F	零售及服務業	37.41平方米	\$8,500.00 (澳門幣捌仟伍佰元整)	註2
11	V	地下	G	零售及服務業	39.07平方米	\$9,000.00 (澳門幣玖仟元整)	註2
12	VII	1樓	B1	零售及服務業	100.89平方米	\$13,000.00 (澳門幣壹萬叁仟元整)	註2
13	VII	1樓	C1	零售及服務業	37.61平方米	\$6,500.00 (澳門幣陸仟伍佰元整)	註2
14	VIII	1樓	F1	零售及服務業	36.54平方米	\$6,000.00 (澳門幣陸仟元整)	註2
15	VIII	1樓	G1	零售及服務業	38.26平方米	\$6,500.00 (澳門幣陸仟伍佰元整)	註2
16	X	1樓	C1	零售及服務業	42.56平方米	\$7,000.00 (澳門幣柒仟元整)	註2
17	X	1樓	E1	零售及服務業	36.54平方米	\$6,000.00 (澳門幣陸仟元整)	註2
18	X	1樓	F1	零售及服務業	38.26平方米	\$6,500.00 (澳門幣陸仟伍佰元整)	註2

註1：用途為飲食店的租賃空間，必須從事四月一日第16/96/M號法令第六條第一款所指的第四組及第五組飲食及飲料場所。

註2：用途為零售及服務業的租賃空間不可經營博彩活動、當舖業、車輛保養及修理、洗車及車輛美容、殯葬業、蒸汽浴室及按摩院、酒吧、網吧、卡拉OK、遊戲機及電子遊戲機之場所、廢物及廢料回收及加工。

Item	Número do bloco	Localização	Designação do espaço a arrendar	Finalidade do espaço a arrendar	Área útil	Preço base do concurso	Nota
1	III	r/c	A	Venda, instalação e reparação de fogões equipados para gás natural e respectivos equipamentos complementares	36,71 m ²	\$ 9 500,00 (nove mil e quinhentas patacas)	—
2	V	r/c	A	Loja de bebidas e comidas	133,99 m ²	\$ 42 000,00 (quarenta e duas mil patacas)	Nota 1
3	VIII	1.º andar	D1	Loja de bebidas e comidas	50,29 m ²	\$ 15 000,00 (quinze mil patacas)	Nota 1
4	VIII	1.º andar	E1	Loja de bebidas e comidas	50,29 m ²	\$ 15 000,00 (quinze mil patacas)	Nota 1
5	IV	r/c	B	Loja de bebidas e comidas (sem chama)	100,89 m ²	\$ 31 000,00 (trinta e uma mil patacas)	Nota 1
6	VIII	1.º andar	B1	Loja de bebidas e comidas (sem chama)	50,98 m ²	\$ 15 500,00 (quinze mil e quinhentas patacas)	Nota 1
7	II	r/c	C	Sectores de venda a retalho e de serviços	42,56 m ²	\$ 9 500,00 (nove mil e quinhentas patacas)	Nota 2
8	IV	r/c	C	Sectores de venda a retalho e de serviços	39,07 m ²	\$ 9 000,00 (nove mil patacas)	Nota 2
9	V	r/c	C	Sectores de venda a retalho e de serviços	42,56 m ²	\$ 9 500,00 (nove mil e quinhentas patacas)	Nota 2
10	V	r/c	F	Sectores de venda a retalho e de serviços	37,41 m ²	\$ 8 500,00 (oito mil e quinhentas patacas)	Nota 2
11	V	r/c	G	Sectores de venda a retalho e de serviços	39,07 m ²	\$ 9 000,00 (nove mil patacas)	Nota 2
12	VII	1.º andar	B1	Sectores de venda a retalho e de serviços	100,89 m ²	\$ 13 000,00 (treze mil patacas)	Nota 2
13	VII	1.º andar	C1	Sectores de venda a retalho e de serviços	37,61 m ²	\$ 6 500,00 (seis mil e quinhentas patacas)	Nota 2
14	VIII	1.º andar	F1	Sectores de venda a retalho e de serviços	36,54 m ²	\$ 6 000,00 (seis mil patacas)	Nota 2
15	VIII	1.º andar	G1	Sectores de venda a retalho e de serviços	38,26 m ²	\$ 6 500,00 (seis mil e quinhentas patacas)	Nota 2
16	X	1.º andar	C1	Sectores de venda a retalho e de serviços	42,56 m ²	\$ 7 000,00 (sete mil patacas)	Nota 2
17	X	1.º andar	E1	Sectores de venda a retalho e de serviços	36,54 m ²	\$ 6 000,00 (seis mil patacas)	Nota 2
18	X	1.º andar	F1	Sectores de venda a retalho e de serviços	38,26 m ²	\$ 6 500,00 (seis mil e quinhentas patacas)	Nota 2

Nota 1: Nos espaços a arrendar destinados a loja de bebidas e comidas devem ser exercidas actividades dos estabelecimentos de bebidas e comidas, integrados nos Grupos 4 e 5 previstos no n.º 1 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 16/96/M, de 1 de Abril.

Nota 2: Nos espaços a arrendar destinados a sectores de venda a retalho e de serviços não podem ser exploradas actividades ligadas a jogos de fortuna e azar, casa de penhores, manutenção e reparação de veículos, limpeza e estética de veículos, agências funerárias, estabelecimentos de saunas e massagens, bares, cibercafés, karaokes, estabelecimentos de máquinas de diversão e jogos de vídeo, recolha e processamento de desperdícios e de resíduos.

3. 投標人的一般條件：

3.1 持澳門居民身份證及年滿十八歲之自然人，或已於澳門商業及動產登記局登記之法人，均可參與本招標。

3.2 不允許以聯合競投的方式遞交投標申請。

4. 投標方式：

口頭競價，每次出價為\$500.00（澳門幣伍佰元整）或其倍數。

5. 索取招標案卷：

有意投標人可於二零一七年二月二十八日前的辦公時間內到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局接待處查閱及索取有關《招標案卷》副本，如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用\$300.00（澳門幣叁佰元整），或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內下載。

6. 現場視察及書面解釋：

6.1 有意投標人可於二零一七年一月十八日至二零一七年一月二十六日到本招標的租賃空間現場視察，開放時間為下午二時三十分至下午六時三十分。

6.2 現場視察期間不設現場提問，有意投標人對是次招標內容有任何疑問，應於二零一七年二月二日前以書面形式向招標實體提出。

7. 投標保證金：

投標保證金的金額為\$20,000.00（澳門幣貳萬元整），投標人須以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

8. 投標申請的組成文件：

8.1 投標申請包括下列文件：

- (a) 競投報名表；
- (b) 投標人或其合法代表人之身份證明文件副本；
- (c) 法人須附同商業登記證明文件正本或鑑證副本；
- (d) 已提交投標保證金的證明文件。

8.2 上述文件須以澳門特別行政區任一正式語文編製，若文件使用其他語言編製時，應附具經公證認定之譯本，為着一切效

3. *Condições gerais dos concorrentes*

3.1 Podem concorrer ao presente concurso as pessoas singulares que tenham completado 18 anos e sejam titulares de bilhete de identidade de residente de Macau ou as pessoas colectivas que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.

3.2 Não é permitida a apresentação das candidaturas em forma da licitação conjunta.

4. *Forma do concurso*

Licitação verbal. O valor de cada lance é de \$ 500,00 (quinhentas patacas) ou de seu múltiplo.

5. *Obtenção do processo do concurso*

Os concorrentes podem consultar e obter cópia do respectivo processo do concurso na recepção do IH, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, até 28 de Fevereiro de 2017, durante as horas de expediente. Caso queiram obter fotocópias do processo do concurso, devem pagar, em numerário, o montante de \$ 300,00 (trezentas patacas), pelo custo das fotocópias. O processo do concurso também se encontra disponível na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

6. *Visita ao local e esclarecimentos por escrito*

6.1 Os concorrentes poderão realizar visita aos locais dos espaços para arrendar do presente concurso, desde o dia 18 de Janeiro de 2017 ao dia 26 de Janeiro de 2017. O horário de visita é das 2,30 horas da tarde às 6,30 horas da tarde.

6.2 Durante a visita ao local, não serão prestados esclarecimentos. Caso os concorrentes tenham quaisquer dúvidas sobre o conteúdo do presente concurso, devem apresentá-las, por escrito, à entidade responsável pelo concurso, até 2 de Fevereiro de 2017.

7. *Caução do concurso*

O valor da caução do concurso é de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas). Os concorrentes devem prestar a caução por depósito em numerário ou mediante garantia bancária legal.

8. Documentos que instruem a candidatura:

8.1 A candidatura deve ser instruída com os seguintes documentos:

- (a) Boletim de candidatura ao concurso;
- (b) Cópia do documento de identificação do concorrente ou do seu representante legal;
- (c) Original do documento comprovativo de registo comercial ou respectiva cópia autenticada, caso se trate de pessoa colectiva;
- (d) Documento comprovativo da prestação da caução do concurso.

8.2 Os documentos acima referidos devem ser redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau. Quando estes documentos forem redigidos em ou-

力，應以該譯本為準；而上述文件的詳細要求及式樣已載於《招標方案》，投標人需按《招標方案》附件內的有關式樣撰寫。

9. 遞交投標申請的日期、時間及地點：

9.1 投標申請應由投標人或其代表，於二零一七年一月十八日至二零一七年二月二十八日下午五時四十五分前，到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局接待處遞交，並獲發收條。

9.2 經初步審查投標人符合《招標方案》第6條（投標人的一般條件）之規定，且其投標申請按時遞交及完全符合《招標方案》第8條（投標申請的組成文件）之規定，將獲發「具資格參與公開口頭競價之證明」；經初步審查，如未獲發「具資格參與公開口頭競價之證明」，但最終經《招標方案》第11條所指之委員會核實其符合上述之規定的情況，亦將獲發該證明。

9.3 每一投標人僅可遞交一份投標申請，並僅可參與本《招標方案》第2條所指其中一類用途的租賃空間的公開口頭競價，倘投標人遞交多於一份的投標申請，則以最新提交之投標申請為準，且投標人之前所遞交之投標申請及獲發之「具資格參與公開口頭競價之證明」均即時失效。

10. 公開口頭競價會場規則說明會：

公開口頭競價會場規則說明會將於二零一七年三月六日及二零一七年三月七日於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局舉行，投標人應按《招標方案》第12條所述場次及時間出席。

11. 公開口頭競價的日期、時間及地點：

11.1 公開口頭競價於二零一七年三月十四日在氹仔濠江街66-68號湖畔大廈1樓D房屋局離島辦事處舉行。

11.2 用途為天然氣爐具及配套設備的售賣、安裝及維修的租賃空間，以及用途為飲食店的租賃空間之公開口頭競價將於當日上午十一時正進行，並於上午十時正接受投標人登記入場。

tra língua, devem ser acompanhados de tradução reconhecida notarialmente, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos. Os requisitos detalhados e modelos destes documentos constam do programa do concurso, devendo os concorrentes redigi-los de acordo com os modelos constantes dos anexos ao programa do concurso.

9. Data, hora e local da apresentação de candidaturas

9.1 As candidaturas podem ser apresentadas, desde o dia 18 de Janeiro de 2017 até às 5,45 horas da tarde do dia 28 de Fevereiro de 2017, pelos concorrentes ou seus representantes, na recepção do IH, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, contra a entrega de recibo.

9.2 Após apreciação preliminar das candidaturas, será atribuída uma «Certidão de participação no acto público de licitação verbal» aos concorrentes que preencham os requisitos previstos no ponto 6 (Condições gerais dos concorrentes) do programa do concurso, que apresentem atempadamente as suas candidaturas e que estejam em conformidade com as disposições previstas no ponto 8 (Documentos que instruem as candidaturas) do programa do concurso; se não for atribuída a «Certidão de participação no acto público de licitação verbal», após a apreciação preliminar, poderá ser atribuída a certidão referida, desde que a comissão indicada no ponto 11 do programa do concurso verifique o preenchimento dos requisitos acima referidos.

9.3 Cada concorrente só pode apresentar uma candidatura e só pode participar no acto público de licitação verbal do espaço a arrendar com uma das finalidades previstas no ponto 2 do presente programa do concurso. Caso o concorrente apresente mais do que uma candidatura, prevalece a apresentada em último lugar, e as restantes candidaturas e «Certidões de participação no acto público de licitação verbal» atribuídas anteriormente perdem-se imediatamente a sua validade.

10. Sessão de esclarecimento relativa às regras a observar durante a realização do acto público de licitação verbal

A sessão de esclarecimento relativa às regras a observar durante a realização do acto público de licitação verbal terá lugar no dia 6 de Março de 2017 e no dia 7 de Março de 2017 no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, devendo os concorrentes comparecer na sessão e hora previstas no ponto 12 do programa do concurso.

11. Data, hora e local da realização do acto público de licitação verbal

11.1 Os actos públicos de licitação verbal terão lugar no dia 14 de Março de 2017, na Delegação das Ilhas do Instituto de Habitação, sita na Rua de Zhanjiang, n.ºs 66-68, Edifício do Lago, 1.º andar D, Taipa.

11.2 Os actos públicos de licitação verbal dos espaços a arrendar destinados a venda, instalação e reparação de fogões equipados para gás natural e respectivos equipamentos complementares e a loja de bebidas e comidas terão lugar às 11,00 horas da manhã, e o registo de entrada dos concorrentes começará às 10,00 horas da manhã.

11.3 用途為零售及服務業的租賃空間之公開口頭競價將於當日下午四時正進行，並於下午三時正接受投標人登記入場。

12. 判給標準：

租賃空間判給予提出最高價租金之投標人，如無高於所訂定之投標底價之出價，則撤回有關租賃空間之投標，不作判給。

13. 其他事項：

有關投標申請之細節及注意事項等，詳列於《招標案卷》內，而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 內公佈。

二零一七年一月五日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$9,480.00)

11.3 O acto público de licitação verbal dos espaços a arrendar destinados a sectores de venda a retalho e de serviços terá lugar às 4,00 horas da tarde, e o registo de entrada dos concorrentes começará às 3,00 horas da tarde.

12. Critérios de adjudicação

Os espaços a arrendar são adjudicados aos concorrentes que ofereçam a renda de valor mais elevado. Caso os valores apresentados não sejam superiores ao preço base fixado, será retirado do concurso o respectivo espaço a arrendar, não se procedendo à sua adjudicação.

13. Outros assuntos

Os pormenores e as observações ao referido concurso encontram-se disponíveis no processo do concurso. As actualizações das Informações ao presente concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 5 de Janeiro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 9 480,00)

環境保護局

名單

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性晉級開考公告已於二零一六年十二月七日在《澳門特別行政區公報》第四十九期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
余永富 84.17

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一七年一月九日批示認可)

二零一七年一月九日於環境保護局

典試委員會：

主席：首席特級技術員 黃美玲

正選委員：首席高級技術員 陳海珊

首席技術輔導員 梁惠珠

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
U Weng Fu84,17

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista principal.

Vogais efectivos: Chan Hoi San, técnica superior principal; e

Leong Wai Chu, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

公告

Anúncio

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第237/2016號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以行政任用合同任用的人員進行下列晉級開考：

- 一. 高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；
- 二. 技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員六缺。

上述開考之通告已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一七年一月九日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016, acham-se abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), para o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

II. Seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSPA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

能源業發展辦公室

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人和私人機構財政資助的有關規定，能源業發展辦公室現公佈於二零一六年第四季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético publicar a lista do apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	30/06/2016	\$18,000.00	資助「青少年科普書籍閱讀獎勵活動」。 Apoio à actividade «Reading contest — activity to encourage young people to increase their interest toward science».

二零一七年一月十日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

(是項刊登費用為 \$950.00)

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 10 de Janeiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

港澳何館白眉冠誠體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年一月三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號001/2017。

港澳何館白眉冠誠體育會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“港澳何館白眉冠誠體育會”。

第二條

宗旨

為傳承及弘揚中國傳統龍獅國粹文化，透過到交流進行深造以提升及推動本地龍獅文化，繼而達到愛國愛港愛澳之情操。

第三條

會址

本會會址設於澳門關閘馬路99號鴻運閣21樓E座。

第四條

會員資格

(一) 本會會員入會資格：必須對傳統國粹有濃厚興趣，從而發揚國術精神。

第五條

會員的權利及義務

(一) 會員享有的選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員必須遵守會章，和決議以及繳交會費的義務。

(三) 本會召開會議時，如會員未能出席，必須在接獲通知書後三天內以電話或信件通知會長、副理事長或理事長。

(四) 本會進行會議以贊成或反對票為結果。

第六條

會員福利

(一) 每年所有會員舉行聯歡或旅行。

(二) 每月與所有會員進行聚會。

第二章

組織機構

第七條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第八條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項可於任何時候召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 每次召開會員大會，定會最少提前八天以掛號信方式為之，或透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程通知所有理監事及會員，於上述會址進行會議。

(六) 通知書必須列明會議日期、時間、地點和議程。

第九條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及秘書各一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會每年舉行一次，如遇重大或特別事項，理事長可於任何時候召開特別會議。

第十條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會每年舉行一次，如遇重大或特別事項，監事長可於任何時候召開特別會議。

第十一條

名譽和榮譽稱號

(一) 本會設永遠會長、永遠名譽會長、永遠榮譽會長、名譽顧問、顧問、名譽理事，由理事會聘請。

(二) 根據需要，由理事會決定，授予對於港澳何館白眉冠誠體育會做出突出貢獻的海內外人士榮譽稱號。

第十二條

使本會負責之方式

本會所有行為，合約及文件須由會長、理事長和副理事長共同簽署。

第三章

經費

第十三條

經費

港澳何館白眉冠誠體育會為非牟利機構，其經費來源：

(一) 會員會費；

(二) 各界人士贊助或；

(三) 其他合法收益。

二零一七年一月三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,016.00)
(Custo desta publicação \$ 2,016,00)

第一公證署

證明

澳門模擬賽車電競會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年一月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號008/2017。

澳門模擬賽車電競會

章程

第一章

總則

第一條——名稱：

中文名為：“澳門模擬賽車電競會”；

英文名為：“Macau Esport Simulation Racing Club”。

會址：設於澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心十三樓K-L室，在適當時得按照會員大會決議將會址搬遷至澳門任何其他地點。

第二條——組織性質：本會乃非牟利團體，其存續不設期限。

第二章

宗旨

第三條——創會宗旨：

一、促進及弘揚澳門賽車文化，推廣模擬賽車電競活動；

二、舉辦各類型模擬賽車電競活動的培訓，並通過宣傳和推廣，培養大眾對相關活動的興趣；

三、在澳門特區以內或以外地區，舉辦各種類型和不同規模的模擬賽車電競活動，促進賽車文化的發展，吸引更多的遊客，帶動澳門旅遊業的興旺發展；

四、提供合法、有效的模擬賽車電競活動訓練場所，讓愛好者通過練習提升駕駛技術，加強安全意識，領悟道路安全的重要性，維護道路交通安全。

第三章

會員

第四條——本會會員主要分為：創會會員及基本會員。

一、創會會員：本會成立時之籌委會及第一屆的組織成員。

二、基本會員：凡對模擬賽車文化有興趣者，認同本會宗旨，經本會理事會審核批准後，均可成為基本會員。

第五條——會員之權益：

一、參與會員大會會議；

二、享有選舉權與被選舉權；

三、參與本會舉辦之各項活動，享受本會所提供的各種優惠和福利；

四、有對本會工作提出批評、建議及表決權。

第六條——會員之義務：

一、遵守本會章程及會員大會之決議；

二、協助本會發展並維護本會聲譽，不得作出破壞本會聲譽及損害本會及成員之間利益的行為；

三、繳納由理事會訂定之入會費及按時繳交年費；

四、凡會員不遵守會章，甚至作出任何有損本會聲譽及利益之言行者，經理事會審批通過，可取消其會員資格；

五、積極參與本會各項活動，推動會務的發展及促進會員間的互相合作。

第四章

組織架構

第七條——本會設立下列架構，各架構成員每屆任期三年，可連選連任：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第八條——會員大會的組成、權限及運作：

一、會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機構。會員大會設會長一名及副會長若干名；

二、會員大會的權限：

1. 通過、修改及解釋本會章程；

2. 選舉及罷免會員大會、理事會及監事會各成員；

3. 定出本會工作方針；

4. 審理及通過理事會提交之年度工作、財務報告及次年度工作計劃；

5. 審理及通過監事會提交之工作報告及相關意見書。

三、會員大會的運作：

1. 會員大會每年舉行常務會議一次，由會長主持及召開，至少提前八天以掛號信或簽收之方式通知，通知書內須註明會議日期、地點、時間及議程。在必需的情況下，理事會可隨時召開特別會議。特別會議之召集方式與會員大會相同；

2. 會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數贊同票；修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條——理事會的組成及職權：

一、理事會之組成人數必須為單數，設理事長一名、副理事長及理事若干名；

二、理事會之職權：

1. 執行會員大會決議；

2. 支持及處理各項會務工作；

3. 向會員大會提交工作報告。

第十條——監事會的組成及職權：

一、監事會之組成人數必須為單數，設監事長一名及副監事長若干名；

二、監事會之職權：

1. 對每年由理事會提交之年度工作及財政報告向會員大會提交意見書；

2. 監察理事會對會員大會決議的執行；

3. 監督各項會務工作的進度。

第五章

經費

第十一條——本會為非牟利社團，有關經費來源如下：

一、會員繳納會費；

二、個人或法人贊助；

三、其他合法收入。

第十二條——會費：

一、會費的額度和交納方法由理事會規定；

二、本會對已繳交之會費及捐款均不予退還。

第六章 附則

第十三條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十四條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一七年一月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,356.00)
(Custo desta publicação \$ 2 356,00)

第一公證署

證明

澳門電子支付促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年一月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號009/2017。

澳門電子支付促進會章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門電子支付促進會”，葡文名稱為“Associação de Promoção Pagamento Electrónico de Macau”，英文名稱為“Macau Electronic Payment Promotion Association”。

第二條

宗旨

• 促進澳門電子支付之長遠發展，傳播國際最新的電子支付資訊，讓個人或企業可得知相關的最新消息和安全規則。

• 組織國際間從事電子支付的企業與本地企業共同協作，向市民推廣電子支付的應用知識，從而加強電子支付於澳門的普及程度。

• 促進澳門企業採用電子支付，從而開拓海外市場。

• 本會為非牟利及永久性之社團。

第三條

會址

本會之會址設於澳門南灣大馬路619號時代商業中心1409室。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦部分活動和福利的權利；

會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長、和理事會、監事會成員；決定會務方針；審議和批准理事會工作報告。

會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大特別事項得召開特別會員大會。

修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用時，得由理事會決定籌募之。

二零一七年一月十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,703.00)
(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中澳玉文化研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年一月五日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為3號。該設立章程文本如下：

中澳玉文化研究會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文為：中澳玉文化研究會。

英文為：“China-Macao Jade Culture Research Association”。

第二條——宗旨：

本會為非牟利團體。宗旨為“提供玉相關的評定、藝術文化諮詢、顧問服務，提供玉相關的市場資訊並促成或召開各方面的交流活動，為玉相關的加工提供資源、資訊以及協助。”

第三條——會址：

本會會址設於澳門氹仔布拉干薩街107號華寶花園第4座2樓V。經會員大會議決，會址可遷至澳門其他地方。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——（一）凡願意遵守會章，依本會章程的規定填寫入會申請表，經理事會審核同意，繳納入會會費，即可成為本會會員。

（二）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

（三）會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

（一）會員大會；

（二）理事會；

（三）監事會。

第六條——會員大會：

（一）本會的最高權力機構是會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條——理事會：

（一）理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第八條——監事會：

（一）監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第九條——本會活動經費的主要來源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

附則

第十條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十一條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一七年一月五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$ 1,752.00）
（Custo desta publicação \$ 1 752,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門公務員音樂藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年一月六日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為9號。該設立章程文本如下：

澳門公務員音樂藝術協會

章程

第一章

總則

第一條——名稱及會址

一、本會中文名稱為“澳門公務員音樂藝術協會”；葡文名稱為“Associação de Artes Musicais dos Funcionários Públicos de Macau”。

二、本會會址設於澳門雅廉訪大馬路70號幸運閣A座18樓D室。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體，宗旨是：

一、透過音樂、藝術及文化活動，豐富本地公務員的工餘文化生活及藝術素養；

二、推動本澳音樂藝術教育；

三、促進本澳公務人員的交流及團結；

四、促進與澳門以外地區及國家的公務人員間的藝術文化交流；

五、推動本澳音樂藝術文化活動的蓬勃發展。

第二章

會員

第三條——會員資格、權利及義務

一、凡於澳門的公共部門及實體任職且不論聯繫方式的工作人員，包括退休人員、離職待退休人員、公用事業機構的工作人員，認同本會章程者，及由一位會員推薦，均可書面申請成為會員。

二、所有入會申請須經理事會審核通過，惟創會會員除外。

三、本會得邀請知名人士擔任名譽職務。

四、會員有以下權利：

- a) 參加會員大會及表決；
- b) 參選及被選本會各機關；
- c) 對本會的會務提出意見及建議；
- d) 參加本會組織的各項活動；
- e) 享用本會各項福利及設施。

五、會員有以下義務：

- a) 遵守本會章程及內部規章；
- b) 協助本會發展並提高本會聲譽；
- c) 遵守會員大會及本會其他機關的決議；
- d) 參與、支持及協助本會活動；
- e) 如會員的住所、工作部門發生改變，須在三十日內通知本會；
- f) 繳納入會費及每年會費；
- g) 為本會的運作提供勞務。

第四條——會員資格之中止及喪失

一、會員自願退會者，須提交書面申請予理事會；

二、不再具有本章程第三條所指的公務員身份；

三、違反本會章程、內部規章或損害本會聲譽、利益之會員，理事會可決定免除該會員的資格。

第三章 組織架構

第五條——本會設立下列架構，任期為三年，其成員可連選連任：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第六條——會員大會的組成、權限及運作

一、會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機構。會員大會設會長一名及副會長一名。

二、會員大會的權限：

- 1) 通過、修改及解釋本會章程；
- 2) 選舉及罷免理事會及監事會各級成員；
- 3) 訂定本會工作方針；

4) 審議及通過理事會提交年度工作報告、財務報告及次年度工作計劃；

5) 審議及通過監事會提交之工作報告及相關意見書；

6) 決定本會之消滅。

三、會員大會的運作：

1) 會員大會每年舉行平常會議一次，由理事會召集，開會召集須最少提前八日以掛號信發出，或最少提前八日透過簽收之方式發出，並列明會議日期、時間、地點及議程。應理事會提議，亦可召開特別會議；

2) 會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數票，但修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

3) 解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條——理事會的組成及職權

一、理事會為本會執行機關，由若干名單數成員組成，其中一人為理事長；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

二、理事會的職權：

- 1) 確保執行本會章程；
- 2) 負責會內的行政及財政工作；
- 3) 向會員大會提交年度工作報告、財務報告及次年度工作計劃；
- 4) 執行會員大會通過的決議；
- 5) 安排及協助會員大會會議的召開工作。

第八條——監事會的組成及職權

一、監事會為本會的監察機關，由若干名單數成員組成，其中一人為監事長；而監事會亦可由一個專為執行該職務的實體擔任。

二、監事會的職權：

- 1) 對每年由理事會提交的年度工作及財務報告向會員大會提交意見書；
- 2) 監察理事會對會員大會決議的執行；
- 3) 監督各項會務工作的進行。

第四章 經費及資產

第九條——資產及經費來源

一、所有會員繳付的入會費及或年費；

二、會員捐贈的資產及資金；

三、政府的資助、社團及各界人士的贊助和捐贈；

四、本會開展各項活動的各種收入。

第十條——章程之解釋權

一、理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權。

二、本章程未述及事宜，概按有關規範社團的法律規定為之。

二零一七年一月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,356.00)
(Custo desta publicação \$ 2 356,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

霜冰雪創作實驗劇團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年一月五日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為2號。該設立章程文本如下：

霜冰雪創作實驗劇團

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本團中文名稱為：“霜冰雪創作實驗劇團”，中文簡稱為：“霜冰雪創作”。

英文名稱為：“Frost Ice Snow Creative Experimental Theatre”。

葡文名稱為：“Teatro Criativo Experimental Geada Gelo e Neve”。

第二條 宗旨

本團為非牟利團體。

宗旨為：

(一) 發掘多方向創作的可能性，不斷以創新、挑戰、突破澳門人對戲劇藝術的認識。

(二) 在追求藝術上有堅毅不屈的態度，並大膽挑戰創作；對藝術卻要保持純淨的意念。

(三) 向澳門人分享屬於本地的創作，以破格、專業的本地舞台表演藝術創作，為本地帶來一片戲劇新景象。

(四) 以創意和堅信為中心，令周遭的人和事對戲劇擁有了嶄新的認識。

第三條 會址

本團設於澳門黑沙環東北大馬路315號金海山花園第二座17樓F室。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本團宗旨及認同本團章程者，均可申請為本會會員。經本團理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員的權利和義務

(一) 會員有選舉或被選舉擔任本團的職務的權利，及享有本團授予之其他優惠。

(二) 會員有遵守本團章程和決議，以及繳交有關會費和其他所承諾之負擔。

(三) 本團會員如有不履行義務或破壞本會名譽和利益，本會有權取消其會籍。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 為本團最高權力機關，有決定會務方針、批評及選舉會員大會主席團、理、監事會成員之權。大會結束後，由理事會負責執行會務和由監事會負責監察理事會之工作。

(二) 會員大會召集的職權以及運作的方式是依法律規定進行，每年至少舉行會議一次，而會議必須在八天前用簽收或掛號信通知召開大會，召集書裡須附上開會的日期、時間、地點和議程。召集時，在大比數會員或大部份理事成員出席的情況下舉行會議。

(三) 會員大會設主席團，每屆任期為三年，主席團由一名主席和兩名副主席組成。大會的職能是主持會議和編寫有關的會議記錄，會員大會主席在法律上有代表性。

第八條 理事會

(一) 負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會每屆任期為三年，由理事長一名，副理事長至少一名，及若干名理事組成，其總數須為單數。負責管理會務和行政及財政事務，並得每月至少舉行例會一次。理事會可按需要設立秘書處和若干部門。

(三) 理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。

第九條 監事會

(一) 負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會每屆任期為三年，由監事長一名，及若干名監事組成，其總數須為單數。職能是對理事會的行政和財政進行監察，檢查賬項和報告，且得每年至少舉行會議一次。

(三) 監事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。

第十條 顧問

(一) 本會可視工作需要，經會員大會通過後，聘請名譽會長、名譽顧問及顧問等，以推進會務發展。

第四章 經費

第十一條 經費

本會之收入如下：

- (一) 社會熱心人士及機構捐助。
- (二) 政府機構資助。

(三) 會費。

(四) 入會費。

(五) 其他額外收入。

第五章 其他

(一) 本團會章的任何修訂均須由出席會員四分之三表決贊成通過議案，方可生效。

(二) 如遇本會解散，有關的決定須得到全體會員四分之三表決贊成，方可生效；若有任可餘下的資產，所有成員均不得分享其利潤或資產，應捐贈給慈善團體。

二零一七年一月五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,280.00)

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門法庭科學學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年一月六日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為7號。該設立章程文本如下：

澳門法庭科學學會
章程

第一章 總則

第一條

名稱，性質及期限

本會中文名稱為“澳門法庭科學學會”（以下簡稱“本會”），英文名稱為：Macau Forensic Sciences Society，英文簡稱為“MFSS”，屬具有法人地位的非牟利社團，受本章程及澳門現行有關法律條款管轄；其存續不設期限。

第二條 會址

本會設於澳門寶德街1B號駿豪大廈4樓。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何地方。

第三條 宗旨

一、促進會員之間的團結與交流；

二、關注及研究澳門法庭科學的應用和發展；

三、促進本會會員參與法庭科學技術的研究；

四、為澳門培養和輸送法庭科學技術研究人才；

五、促進會員國內外學術交流，提高會員的專業及學術水準；

六、參與社會活動，服務社會。

第二章 會員

第四條 會員

一、凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程，有志於澳門從事及推廣法庭科學研究之人士，均可申請入會；

二、凡申請入會者，須填寫入會申請表，經理事會審查通過，方得成為會員；

三、理事會可按需要，聘請若干名顧問，以推進本會的科學研究發展。

第五條 會員權利

一、參加會員大會；

二、享有選舉權及被選舉權；

三、對本會會務提建議及意見；

四、參與本會舉辦的一切活動及享有本會為會員所提供之一切福利；

五、退出本會。會員自願退會者，須以書面形式通知理事會。

第六條 會員義務

一、遵守本會章程並執行本會的決議；

二、推動本會會務開展；

三、參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；

四、按時繳納會費及其他應付費用；

五、不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第七條

紀律處分

凡違反本會章程及參與損害本會聲譽或利益活動的會員將由理事會作出處分。

第三章 組織機關

第八條

組織機關

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第九條

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，由全體會員組成；

二、會員大會設主席一名，由會員大會選出，任期三年，得連選連任；

三、大會主席之主要職責為主持大會；

四、每年召開一次平常會議，由理事長負責召集；在必要的情況下應經理事會或不少於二分之一會員以正當目的提出之要求，亦得召開特別會議；

五、會議召集須以掛號信或書面簽收形式在八天前通知會員，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。特別會議召集須以同樣形式通知會員。

(1) 第一次召集時，有最少一半會員出席，才能作出任何決議；

(2) 召集通知書內可訂定若第一次召集的時間已屆，法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

第十條

會員大會職權

一、會員大會為本會最高權力機構，可制定和修訂會章，選舉和罷免會員大會

主席、理事會和監事會成員，決定本會會務方針及作出相應決議；

二、審議及通過理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

三、會員大會的一般決議以會員大會出席人數過半數投票通過；

四、對修改會章、罷免當屆領導機構之成員、推翻以往會員大會決議，均須以出席會員的四分之三贊同票通過；

五、對於解散或延長本會存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票方能通過。

第十一條

理事會

一、理事會成員由會員大會選出，成員人數由三人或以上組成，不超過十一人，其總數目必須為單數；

二、理事會設理事長一名及理事若干名，任期三年，得連選連任；

第十二條

理事會職權

一、理事會是本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議；

二、負責本會之日常管理；管控及監察本會之事務、活動、財產及資產，並且可以訂立規則、條例及指引，以達致擴展並推進本會或其他理事會認為合宜之目的；

三、主持及處理各項會務工作。當理事長因任何原因不能處理一般會務時，可由其它理事暫代；

四、向會員大會提交工作報告；

五、根據工作需要，決定設立專門委員會，並任免其領導成員。專門委員會的設立、組成與運作均受本章程及會員大會通過的內部規章規範；

六、本章程及法律規定的其他權限。

第十三條

理事會會議

一、理事會之會議至少每一年舉行一次，由理事長或兩名理事聯名召集。理事會會議的主持只能由理事長、副理事長及秘書長出任，如上述人員缺席，理事會成員可自行決定該次會議之主持人；

二、只有在過半數理事出席時方可作出決議。決議取決於出席理事之過半

數票，理事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。理事長有權否決理事會之決議，並自動把議案轉由會員大會表決；

三、本會之理事會成員可以通過視像會議方式、電話會議或其他類似之通訊方式，同時在不同地方參加理事會之會議。該等視像會議、電話會議或其他類似之通訊方式必須可以讓所有在不同地方出席會議之人士能適當參與會議及直接對話，而以此等形式參與會議等同親自出席會議。

第十四條 監事會

監事會由會員大會選出，成員人數由三人或以上組成，其總數目必須為單數；任期三年，得連選連任。

第十五條 監事會職權

一、監事會是本會的監察機構，負責監察會員大會的決議的執行、監督理事會的運作；監察及保障本會的資產；

二、監督各項會務工作的進展；就其監察活動編制年度報告，提交會員大會審議。

第十六條 監事會會議

監事會之會議至少每一年召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時方可議決事宜，決議須獲出席成員過半數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十七條 經費及支出

本會經費來自會員會費、管理本會資產所衍生的收益、推行會務所得收入、團體或個人不附帶任何條件的贊助及捐贈、合法資助以及其他合法收入。本會的支出由所有與本會宗旨一致的活動開支所組成，必須經理事會通過確認，並由本會之收入所負責。

第十八條 其他規條

本章程如有未盡善處，由會員大會修改或依照澳門現行法例處理。

第十九條 會徽

本會得使用會徽，其式樣如下：



二零一七年一月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,481.00)
(Custo desta publicação \$ 3 481,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

英鳴揚粵劇曲藝社

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年一月五日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為1號。該設立章程文本如下：

英鳴揚粵劇曲藝社

章程

第一章 總則

第一條——名稱：本社中文名稱為“英鳴揚粵劇曲藝社”。

第二條——宗旨：本社為非牟利團體，宗旨為豐富會員文娛活動，發展粵劇及曲藝。

第三條——社址：澳門馬交石砲台大馬路1號D座3樓P室。

第二章

會員資格、福利與義務

第四條——(一)凡本澳曲藝愛好者，均可入會；

(二)有選舉權與被選舉權，及可參加本會舉辦各項活動；

(三)會員需遵守本會章程，若違反本會章程或行為失檢者，經理事會通過可取消其會員資格。

第三章 組織架構

第五條——會員大會為本會最高權力機構，選舉會長一人、副會長一人、秘書一人，並選舉理、監事會成員，以及修定會章，決定及檢討本會一切會務。

第六條——會長負責領導本會工作，會員大會選舉各領導架構成員，各成員任期三年，連選得連任。

第七條——理事會為本會行政管理機關，由單數成員組成，設理事長一人，理事若干名，任期三年。理事長由全體理事互選產生，連選得連任；理事會負責執行會員大會通過的決議，規劃本會各項活動。

第八條——監事會為本會監察機關，由會員大會選舉產生；設監事長一人，監事二人，任期三年。監事會職權負責監督理事會工作。

第四章 會議

第九條——會員大會每年召開一次，須最少提前8天，透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點、議程。特別大會可由會長隨時召開，並由理事長召集，除法律另有規定外，大會決議以半數以上出席會員同意，方可通過。

第十條——理、監事會每半年召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

第十一條——本會章程如有未盡善之處，由會員大會會議決修改。修改章程的決議須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十二條——本會所有行為，合約及文件須由理事會理事長和副理事長共同簽署。

第五章 經費

第十三條——本會經費及一切開支由各會員分擔及社會機構贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一七年一月五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,253.00)
(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門中山海外書法協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年一月五日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為4號。該設立章程文本如下：

**澳門中山海外書法協會
章程****第一章
總則****第一條
名稱**

本會中文名稱為“澳門中山海外書法協會”。

**第二條
宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為傳承中華文化，弘揚傳統書法。

**第三條
會址**

本會會址設於澳門黑沙環中街1043號君悅灣第四座39樓B。

**第二章
會員****第四條
會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

**第五條
會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章
組織機構****第六條
機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條
會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第八條
理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第九條
監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第四章
經費****第十條
經費**

本會經費源於會員或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一七年一月五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,683.00)
(Custo desta publicação \$ 1 683,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門丹青研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年一月六日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為6號。該設立章程文本如下：

澳門丹青研究會章程

(一) 協會總則：

1. 本會中文定名為：“澳門丹青研究會”；

2. 本會地址：澳門氹仔美副將馬路湖畔大廈第三座六樓C室；

3. 本會宗旨：加強本澳藝術家、藝術愛好者與世界各地的藝術家廣泛交流，積極推動本澳藝術文化的蓬勃發展。

(二) 協會會員：

1. 對象：本澳藝術家和愛好者、以及世界各地的藝術家，均可申請入會；

2. 權利：選舉與被選舉權；批評及建議；參與活動；

3. 義務：遵守會章及決議；參與協會活動。

(三) 協會機關：

1. 會員大會為本會最高權力機關，會員大會設會長一人，副會長若干人，任期三年；其職權是：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉會長、副會長、理事會、監事會等成員；

(3) 決定工作方針及計劃。

2. 理事會為本會行政管理機關，負責執行會員大會決議，規劃本會活動，執行會務管理及按時提交工作報告；

3. 理事會設理事長一人（可兼任），副理事長若干人，秘書一人，總人數須為單數，任期三年；理事可視工作需要，可增聘名譽會長和顧問等；會員若有違反會章或對本會有破壞行為者，經理事會通過，就可取消其會員資格；

4. 監事會設監事長一人，副監事長若干人，總人數須為單數，任期三年。監事會為本會監察機關，負責稽核及督促理事會各項工作。

(四) 協會運作：

1. 會員大會每年召開一次，由理事長召集，需提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。協會修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票方可通過。解散協會法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票；

2. 理事會及監事會每個季度召開一次，分別由理事長及監事長召集，如有特殊情況，可臨時召開；

3. 定期舉行會員藝術學習、交流、研討、展覽等活動，促進本澳藝術家和相關愛好者與世界各地的藝術家各種形式的交流。

(五) 協會經費來源：

1. 本會經費源於：

(1) 會費；

(2) 向政府有關部門及社會人士之贊助。

二零一七年一月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門摩托車活動聯會

Associação de Actividades
de Motos de Macau

Macau Motorcycle Activities
Association

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, que, foi constituído a Associação com a denominação acima referida, conforme consta do documento, assinado em 29 de Dezembro de 2016, arquivado neste Cartório sob o n.º 14/2016, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

澳門摩托車活動聯會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門摩托車活動聯會”；

葡文名為“Associação de Actividades de Motos de Macau”；

英文名為“Macau Motorcycle Activities Association”；

本會乃非牟利團體。

第二條——本會宗旨：開展澳門與外地的摩托車交流活動；建立本澳市民交流平台，提昇駕駛者的安全意識，正確的駕駛觀念，共建安全出行環境；促進澳門摩托車文化的發展、傳播及交流；推動會員參與各項競賽（技術）交流活動。

第三條——會址：澳門新橋墨山街52號地下。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章
組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權利機構是會員大會。設有會長一名，副會長一名或若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 會員大會職權尤其為：1. 選舉本會架構成員；2. 制定本會的活動方針；3. 修改本會章程及內部規章；4. 審議理事會及監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。經第一次召集後，最少有一半全體會員出席，方可議決；經第二次召集後，只須有會員出席，即可議決。會員大會成員每屆任期三年，連選得連任。

(四) 會員大會由會長召集、理事會籌備，須在所建議的會議日期前八天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過由會員簽收之方式代替，召集書內須載明會議日期、時間、地點及有關議程。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長一名，及理事一名或若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二) 理事會可下設若干個工作分組，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其理事會職權為：1. 籌備會員大會；2. 執行會員大會之決議及一切會務；3. 主持及處理各項會務工作；4. 直接向會員大會負責，向其提交工作（會務）報告及提出建議。

(四) 理事會之會議，須在過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長一名，及監事一名或若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二) 監事會為本會會務的監察機構，其職權為：1. 監督理事會一切行政執行和運作、及查核本會之財產；2. 監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；3. 審核理事會之財政收支、檢查一切賬目及單據之核對；4. 審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一、會員交納會費；二、政府機構及各界的贊助捐款；三、具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程之修改及本會之解散

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第十一條——解散本會之議案，須在為此目的特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票數通過，方為有效。

第六章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第七章 選舉

第十四條——選舉

(一) 本會各機關成員以普通、直接及不記名投票方式選出。

(二) 競選本會各機關的名單，應向會員大會主席團主席提交。

(三) 在競選名單內須列出候補參選人。倘在職成員喪失或放棄委任，又或因故未能履行委任，則由候補人填補有關職位。

(四) 獲多數有效選票的名單，即為獲選名單。

第八章 會徽

第十五條——本會會徽如下：



Cartório Privado, em Macau, aos 29 de Dezembro de 2016. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$2,473.00)
(Custo desta publicação \$ 2 473,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共8頁與存放於本署“2017年社團及財團文件檔案組”第1卷第1號文件之“濠江演講協會”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 8 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «濠江演講協會», depositado neste Cartório, sob o n.º 1 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2017.

濠江演講協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱和會址

本會中文名稱為：濠江演講協會；本會為非牟利社團，會址設於澳門羅理基博

士大馬路600E第一國際商業中心607室，經理事會同意會址可以搬至本澳任何地點。

第二條 存續期限

本會之存續不設期限，自成立之日開始存在。

第三條 宗旨

本會宗旨為“組織各行各業的專業人士和行業精英，在媒體發佈平台講述閱歷、分享感悟、傳播思想，搭建溝通交流的平台。旨在反映社會發展到一定階段，個體自我意識的覺醒。聚合言論、張揚個性，呈現社會多元化聲音。”

第二章 會員大會

第四條 會員資格

本會會員分團體會員、個人會員兩種，其入會資格如下：

1) 團體會員：凡在中國內地、香港、澳門地區合法登記之社團，經本會一位團體會員介紹，均得申請加入本會為團體會員，每個團體會員指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該團體具函申請改換代表人；

2) 個人會員：凡遵守本會章程，由一位個人會員推薦，皆可申請為本會個人會員；

申請入會者須填寫入會申請表，經理事會批准，繳納入會費及首年度年費始能成為會員。

第五條 會員權利

1) 參與會員大會的討論和投票，或提出討論事項；

2) 有選舉權、被選舉權、表決權及擔任幹事工作。

第六條 會員義務

1) 遵守會章，服從會員大會及理事會之決議；

2) 維護本會之合法權益及聲譽，促進會務之發展；

3) 積極參加本會各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；

4) 接受所委任的職務；

5) 準時繳交會費。

第七條 會籍之取消

1) 違反本會宗旨或不遵守會章；

2) 不遵守決議和規條；

3) 破壞本會聲譽行為者；

4) 逾期三個月未繳會費，經書面通知，且七天期內仍不予理會者；

5) 取消會籍由理事會報請會員大會通過。不服從裁決者，必須於裁決後三十天內向會員大會提出書面上訴。對故意破壞本會聲譽者，本會有權採取法律行動進行追究。倘因欠交會費而被開除者，在其提出要求下，經全數補交後可以恢復會籍。

第八條 其他

本會設立創會會長若干名，並且視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問。創會會長有權發起特別會員大會，參加理事會、監事會的各類會議，並擁有投票權。

第三章 組成

第九條

本會由下列機構組成

1) 會員大會；

2) 理事會；

3) 監事會。

第十條 會員大會

1) 會員大會由全體會員組成，為本會最高決策權力機構，有權制定和修改會章，選舉及任免理事會及監事會成員，決定本會會務方針；

2) 會員大會主席團設會長一名，副會長若干名，以互選的方式選出得票最多者任會長，其餘依次任副會長，在會員大會上即席選出，每屆任期三年，可連選連任；

3) 主席團之職責：

a) 會長之職責為主持會員大會或特別會員大會；

b) 協調會務的運作；

c) 指派理事會內的工作；

d) 代表本會負責涉及法律上之一切事務；

e) 當會長缺席時，由副會長按序代其職責。

4) 會員大會每年至少召開一次，由理事會召集，最少提前八天以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明開會日期、時間、地點及議程；

5) 特別會員大會可由會長，或理事會和監事會在不少於一半成員同意下聯同召開；或因應不少於三分之一會員的聯名要求而召集；

6) 理事會、監事會或由出席會員大會的十分之一會員聯名，均可在會員大會上提出議案；

7) 會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，屆時不論出席人數多寡，均為有效會議，決議以出席者過半數贊同票取決生效；

8) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十一條 理事會

1) 理事會是本會的執行機構，直接向會員大會負責。在會員大會閉會期間，理事會執行會員大會通過的決議並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務活動。理事會領導層對外代表本會；

2) 理事會成員除理事長授權者外，不得代表本會對內對外發表意見；

3) 理事會成員由會員大會選出，由三名或以上單數成員組成。理事會成員互選產生理事長一名、副理事長若干名及秘書長一名，每屆任期為三年，可連選連任，但理事長之任期不可連任超過兩屆；

4) 理事會各成員職責：

a) 理事長：對內統籌本會工作，行使會章賦予之一切工作職權；對外依照本會宗旨，代表本會，參加社會活動；

b) 副理事長：協助理事長執行本會工作；在理事長缺席時，由副理事長按序替補，代其一切職務；

c) 秘書長：負責會議記錄，處理本會文件及一切往來信件；安排會員大會及理事會之一切會務工作。

5) 理事會成員應該參與理事會工作，會內如有重大事項，須經會長、理事長及監事長共同商議及審批，如未能取得一致意見，可召開特別會員大會；

6) 理事會得下設若干部門，設各部部长、副部长，專責各項會務工作，每屆任期三年；

7) 理事會每六個月舉行一次常務會議，會議由理事長召集，或由三分之一理事會成員聯名同意之下可要求召開會議，決議須有過半數的理事出席方為有效；

8) 會員大會主席團及監事長可出席理事會會議，有發言權及表決權。在理事會內對提案或人選表決，須獲出席者一半以上的贊同票，方能通過。在過票數相同時，理事長可加投決定性一票；

9) 為推動及發展會務，得由理事會聯同會員大會主席團敦請社會上有資格或名望之熱心人士，為本會之榮譽/名譽會長、顧問等之職務；

10) 理事會可邀請本會顧問，以諮詢資格參加會議，但並無表決權。

第十二條 監事會

1) 監事會由會員大會選舉產生，由三名或以上單數成員組成。監事會成員互選產生監事長一名、副監事長若干名，每屆任期為三年，可連選連任，但監事長之任期不可連任超過兩屆；

2) 監事會為監察機構，負責監察理事會之工作，並向會員大會報告；所有監事會成員不得代表本會對外發表意見；

3) 監事會每六個月舉行一次常務會議，會議由監事長召集，決議須有過半數的監事出席方為有效。

第四章 經費

第十三條 收入

1) 會員須繳交入會費澳門幣貳佰元正；

2) 會費為每年澳門幣壹佰元正；

3) 會員及其他機構不附帶任何條件的捐助；

4) 其他合法收入；

5) 未經理事會批准，任何人不得以本會名譽向其他人士或機構要求捐助。

第十四條

用途

本會的所有收入用以支付本會運作之一切開支費用。

第五章

附則

第十五條

章程如有未盡善處，由理事提出修改，經會員大會審議通過。

二零一七年一月六日

私人公證員 鄧思慧

Cartório Privado, em Macau, aos 6 de Janeiro de 2017. — A Notária, *Teresa Teixeira da Silva*.

(是項刊登費用為 \$3,550.00)

(Custo desta publicação \$ 3 550,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO

MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共10頁與存放於本署“2017年社團及財團文件檔案組”第1卷第2號文件之“Associação de Negócios de Indústria de Beleza de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 10 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de Negócios de Indústria de Beleza de Macau», depositado neste Cartório, sob o n.º 2 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2017.

澳門美容業商會

Associação de Negócios de Indústria de Beleza de Macau

Macao Beauty Industry Business Association

章程

第一章

會名、會址、宗旨

第一條

會名

社團採用之中文名稱為「澳門美容業商會」，葡文名稱為“Associação de

Negócios de Indústria de Beleza de Macau”，英文名稱為“Macao Beauty Industry Business Association”，英文簡稱為“MBIBA”。

第二條

會址

社團會址位於澳門擺華巷9號海天大廈地下D舖。

第三條

宗旨

培育美容行業人才，促進美容行業發展，為美容行業謀權益，為回饋社會獻愛心。

第二章

會務責任、社會責任

第四條

會務責任

1. 團結經營美容業、美甲業、化妝行業之法人或公司代表；

2. 加強會員與商會之間聯繫，建立良好的關係；

3. 建立會員之間的溝通和交流，杜絕惡性競爭；

4. 維護會員合理權益，反映會員意見，改善行業環境；

5. 組織交流會和研討會，傳達最新市場及管理資訊；

6. 組織會員對外交流活動、考察、參觀，探訪及慈善活動；

7. 積極推廣會務，提升商會，建立一個匯聚精英的平台。

第五條

社會責任

1. 積極推廣行業發展，促進行業世界交流；

2. 加強行業與政府相關部門的聯繫和溝通；

3. 積極反映行業意見，就行業政策表達意見；

4. 建立與國外、香港及內地行業相關交流，提供企業與學術團體交流平台，為行業提供最新信息；

5. 協調行業與政府相關部門溝通橋樑。

第三章

會員資格及其權利與義務

第六條

會員資格

1. 世界各地及各地區，從事美容、美甲、化妝行業的法人或代表。

2. 具備以上條件持有所在國家或地區政府有效護照及身份證明、經所在國家或地區相關團體或本會理事介紹，可申請入會，經理事會批准方可成為會員。

第七條

會員申請

申請者被批准成為會員，須繳納入會基金及會員費。

第八條

會員權利與職責

1. 可參加會員大會，討論其事項與投票選舉或被選任本會職務；

2. 可參加本會舉辦之活動；

3. 應遵守本澳及所在國家或地區法律和法規，不得以本會名義參加未經批准的非法活動；

4. 未經本會批准及書面授權，不得以本會名義舉辦和參加任何活動及推薦產品、設備等；

5. 退會應提前30天書面通知理事會。自願退會或被開除會籍的會員，須繳清所欠本會的款項並退回會員證、徽章、選任證書。

第九條

會員義務

1. 遵守本會章程及會員大會與理事會之決議案；

2. 依期繳納會員費，盡力設法提高本會聲譽及推進會務；

3. 對本會刊物提供最新理論、技術、稿源、設備、產品、信息及推薦廣告的義務。

第十條

會員之除名

會員若犯下列情況者，將被革除會籍：

1. 欠繳會員費超過六個月者；

2. 有任何行為足以損害本會聲譽與信用及利益者。

第四章 領導部門

第十一條 機關

本會會務分別由下列組織負責執行：

會員大會、理事會及監事會；會長、秘書及理監事會成員均由會員大會選舉產生，任期為兩年，連選可連任。以上各組織領導成員其職務任期屆滿後，必須留任直至新一屆各組織成員產生為止。

第十二條 選舉方法

選舉方法為不記名投票，以票數最多者入選。

第十三條 大會之召集

會員大會普通會議每年召開一次，會員選舉大會每兩年召開一次，如遇特殊情況可以提前或延期召開。如召開特別會員大會須由會員大會會長或由理事會理事長召集。不少於總數五分之一會員出於正當目的，可以要求召開特別會員大會。（方式：按現行《民法典》規定）

第十四條 修改章程

修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第十五條 解散法人或延長法人存續期

解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

會員大會

第十六條 組成

會員大會由全體會員組成，設會長一人和秘書若干人由總人數為單數組成。

第十七條 會員大會權利與職責

1. 由會長負責召集與主持會員大會會議。
2. 負責選舉各組織領導成員。

3. 討論與通過理事會每年工作報告及財政報告。

理事會

第十八條 組成

理事會由總人數為單數組成，由理事會成員互選出理事長壹名，副理事長壹名。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由副理事長暫代其職務。

第十九條 理事會權利與職責

1. 由理事會主席負責召集與主持每年一次理事會會議，討論安排每年會務活動。如有必要可由理事會主席隨時召開特別會議。
2. 領導本會活動，處理其行政工作。
3. 決定新會員入會事宜及革除會員會籍。
4. 每年應作一年的會務活動報告，包括收支賬目。

監事會

第二十條 組成

監事會由總人數為單數組成，由監事會成員互選出監事長壹名，監事會由監事長領導。

第二十一條 監事會權利與職責

1. 由監事長負責召集與主持監事會會議。
2. 監察理事會行政活動。
3. 查閱帳目及財政收支狀況。

第五章 經費

第二十二條 經費來源

經費來源來自會員會費及由本會成員和社會各界熱心人士、企業及有關機構捐助。

第二十三條 收益用途

本會收益作為日常辦公經費和會務活動基金，而本會所有支出須由會長及理事會主席協商決定。

第六章 附屬機構

第二十四條 章程

附屬機構設內部組織章程。

第二十五條 出版

成立雜誌社出版專業與科普雜誌刊物。

第二十六條 網絡平台

成立網絡平台及網站。

第七章 附則

第二十七條 章程解釋權

本會組織章程解釋權屬於理事會；組織章程由澳門政府有關部門批准並刊登於《澳門特別行政區公報》之日起即生效。

第二十八條 簽名方式

會員大會會長、理事會理事長或監事會監事長代表本會可向有關機構、銀行、團體等辦理有關手續及簽署文件等，所有文件須由會員大會會長、理事會理事長或監事會監事長其中一人簽名及蓋本會公章有效。

第二十九條 事業發展

邀請熱心支持本會工作和對美容行業有貢獻的世界各地專家、教授、學者、科技專家與各界人士擔任名譽會長、顧問等職務及參加本會工作、促進會務發展。

第三十條
會徽

以下為本會會徽



二零一七年一月六日

私人公證員 鄧思慧

Cartório Privado, em Macau, aos 6 de Janeiro de 2017. — A Notária, *Teresa Teixeira da Silva*.

(是項刊登費用為 \$4,380.00)

(Custo desta publicação \$ 4 380,00)

第一公證署

證明

澳門海洋學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一七年一月四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號003/2017。

澳門海洋學會
修改章程

第八條：理事會下設『澳門海洋開發評估中心』、『澳門海洋生物與海洋醫藥技術研發中心』、『中澳海洋生物醫藥創新研發中心』、『中國科學院海洋生態與環境科學實驗室澳門伙伴實驗室』、『中國國家海洋腐蝕防護工程技術研究中心澳門服務中心』、『澳門智慧城市三維資訊中心』六個專責部門。六個部門按本會章程執行，並自行訂定運作指引管理工作，由理、監事會通過後公佈施行。開設中文名稱為《澳門海洋開發評估中心》、中文名稱為《澳門海洋生物與海洋醫藥技術研發中心》、中文名稱為『中澳海洋生物醫藥創新研發中心』、中文名稱為《中國科學院海洋生態與環境科學實驗室澳門伙伴實驗室》、中文名稱為《中國國家海洋腐蝕防護工程技術研究中心澳門服務中心》、及中文名稱為『澳門智慧城市三維資訊中心』的銀行專戶。

二零一七年一月四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$499.00)
(Custo desta publicação \$ 499,00)

第一公證署

證明

澳門海水化淡技術發展研究協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一七年一月四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號002/2017。

澳門海洋工程諮詢協會
章程

第一條——本會中文名稱為“澳門海洋工程諮詢協會”，英文名稱為“Macau Association of Oceanic Engineering Consultants”，英文簡稱為“MAOEC”（以下稱為本會）。

第三條——本會宗旨包括：

1. 團結從事海洋工程項目設計、開發、管理的技術專家、工程師，促進會員之間的交流和團結、維護本會及會員的合法權益。
2. 開展海洋工程科技開發和創新研究活動，組織本澳涉海洋工程人員參與APEC海洋可持續發展中心的《海洋空間規劃》培訓課程，藉此提高本澳海洋工程技術水平。

3. 為涉海部門研究海洋政策和協調海洋工程服務，搭建會員與政府之間的橋樑，推動本澳海洋工程行業技術標準的建立和完善，為提高本澳從業水準作有力的支援。

第四條——凡從事海洋政策、法規、規劃和標準研究、海洋資源開發、海洋工程建設的專業技術人員，均可申請加入本會成為會員，會員須遵守本會章程及各內部規範，積極參加本會的各項活動，會員有繳交會費之義務，有選舉與被選舉的權利。

第八條——理事會下設《海洋工程項目諮詢中心》、《海洋工程創新技術研發中心》兩個專業部門，兩個中心按本會章程執行，並自行訂定運作指引管理工作，由理、監事會通過後公佈施行。開設中文名稱為《海洋工程項目諮詢中心》及中文名稱為《海洋工程創新技術研發中心》的銀行專戶。

第九條——本會印鑑為下述圖案：



二零一七年一月四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$852.00)
(Custo desta publicação \$ 852,00)

第一公證署

證明

友人創作(藝術)劇團

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一七年一月十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號007/2017。

第一條——本會名稱為“友人創作(藝術)劇團”，葡文名稱為Associação de Irmandade de Teatro Criativo (Arte)。是一非牟利社團。本會地址設於澳門和樂大馬路嘉應花園第一座6/C。其宗旨是推廣澳門戲劇藝術、提昇表演者的藝術素質與技巧。

二零一七年一月十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$323.00)
(Custo desta publicação \$ 323,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門業餘藝苑

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年一月六日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為5號。該修改章程文本如下：

第九條——會員代表大會

會員大會為本會最高權力機構，大會選出會長一人、副會長若干人、秘書一人、組成主席團主持大會，任期三年，連選得連任。會員大會每年最少舉行一次，由理事長召集，須最少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點、議程。會議的決議，除法律另有規定外，均以出席過半數贊成作為通過。

第十一條——理事會**理事會之組成及職權**

理事會由若干人以單數組成，均由會員代表大會選出，任期三年，連選得連任。理事會成員互選出理事長一人、副理事長若干人，理事長主持理事會工作。理事會在會員代表大會休會期間負責管理日常會務。

第十二條——監事會之組成及職權

監事會由若干人以單數組成，均由會員代表大會選出，任期三年，連選得連

任。監事會成員互選出監事長一人，監事長主持監事會工作。監事會負責監察理事會工作、查核本會賬目及編寫年度監察報告提交大會審閱。

二零一七年一月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$617.00)

(Custo desta publicação \$ 617,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年毅智體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年一月六日存檔

於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為8號。該修改章程文本如下：

第七條——第一款：會員大會為本會最高權力機關，設會長一人，副會長一人，任期三年，可連選連任。

第八條——第二款：理事會由三名成員組成，設理事長一名、副理事長兩名。每屆任期為三年，可連選連任。

第九條——第二款：監事會由三名成員組成，設監事長一名、副監事長兩名。每屆任期為三年，可連選連任。

二零一七年一月六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$470.00)

(Custo desta publicação \$ 470,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一六年十二月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	60,693,875.20	-
- 外幣	82,641,256.96	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	1,559,161,146.78	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	121,041,765.76	-
在外地之其他信用機構活期存款	705,461,450.24	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	17,143,964,087.00	-
在本澳信用機構之拆放	151,477,199.99	-
在外地信用機構之通知及定期存款	5,025,671,000.00	-
股票、債券及股權	1,417,701,482.61	-
承銷資金投資	-	-
債務人	7,464,262.85	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	1,577,916,335.59
- 外幣	-	1,819,648,103.47
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	1,104,794,462.45
- 外幣	-	13,170,626,325.20
公共機構存款	-	799,001,324.00
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	7,255,197,724.59
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	6,322,882.95
債權人	-	39,057,055.96
各項負債	-	266,865.16
財務投資	-	-
不動產	35,193,160.15	-
設備	17,062,693.51	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	382,434,679.03	554,539,996.46
各項風險備用金	-	-
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	186,791,764.29
歷年營業結果	-	59,072,348.46
總支出	475,252,952.37	-
總收入	-	611,985,823.87
代客保管賬	-	-
代收賬	2,884,570.34	-
抵押賬	14,454,735,600.49	-
保證及擔保付款(借方)	2,978,768,435.14	-
信用狀(借方)	2,938,275.44	-
代客保管賬(貸方)	-	-
代收賬(貸方)	-	2,884,570.34
抵押賬(貸方)	-	14,454,735,600.49
保證及擔保付款	-	2,978,768,435.14
信用狀	-	2,938,275.44
其他備查賬	23,391,146,296.32	23,391,146,296.32
總額	68,015,694,190.18	68,015,694,190.18

副行長
黃強

會計主管
庄哲

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$220.00
PREÇO DESTES NÚMERO \$ 220,00